

13 MAI 1965. /

Pour la Mariée de Juin





**Pour vos réceptions**

**BALENCIAGA** — Élégante robe du soir de Balenciaga en satin chatoyant vert pomme. La coupe très étudiée est d'une simplicité trompeuse. L'encolure ronde et la taille incurvée sont marquées dans le dos par de simples noeuds. Le raffinement de cette très belle robe n'a d'égal que sa distinction.

**FUTURS MARIÉS !**

Pour votre foyer, vous aurez besoin de prélaris et peut-être aussi de tapis. — Nous avons un très grand choix pour satisfaire tous les goûts.

**MAINTENANT !**

A titre de nettoyeurs professionnels nous employons et recommandons

**HOST**

**LE NETTOYEUR A SEC  
POUR TAPIS**

... C'est un procédé révolutionnaire de nettoyage à tapis qui enlève la saleté et vous permet l'usage immédiat des pièces  
**Appelez-nous pour un estimé gratuit**

- Fait revivre les couleurs et textures originales
- Pas de rétrécissage
- Pas de danger pour le feu
- Pas d'émanations dangereuses
- Nettoie superbement tous genres de tapis
- Usage immédiat des pièces
- Pas de tapis détrempe
- Pas d'odeurs désagréables
- Pas de traces de rouille

LES PLUS GRANDS SPÉCIALISTES EN COUVRE-PLANCHERS

**WILFRID SIRARD**

TUILES — TAPIS — PRÉLARIS • VENTE ET POSAGE

Spécialité: Tapis mur-à-mur

906, rue St-Jacques

Tél. 347-1340

Saint-Jean, Qué.



**FUTURS MARIÉS!**

confiez-le soin  
de vos vêtements  
à une maison de confiance

**SOYEZ ÉLÉGANTS POUR LE GRAND JOUR!**

SERVICE 5 HRES

Tél: 7-2373

285, rue St-Jacques,  
Saint-Jean, P.Q.



# Pour rendre joli votre foyer

La maîtresse de maison, douée d'un brin d'imagination, peut faire des miracles en apprenant à utiliser la couleur pour créer chez elle une ambiance gaie et agréable. Elle peut, à l'occasion, donner l'illusion de modifier les dimensions d'une pièce. Ainsi, en utilisant la peinture avec adresse et ingéniosité, elle saura donner un effet spacieux à une petite pièce, conférer un cachet original à une pièce carrée, élargir une pièce étroite, hausser ou abaisser un plafond.

Les couleurs sont classées en tons chauds et froids. Le rouge, l'orange, le jaune et le jaune-vert sont des couleurs qui réchauffent les murs partant, minimiseront les objets et meubles. Le bleu, le violet, le bleu-vert et le bleu-gris sont des couleurs dites froides qui amplifient le volume des matières qui en sont recouvertes.

Les couleurs ont également une autre propriété, celle de la réflexion ou réverbération. Les teintes claires, en réfléchissant plus de lumière, donnent l'impression d'éloigner les objets. Une pièce peinte de teintes pâles paraîtra donc plus vaste que celle d'un coloris plus foncé. Les tons sombres alourdissent, en donnant l'impression de rapprocher les murs: ce choix dans les peintures conviendra beaucoup mieux à la pièce aux dimensions exagérées qui retrouvera alors une atmosphère intime et mieux proportionnée aux besoins.

Si une pièce est petite, les murs et les boiseries doivent être peints de teintes claires et fraîches. Les coloris pâles ont l'avantage de créer l'illusion d'une pièce spacieuse. Un plafond bas paraîtra plus haut s'il est peinturé en blanc ou teinte pastel.

Par contre, la pièce vraiment trop vaste se fera plus invitante si ses murs sont peints en tons

chauds ou légèrement sombres; elle sera ainsi littéralement transformée et deviendra l'endroit préféré où il faut bon passer ses loisirs et recevoir ses amis. si le plafond est trop haut, comme dans certaines demeures anciennes, une couleur chaude corrigera cette impression.

Pour les pièces longues et étroites, il suffit de peindre les murs latéraux en tons chauds — ce qui aura pour effet de les rapprocher — et les murs plus longs en teintes claires. Comme par magie, l'é-

quilibre des proportions se rétablira et la pièce y gagnera un meilleur coup d'oeil.

Les pièces trop carrées sont souvent monotones et difficiles à habiller. Pour les rendre intéressantes, on suggère de peindre un des murs dans un ton chaud et brillant afin d'y attirer plus particulièrement l'attention. Ce mur deviendra ainsi le point de mire qui mettra en vedette un meuble précieux, un souvenir de famille ou même un meuble récemment acquis.

**Salon Au Venus de Milo**  
HELENE MILOT, prop.

**COIFFURES DE TOUS GENRES**  
Permanentes et coiffures  
Sur appointment seulement



200, 10e avenue, Iberville Tél. 347-4138

**RADIO TAXI RADIO**  
**BREault**

**TEL. 346-4256**  
MARCEL BREault, prop.

Prix spéciaux pour voyage à l'extérieur  
**MARIAGES, SERVICES**  
PASSAGERS ASSURÉS

126, rue St-Jacques Saint-Jean  
Tout près de la Cathédrale et de l'Hôpital

## Futurs Mariés !

**Tenue impeccable**  
si vous vous confiez à

### Marcel Plouffe

pour le choix de votre complet

---

*L'expérience à votre service*

---

## MARCEL PLOUFFE

CONFECTIONS — MERCERIES

259, rue Richelieu, Saint-Jean Tél. 346-9633



## Le Salon du Corset

*Future mariée*

Votre maintien pour cette occasion mérite votre attention spéciale vous offre un choix complet de vêtements de base qui compléteront votre trousseau de mariage.

### 'Cara Mia' by Lilyette



*D'Inspiration Italienne*

Taille fine ...  
Hanches arrondies ...  
Large décolleté dans le dos ...

Ce vêtement, exécuté en dentelle italienne, a été conçu pour mettre en valeur une silhouette provocante, tant admirée par l'élément masculin. N'est-ce pas merveilleux de posséder cette apparence que toute femme désire?

Lilyette s'est rendue tout spécialement à Rome d'où elle a rapporté tous ces détails concernant les nouveaux aspects de la silhouette féminine. "Cara Mia" se caractérise par sa légèreté, ses formes arrondies, plus particulièrement sur les hanches; ce vêtement est si confortable qu'on sent à peine qu'on le porte, surtout en s'asseyant. Un ingénieux dessin permet cette sveltesse de taille rêvée et le soutien-gorge a un décolleté très audacieux, qui devient plongeant dans le dos. Ce vêtement de base ne comporte pas d'épaulettes. La fermeture-éclair est placée en avant pour plus de facilité. Cette torsolette est le vêtement le plus souple qu'il convienne de porter sous les toilettes présentement décréées par la mode.

BLANC, A 32-36; B et C 32-38 ..... \$18.50

## Le Salon du Corset Inc.

Trois corsotières diplômées à votre service

216 Champlain 347-1150 Saint-Jean

# La mode, vos toilettes, votre trousseau

Cette année, la mode va, sous le soleil printanier, faire l'effet d'une immense gerbe de couleurs qui s'éparpille dans tout le pays lorsque les Canadiennes exhiberont leurs jupes ou le froufrou domine et porteront les cols ou la dentelle fleurit.

La vogue du yé-yé a gagné le domaine du vêtement qui exprimera gaieté et joie de vivre dans ses formes jeunes, chics et modernes.

Pour le printemps, comme pour votre trousseau de mariée, le crêpe s'impose dans la collection de Pantino qui en fait usage dans une gamme entière dont il fait le thème de sa mode. Les jupes froufrouantes entièrement plissées s'accompagnent de petites blouses découpées dont la couleur coquille d'oeuf très douce reçoit, aux manches et à l'ourlet, les reflets vert mousse d'une broderie. Un autre ensemble original est constitué d'une jaquette sans manches adroitement ouverte à quatre endroits avec des bords agrémentés d'un liseré contractant, et d'un pantalon fuseau assorti, il produit un effet surprenant par la com-

binaison des couleurs citron et bleu marine ou rose vif et vert. Un beau crêpe se remarque dans une blouse poliment froncée autour du cou, qui s'accompagne d'une tunique en tissu genre toile de soie d'excellente texture, que la coupe simple exempte de détails superflus.

Des fronces se trouvent aussi sur de nombreuses petites tuniques, qui en sont garnies jusqu'à l'ourlet, ou bien sur des blouses en soie imprimée qui en apportent l'agrément au tailleur classique de soie pure, qu'elles accompagnent dans leurs tons pastel vifs.

Les couleurs tiennent une place importante dans la mode nouvelle ou la plupart apparaissent dans une nuance brillante qu'il s'agisse du vert ou du rose dont nous avons parlé plus haut ou de couleurs réunies dans des arrangements heureux tels que gris sur blanc, blanc sur gris ou rayé craie.

Les ensembles à pantalons ont la vedette dans la collection et leur caractère commun laisse voir la possibilité hautement avantageuse de les coordonner. La veste, de coupe soignée, se porte habituelle-

ment avec des pantalons sobres ou avec une jupe étroite. Beaucoup se composent de tuniques, de gilets et de culottes courtes du genre porté aux Bermudes et peuvent constituer une garde-robe d'environ une douzaine d'ensembles coordonnés. La jeune femme soucieuse de ménager son budget a tout intérêt à se tourner vers ces ensembles coordonnés dont la confection suit le ton donné par Paris.

Chaque ensemble de l'entière collection doit son élégance au talent du couturier, mais c'est le détail discret qui lui donne sa beauté — la tunique trouve sa grâce dans la délicatesse de ses formes, la blouse trouve son originalité dans le dessin d'une fine broderie, la couleur d'un ensemble trouve sa juste nuance par le doux effet d'un liseré contrastant.

Tél. 347-3386

## BUFFET IMPERIAL ENR.

S. CANTARELLA, prop.

MARIAGE — COCKTAIL — RÉCEPTION

Salles à votre disposition

(capacité 1000 personnes)

LOCATION DE VAISSELLE

340, rue Vaudreuil

Saint-Jean

## Pour ou contre le shower?

Dans son livre intitulé "Le savoir-vivre d'aujourd'hui", l'auteur Mme Marcelle Fortin-Jacques affirme que le shower qui groupe des amies et parents de la future mariée est une façon pratique et agréable d'aider la fiancée dans l'organisation de son futur foyer. Si, en effet, ce but premier était respecté, il serait dommage que cette coutume quoique d'origine anglaise et surtout pratiquée chez nos voisins américains — elle est à peu près inconnue en France — disparaisse. Toutefois, il faut bien dire que ces showers dégèrent très souvent en réunions mesquines qui servent à alimenter la chronique des jalousies féminines. En certains endroits, le shower a été remplacé par un thé-trousseau qui est offert par la mère de la mariée aux meilleures amies de cette dernière et en particulier aux jeunes filles que feront partie du cortège de la mariée. De toute façon, ce qu'il importe de sauvegarder dans l'organisation d'une telle réunion est le sentiment de la future mariée. Ce genre de réunions lui plaît-elle? En plus, il serait sûrement de très mauvais goût que la future mariée harcèle elle-même ses amies pour organiser une telle réunion qui est en général assez onéreuse pour tout le monde.

Des étudiantes de vingt ans interrogées à ce sujet nous ont répondu qu'elles préféreraient beaucoup l'invitation à dîner au restaurant quelques jours avant le mariage. Il n'en coûte que quelques sous à nos compagnes qui se cotisent pour nous offrir cette sorte de dîner d'adieu et au moins tout le monde en profite. Personnellement, nous dit Jacqueline, 21 ans qui se mariera l'été prochain, je préfère que mes amies conservent leurs économies pour offrir un cadeau de mariage. De mon côté, je serai ravie de les voir assister à mon mariage. Et puis, à quelques semaines de la date, j'aurai beaucoup plus envie de passer la soirée avec mon fiancé qu'avec un groupe de filles! A bon entendeur, salut!

Pour celles qui seront invitées à assister à un shower voici une liste rapide d'articles à offrir: casseroles de tout genre, tôles pour les gâteaux, cuillères de bois pour faire les mélanges, un tamis pour la farine, des tasses et soucoupes, un joli bock à bière, des napperons de toile ou de paille ou un livre de recettes.

### Mariés de demain



Confiez votre portefeuille d'assurances à quelqu'un qui s'y connaît!



**Paul Alexandre**

gradué L.U.A.T.C.

388, rue Latour

Tél. 348-2273 St-Jean



## l'homme chic apprécie la différence

Pour tout nettoyage ou réparation c'est chez:

*J. Bédard*



NETTOYEUR - TAILLEUR QU'IL FAUT ALLER

Service de réparation complet Atelier de couture moderne

33, rue St-Charles, Saint-Jean, P.Q.

Tél: Fi. 6-6042



## Pour la femme élégante CAMEO

PRESENTE

Une fabuleuse collection de chaussures et accessoires pour toutes les occasions.

Nous faisons la teinture des souliers de shantung et de satin pour convenir à tous vos ensembles Future mariée

N'hésitez pas à consulter

chaussure CAMEO

190, Richelieu St-Jean Tel. Fi: 7-7213

# Formalités du mariage religieux

Dès que vous aurez décidé de la date de votre mariage, ne tardez pas à aller au presbytère de votre paroisse pour y retenir le jour et l'heure que vous avez choisis, car, quand commence la grande saison des mariages qui va de mai à octobre, le nombre des jeunes couples qui veulent convoler en justes noces est plus que suffisant pour remplir toutes les heures disponibles des samedis, jour de prédilection pour ces célébrations.

Donc, que cette visite au presby-

tère que vous ferez avec votre fiancé, ait lieu au moins deux mois avant la date désirée. Votre curé vous confirmera le jour et l'heure de la cérémonie et ceux-ci une fois arrêtés, deviennent définitifs, sauf le cas d'empêchement majeur. Le prêtre vous indiquera en même temps les documents essentiels que vous aurez à fournir; si vous ne les avez pas apportés avec vous.

Il est indispensable de vous procurer les documents suivants: un certificat de baptême, en bonne et

due forme, ne datant pas de plus de deux mois. Un certificat de confirmation portant la date et l'endroit.

Dans le cas d'une veuve qui se remarie, le certificat de décès de son premier mari.

Vous devez vous adresser pour ces démarches, au presbytère de la paroisse où ont été enregistrées les cérémonies ci-dessus.

Votre curé vous demandera, aux fins d'enquête sur votre état civil, d'indiquer toutes les paroisses précédentes dont vous aurez été membre pendant au moins six mois, depuis l'âge de 14 ans.

En plus de ces renseignements

essentiels, vous aurez à remplir un formulaire questionnaire détaillé qui servira pour la publication des bans et pour l'établissement de votre "dossier" dans les archives de la paroisse.

Bien entendu, votre fiancé aura à fournir exactement les mêmes renseignements et s'il ne peut le faire lui-même, ce seront les desservants des paroisses où il a séjourné qui s'en chargeront et qui feront parvenir la documentation au presbytère de la future mariée.

Dans le cas de personnes mineures, soit le fiancé, soit la fiancée, elles seront accompagnées au presbytère par leur père ou, à défaut,

par leur mère ou leur tuteur qui donneront devant le prêtre le consentement écrit au mariage.

Si les futurs époux désirent, comme c'est souvent le cas, faire bénir leur union par un prêtre étranger à la paroisse, parent ou ami de la famille, ils ne manqueront pas d'en faire part à leur curé. Si ce prêtre doit se déplacer, c'est à la famille qui l'invite de défrayer ses frais de déplacement.

Les dépenses du mariage religieux incombent au marié; elles comprennent généralement les honoraires à l'église, les honoraires du célébrant augmentés parfois d'une offrande pour les oeuvres.

## Tu m'attends

TU M'ATTENDS. Une douce chaleur imprègne la maison, fait vivre l'odeur de cette maison qui sera nôtre. C'est toi, bien-aimée qui justifie cette maison, ce sommeil, ces odeurs, cette vie. TU M'ATTENDS; voici, je viens.

Mon coeur te pare: tu es plus belle que tu ne l'imagines! et c'est moi qui dis vrai. Je t'ai grandie, et je t'ai embellie pendant cette attente, et mon amour est si puissant que je te trouverai plus douce, plus belle, plus humaine. Je ne prépare aucun mot. Les mots sont pauvres. Je n'ai rien à te dire. Nos paroles ont déjà été échangées pendant toute cette attente. Elles sont inscrites sur la mémoire de notre amour. Elles sont engrangées dans le ciel, là où les étoiles sont serrées ensemble, au faite du monde, comme les grains dans un épi.

Franz WEYERGANS  
ext. de la "Route et la maison"



## ROBES DE MARIEE A LOUER

aussi voile et diadème

ETOLES DE FOURRURE

à louer pour mariages et réceptions

CHEZ

# MADELEINE BENOIT

28-32 St-Charles

Saint-Jean

## Ce magnifique mobilier sera un rayon de soleil dans votre foyer

Style Riviera  
Influence Méditerranéenne

Valeur \$890.  
EN VENTE **650.**

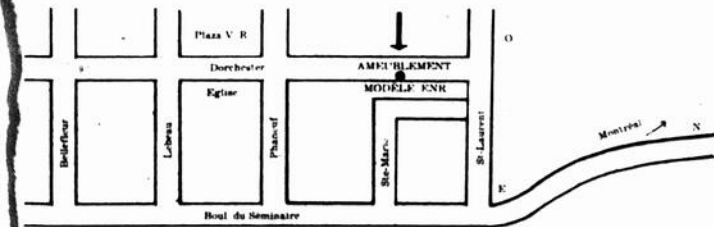
— VENEZ AU BON ENDROIT —

## L'Ameublement Modèle Enr.

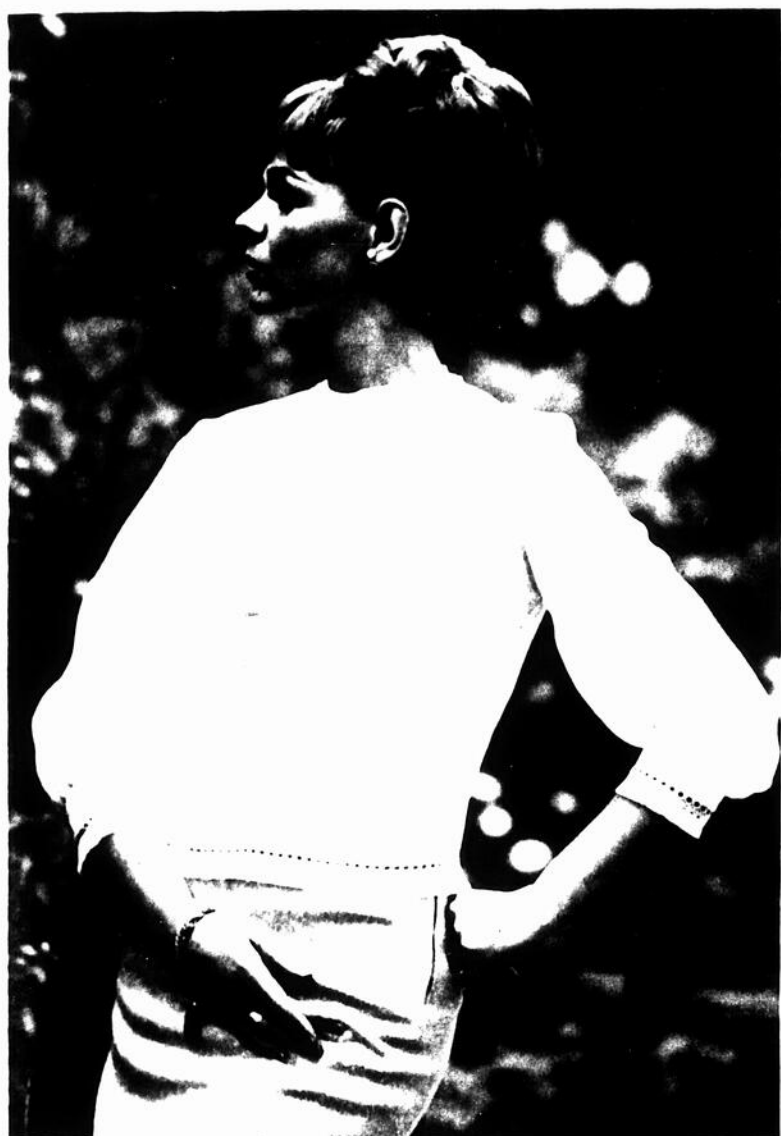
LÉON GUAY, prop.

679 DORCHESTER,  
SAINT-JEAN, P. Q.

Tél. 348-2843



# Fraîches comme la brise



Michael London utilise une georgette de Terylene lavable dans cette surblouse à encolure ronde et manches trois-quarts. Une dentelle brodée et frangée orne le plastron plissé, les poignets, l'encolure et l'ourlet de la blouse.

Le printemps promet d'être la saison idéale des costumes car leur silhouette prédomine. Rien n'égale en effet l'élégance d'un tailleur qui se transforme selon votre humeur, par un jeu de blouses choisies judicieusement.

Les blouses en georgette de Terylene semi-opaque allient le dernier cri de la mode par leur délicatesse souple à une grande facilité d'entretien. Ce tissu tout nouveau se prête aux lignes classiques et à tous les ruchés et volants exigés par les silhouettes les plus féminines. Des noeuds souples et cravates bordent et ornent les encolures. Les manches se gonflent luxueusement ou se terminent par des poignets à ruchés de dentelle tandis que les volants sont incrustés en panneaux.

Le georgette de Terylene transparent et souple, possède toutefois l'opacité requise pour éviter les ennuis traditionnels de la plupart des blouses claires — la bretelle qui devient visible. Grâce à cet atout, les blouses coupées dans ce nouveau tissu acquièrent une importance nouvelle lorsque le costume est porté sans sa jaquette.



Pour votre mariage et votre voyage, quoi de plus confortable qu'un complet

## TRIFIRO

que vous soyez grand ou très gros, le même prix !

Donnez votre commande dès maintenant avec un léger dépôt et pour la livraison, prenez le temps qu'il vous plaira.

*Voici le dernier cri dans l'art vestimentaire masculin*

ARGENTÉ COOL BLUE STONE GRAY  
ICE BLUE PUTTY GRAY ROYAL CLUB BRILLANT

JOS TRIFIRO vous offre un choix immense de 500 DIFFÉRENTES TEINTES ET DESSINS

### LIVRAISON RAPIDE

Toutes les teintes que vous désirez: Nous les avons! Nous refusons de vous le laisser porter s'il n'est pas entièrement ajusté.

**SUR MESURES**

**64.50**  
ET PLUS

Stationnement sur la bande du canal, à côté de la Corticelli. VOUS VERREZ NOTRE ENSEIGNE!

TAILLEUR EXCLUSIF SUR MESURES

**Jos. Trifiro & Frère**

221, rue Richelieu, Saint-Jean

Tél. 347-4260

**26 SEMAINES POUR PAYER**

MAISON HAUTES NOUVEAUTÉS  
*Chapdelaine*



## Le magasin par excellence

Pour la future mariée, ses demoiselles d'honneur et la mère des mariés

Nous vous offrons les tissus de votre choix pour la fabrication de toilettes exclusives

Dentelles, guipures, broderies, peau de soie, cotons suisses et autres

Notre gérante, Madame Cloutier, est toujours à votre disposition pour d'autres renseignements

145 Richelieu

Tél. 347-4361

Saint-Jean

SOYEZ PREVOYANT ET ECONOMISEZ EN FAISANT ORGANISER

## Votre Voyage de Noces

par votre Agence de Voyages "LES TOURS D'ARGENT"

AGENCE DE VOYAGES  
**LES TOURS D'ARGENT**  
TRAVEL AGENCY

312, rue Champlain

Madame Roymond Dacos, prop.

Tél. 348-8544

Saint-Jean, Qué.

VOYAGES EN TOUS GENRES

# Des voyages rapides avec peu de bagages

L'époque où la femme élégante voyageait avec vingt malles et une armée de serviteurs pour lui assurer une vie confortable, est bien révolue. Aujourd'hui, on semble même s'étonner devant deux valises et un sac d'avion. La façon moderne de voyager est de se munir d'une valise si légère que la femme même la plus frêle peut transporter si elle ne trouve aucun porteur ou homme galant.

Un moyen sûr d'alléger cette charge peu lourde est de se fier à un jeu de vêtements d'Arnel frais et d'entretien facile, agencé autour d'un seul thème. Il est possible de transformer une petite robe ou un deux-pièces en trois ensembles, grâce à une planification soignée. Pour le maximum de confort au cours d'un de ces voyages-éclair fort à la mode, une garde-robe comprenant seulement huit vêtements est requise.

Elle consiste en une tenue pour le voyage, qui n'est pas nécessaire-

ment par réacté, deux robes ou ensembles de vêtements jumelés pour les visites touristiques, deux petites robes étroites pour le dîner, la danse, les concerts ou les cabarets, deux ensembles de vêtements pour la campagne, soit pour les excursions ou les visites et un ou deux costumes de bain pour la détente au soleil ou la baignade. En intermêlant ou assortissant blouses, jupes, robes et jaquettes en une seule gamme de couleur et en restreignant son choix à des vêtements qui se complètent, ces huit vêtements peuvent même être réduits à cinq si chacun se lave facilement et n'exige que peu de passage.

Les robes et vêtements de sport en puffed, en frais piqué, en souple jersey, en honan et surah féminins et en solide denim, sont le secret de toute garde-robe moderne qui s'adapte parfaitement à notre époque de voyages par réactés.



UN TRICOT DE SHARSKIN permet ce deux-pièces idéal avec sa surblouse étroite et sa jupe à plis profonds, conçu par Rosecrest pour Hudson Sportswear. La jupe ou la blouse peut compléter d'autres ensembles.

**Salon Gilles**  
Marcelle Larocque, prop.  
**COIFFURES DE TOUS GENRES**  
Mise en plis, teintures,  
permanentes, etc.  
AVEC OU SANS APPOINTEMENT  
205 St-Jacques, St-Jean Tél. 347-1470



Les invitations, faire-part  
et cartes de visite  
imprimés dans les ateliers  
des Editions du Richelieu  
sont de la plus haute qualité.



Venez examiner notre assortiment de styles  
contemporains et traditionnels...  
dont l'un vous conviendra !

**Les Editions du Richelieu Ltée**  
100, rue Bouthillier, Saint-Jean Tél. 347-7529

Pour le grand jour

**Jolies Robes de Mariée**

Aussi, assortiment complet de toilettes  
pour le voyage comprenant  
robe, costume, bourse, gants, etc., etc...

Réduction sur manteaux et marchandises  
de printemps

**Mademoiselle Enr.**  
CONFECTION POUR DAMES

181, rue Richelieu, Saint-Jean Tél. 347-2001



## FUTURE MARIÉE

### Vos accessoires

Tout ce qu'il y a  
de plus chic,  
bourses, gants,  
dernier cri.



Complétez votre  
trousseau...

Soyez prêtes pour  
votre mariage.



Ensemble de  
mariée, peignoir  
et robe de nuit.

**Mme Adrien Martin**

LINGERIE POUR DAMES

Tél. 347-4183

220, rue Richelieu

Saint-Jean, Qué.

# Par TEMPS CHAUDS, ayez recours aux SOULIERS d'un blanc frais

Quand le temps se réchauffe, c'est formellement refuser de se laisser accabler si on opte pour des souliers du cuir d'un blanc glace!

Aux jours cuisants d'été, "des chaussures qui ne vont pas ont le don d'affaïsser une personne jusqu'à la rendre comme une nouille pâteuse" rappellent les Industries du Cuir Mais, dans des souliers de cuir blanc, frais comme des sorbets, les pieds sont à la fois élégamment habillés et exempts de toute moiteur irritante.

Les escarpins de cuir d'un blanc neige, — tout blanc ou combiné avec une autre teinte — feront cet été luire d'appréciation les yeux des femmes fashionables. Les lignes franches et les légères perforations des spectateurs apporteront beaucoup de fraîcheur au petit ensemble ou à la robe-tunique la plus simple. Avec les semelles de cuir souple et les doublures de

cuir doux, confort et protection du pied seront doublement assurés, cet été.

Plus aguichants que sportifs arriveront les escarpins de cuir blanc à grande encolure; quelques-uns avec des ouvertures dans les côtés ou à l'empigne. De jolies boucles ou noeuds compléteront leur air délicatement féminin.

Tout le long du long été chaud, les pieds s'enduiront de cette "seconde peau" de cuir, ne plairont à trouver plusieurs avantages que le tissu ou le plastique n'accordent pas: 1. Une continuelle aération fraîche et propre que permettent les pores naturelles du cuir; 2. Un plus grand confort rendu possible, grâce à cette unique qualité du cuir de savoir comment mouler le pied, de lui donner un léger mais ferme ajustage (point de rigidité ni d'aplatissement comme la chose se voit chez les souliers canevas et

caoutchouc); 3. Des pieds secs à la journée longue, grâce à l'habileté du cuir d'absorber la transpiration. Bien entendu, le cuir blanc reflète — donc, ne peut absorber les rayons du soleil.

Cet été, l'élégante affairée trouvera chez les sandales et les souliers à bride-arrière, façonnés de cuir d'un blanc très pur, un air dépouillé et nouveau. Ces souliers souligneront d'une façon dramatique tous les tons clairs et vigoureux, les jupes courtes et les ensembles combinés, en tissu imprimé dans le goût du "op art", dernier cri de la mode. La gamme des blancs comprendra les cuirs grenus de blanc craie, les cuirs doux d'un blanc crémeux, les cuirs vernis ton glace et les Suédés blanc vanille.

Pour un air "très actuel" dans un été tout blanc, ayez une paire

de bottes de cuir doux qui atteignent le mollet. Quelques-unes de ces bottes, d'inspiration Courreges ont des pointes ouvertes, d'autres sont égayées d'un petit noeud de cuir.

Heureusement, vos chaussures de cuir blanc seront immaculées en toute occasion, même avec un mi-

nimum de soin. Pour les cuirs blancs vernis, un essuyage léger avec un linge humide suffit. Les cuirs doux et grenus nécessitent seulement l'application d'une éponge humide enduite d'un savon doux. Pour rattrapper le lustre, ajoutez un peu de cirage neutre.

**CHRISTIAN PIERRE**

COIFFURE  
DE STYLE

L.-P. Raymond,  
prop.

POUR INFORMATION APPELEZ

**CHRISTIAN PIERRE**

236 St-Jacques, St-Jean

# Christian

Tél. 347-1478

## L'ENSEMBLE de vos rêves de qualité 3 pièces

POUR  
SEULEMENT

# \$589.

3 PIECES ENTIEREMENT  
MEUBLEES

TERMES FACILES

jusqu'à 36 mois pour solder

Pour rendez-vous signalez 346-3122  
UNE AUTO IRA VOUS CHERCHER



POELE ET REFRIGERATEUR INCLUS

Poêle Roy 24",  
gaz ou électrique  
Réfrigérateur Roy  
deluxe 11 pieds  
cubes

GRATIS

Livraison, entreposage,  
assurance feu et vol

AUCUN INTERET

sur plan mise de côté jusqu'à livraison

# LE RICHELIEU

VOLUME XXX — No 25

SAINT-JEAN, JEUDI LE 13 MAI 1965

★ Les C.S. de Saint-Jean

## La fusion est officielle

Dans la journée de mardi, les présidents de nos deux Commissions scolaires à Saint-Jean, MM. Gustave Signori et J.-A. Bélanger, ainsi que le secrétaire Stanislas Desrochers se sont rendus à Québec pour accepter unanimement la fusion des Commissions scolaires de Saint-Jean et de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Au Ministère de l'Éducation, M. David Couture, responsable des fusions et annexions, a préparé un projet de bill public qui sera présenté au conseiller juridique du Ministère de l'Éducation.

La fusion des deux Commissions scolaires sera en force le 1er juillet.

Dans la province de Québec, les élections scolaires sont fixées au mois de juin. Pour la Commission scolaire de Saint-Jean, la date des élections des sept nouveaux commissaires sera retardée à la fin du mois de juillet.



Journée de Sobriété

Les dignitaires à la Journée de Sobriété: De gauche à droite, 1ère rangée: MM. Réal Fournier, directeur diocésain; Réal Potvin, président diocésain; l'abbé Guy Landry, aumônier local; Léo Purcell, vice-président diocésain; Renaud Kéroack, président Jeunesse Lacordaire; 2e rangée: M. et Mme Jean-Paul Bouchard, président et présidente à paroisse cathédrale; M. et Mme J.-J. Grégoire, président et présidente à Notre-Dame-Auxiliatrice; Mme Léo Purcell, responsable des forums; 3e rangée: MM. Roger Crevier, directeur région de Varennes; Ludger Bélieu, président Forum Matt Talbot. (Photo J.-L. Pinsonnault)

## Ordination générale, samedi

Comme nous vous l'annoncions la semaine dernière c'est samedi prochain, le 15, à 9 h. que S. Exc. Mgr Coderre procédera à une ordination générale en l'église St-Gérard de Saint-Jean. Deux lévites y seront reçus prêtres, soit: MM. les abbés André Guérin et Clément Page.



L'ABBE ANDRÉ GUÉRIN

M. l'abbé André Guérin est né le 25 novembre 1940, en la paroisse Cathédrale de Saint-Jean. Il est le fils de M. Roch Guérin, chef de contrôle et de Viana Pelletier, de Saint-Jean. M. l'abbé Guérin fit ses études primaires à l'Académie Commerciale, son cours classique au Séminaire de Saint-Jean où il obtenait son B.A., en 1961. Il fit ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal.

M. l'abbé André Guérin célébrera sa première messe à la Cathédrale de Saint-Jean, dimanche le 16 mai prochain, à 10 h. 30 a.m.



M. L'ABBE CLEMENT PAGE

M. l'abbé Clément Page est né le 11 juin 1940, à Laprairie, de Robert Page vendeur et de Juliette Bouthillier, maintenant de Ville-LaSalle. Il fit ses études primaires chez les Pères de l'Instruction Chrétienne à Laprairie. Son cours classique au Séminaire de Saint-Jean. M. l'abbé Page a obtenu son baccalauréat ès arts. En 1961, il fit des études théologiques au Grand Séminaire et licencié en théologie en avril 1965.

Dimanche le 16 mai prochain, à 10 h. 30 a.m., il célébrera sa première messe solennelle en la chapelle du Grand Séminaire de Montréal.

## Les élections dans nos paroisses

Mercredi 12 mai, c'était la mise en nomination dans quelques paroisses. S'il y a lieu, la votation se fera lundi prochain.

### A NAPIERVILLE

M. Jules Bisillon a été réélu maire par acclamation. M. Réjean Fortin a été élu au siège No 1 pour remplacer M. François Caron. Au siège No 2, M. Jean-Paul Lussier a été élu pour remplacer M. Aimé Provost et au siège No 3, M. Clément Fortin a été réélu par acclamation.

### A SHERRINGTON

M. Armand Greer a été élu maire par acclamation. Au siège No 3, M. Jean-Côme Gibeau a été élu conseiller par acclamation pour remplacer M. Aurélien Ferras. Au siège No 5, M. Emile Lamoureux a été réélu par acclamation de même que M. Philorum Poupert, au siège No 6.

### A HENRYVILLE

M. Oscar St-Jean a été élu maire pour terminer le terme de M. (suite à la page 17)

### A STE-BRIGIDE

## Réseau de voleurs d'autos découvert

Mardi dernier, des agents de Sûreté Provinciale et de la Sûreté Municipale de Montréal, se présentaient dans la région de Ste-Brigide d'Iberville, dans le but d'observer les allées et venues d'un commerçant de pièces d'autos usagées et d'y faire une perquisition en règle. Le but premier était de tenter de retracer des pièces d'autos déjà volées.

D'après les policiers qui enquêtent dans cette affaire, il s'agit d'un réseau de voleurs d'automobiles; mais pour le moment il s'agit d'une enquête, les policiers n'ayant pas encore en main toutes les preuves suffisantes pour incriminer qui que ce soit. Il appert que le commerce en question s'étendrait dans toutes les parties de La Belle Province et serait de l'ordre de plusieurs milliers de dollars. Les pièces d'automobiles étaient entreposées dans des hangars attenants aux bureaux de la compagnie en question.

## La guerre est déclarée

● Il y a état de guerre ouverte entre la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud et les Fédérations de l'île de Montréal.

(J.C.R.). — Un quotidien mont-réalais rapportant les paroles de M. Jean Tétreault, président de la campagne 65 de la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud, dans son édition de mercredi de la semaine dernière, a soulevé un tollé de protestations et de déclarations plus saugrenues les unes que les autres. Un poste radio-phonique de la Rive-Sud a même invité les représentants de la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud, MM. Pierre Boucher et Jean Tétreault ainsi que des journalistes à venir discuter de la question sur les ondes. Cette émission passait mardi après-midi dernier.

Voici en substance ce que déclarait M. Pierre Boucher et la prise de position de l'exécutif de la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud.

"La Fédération des Oeuvres de Charité de Montréal vient chercher, chaque année, sur la Rive-

Sud des sommes énormes lors de leur campagne de souscription et quand nous lançons la nôtre, les gens d'ici ne sont plus intéressés à donner, de plus, les nécessités de la Rive-Sud ne peuvent pas bénéficier des montants perçus par la Fédération de Montréal. Quand ils s'adressent à nous, nous ne pouvons les aider que dans une mesure très limitée; nous ne percevons per capita que la somme de 46¢ alors que selon les statistiques, la moyenne de perception pour le Canada est de l'ordre de \$3.37 par personne. Nous déclarons la guerre à la Fédération des Oeuvres de Charité de Montréal; même si nous le disons sur un ton badin, nous sommes quand même sérieux".

Les dirigeants de la F.O.R.S. croient que les argentés récoltés sur la Rive-Sud devraient être dépensés sur la Rive-Sud. Ils

(suite à la page 15)

### A Chambly

## Congrès diocésain Lacordaire

Annuellement, un Congrès Lacordaire a lieu dans le diocèse; cette année, ce congrès sera tenu à Chambly, dimanche, le 18 mai.

C'est un devoir pour tous les Cercles d'avoir des représentants à cette journée.

Un Congrès n'est pas une simple rencontre qui nous arrive à chaque jour mais bien une occasion de renouvellement, car on ne peut demeurer fidèle à ces engagements en étant isolé de tout contact, la moindre tentation deviendra un combat qui sera assez difficile à maîtriser, mais si on prend les moyens pour se préserver et s'alimenter régulièrement à la source, il y aura certainement moins de faiblesse et on comprendra mieux la grandeur de l'Association. Que cet appel soit entendu de chacun des mem-

bres et que ce soit le grand rendez-vous diocésain, dimanche le 16 mai à l'École Ste-Marie de Chambly.

### Nos lecteurs trouveront dans cette édition

- ▶ Editorial: L'avenir de nos filles 12
- ▶ Il faudra \$8 millions de nouvelles classes 11
- ▶ Grandes fêtes à Varennes 13
- ▶ Nouvelles sportives 18-19-20-21
- ▶ Boucherville reçoit et visite 28 et 29
- ▶ Lancement d'un livre 34

## C'est arrivé cette semaine

Ces jours derniers:

### Il se fait dérober \$155

M. M. Gable, de Cleveland, Ohio, a été soulagé d'une somme de \$155 ces jours derniers, dans un motel local. Les auteurs du vol seraient une jeune adolescente de 16 ans et Gaétan Vachon, 24 ans, natif de la Beauce. Quelques heures plus tard, les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean réussissent à mettre la main au collet des deux malfaiteurs, pour les conduire en lieu sûr. Tous deux comparaissent en Cour du Magistrat, lundi dernier. (Voir chronique judiciaire).

Vendredi soir  
vers 7 h. 30:

### Hold-up de banque à Varennes

Un audacieux hold-up a été perpétré vers 7 h. 30, vendredi soir dernier, par trois bandits armés et masqués, à la succursale de la Banque de Montréal, de Varennes. Les trois apaches, dont un était armé d'une carabine à canon scié, ont obligé les neuf clients qui se trouvaient dans la banque à se coucher par terre et à ne pas bouger, pendant que l'un des bandits râlait le contenu des tiroirs-caisses, soit une somme de \$5,000 pour ensuite prendre la fuite en douce. Quelques heures plus tard, des agents de la Sûreté provinciale du Québec retrouvaient la voiture qui avait servi au trio de malfaiteurs; celle-ci était garée à proximité d'une cabane à sucre où l'on accède par "le petit rang de Varennes". L'enquête des agents de la PP se poursuit dans cette affaire.

Durant la nuit de  
vendredi à samedi:

### Un million de dollars s'envole en fumée à Beloeil

Un désastreux incendie a entièrement dévasté le garage de M. Arthur Dupré, de Beloeil, durant la nuit de vendredi à samedi dernier vers 3 h. 30. Quelques minutes seulement après l'arrivée des premiers sapeurs de Beloeil, sur les lieux du sinistre, ceux-ci furent accueillis par une formidable explosion, projetant des débris de toutes sortes sur la route 9. Vingt-trois automobiles ont complètement été détruites par les flammes. On dut même faire appel aux brigades des incendies de Marieville et de MoMastrville afin de venir prêter main forte aux sapeurs de Beloeil. Quelque 50 sapeurs ont uni leurs efforts afin de maîtriser cet enfer dont les flammes pouvaient être visibles à plusieurs milles à la ronde. Le bilan de ce désastreux incendie: \$1 million de dommages, 23 automobiles neuves détruites, un blessé, un homme sauvé de justesse du brasier et 10 explosions durant l'incendie.

### Semaine très calme

Deux porte-paroles des Services policiers de notre Cité, nous déclaraient lundi dernier, que la dernière fin de semaine fut des plus calmes; alors qu'aucun accident majeur ne fut signalé tant au provincial qu'au municipal. Au Service des Incendies le même cas se présente.

Oyez! Oyez! Oyez!...

## LA COUR est ouverte



## Vol avec violence dans un motel

Gaétan Vachon, un récidiviste, natif de la Beauce, âgé de 24 ans, contre qui pèse une accusation de vol avec violence sur la personne d'un citoyen de Cleveland, le tout se déroulant dans un motel local le 6 mai dernier, a vu sa cause prise en délibéré jusqu'au 12 mai. Comparissant lundi dernier, en Cour du Magistrat, son procureur, Me Roland Tremblay, demanda au Tribunal que Vachon soit admis à caution. Me Tremblay évoqua que Vachon demeurait à Saint-Jean depuis 1957, qu'il travaillait, mais aussi qu'il avait malheureusement déjà eu maille à partir avec la justice dans le passé.

Prenant alors la parole, le procureur de la Couronne Me Jean Frédéric déclara qu'il s'objectait à ce que tout cautionnement soit accordé au prévenu. Vachon qui possède déjà un lourd dossier était de connivence avec une jeune adolescente de 16 ans quand il a perpétré son forfait le 6 mai dernier. "C'est lui qui a tissé toute l'affaire de dire Me Frédéric et dans les circonstances nous nous objectons à tout cautionnement pour l'accusé". Le juge Régner déclara qu'il déciderait le 12 mai, si oui ou non l'accusé doit être admis à caution.

Vachon et l'adolescente avait rencontré la victime dans un endroit public de St-Jean. Constatant que l'Américain avait quelque argent, l'adolescente lui fit des avances et dirigea son homme vers un motel où Vachon était déjà rendu. C'est là que l'accusé commit son forfait. L'adolescente a admis sa culpabilité à l'accusation portée contre elle.

### ACCUSE D'AVOIR TENU UNE MAISON DE JEU

Un résident de St-Luc connaîtra le sort que lui réserve la justice, le 17 mai prochain au Palais de Justice de Saint-Jean, à 10 h. a.m. L'accusé doit répondre d'une accusation d'avoir tenu une maison de jeu. Il fut trouvé en possession d'un gobe-sous, alors que des agents de l'escouade de la moralité de la PP du Québec se présentaient à sa résidence, dans le but d'y faire une perquisition. Lundi dernier, après avoir entendu les représentations des deux procureurs le juge Régner prit la cause en délibéré jusqu'à lundi prochain.

### POUR UN DELIT DE FUITE SUR L'EAU

Guy Langlois, de Montréal, contre qui pesait une accusation de délit de fuite sur l'eau, s'est vu condamné, lundi dernier, en Cour de Magistrat, devant le juge André Régner, à verser une amende de \$25.00, 15 jours pour payer ou à défaut de paiement, il devra faire un séjour de cinq jours de cachot. Le juge Régner déclara que le délit avait été commis alors que l'accusé avait la garde d'une embarcation moteur et qu'il avait été la cause d'un accident sur l'eau en entrant en collision avec une autre embarcation moteur. Le tout se déroulait sur la rivière Richelieu, les deux embarcations n'avaient aucun feu de signalisation. Après l'accident, l'accusé avait omis d'arrêter afin de s'identifier. C'est Me Claude Lauzon qui était le procureur de Langlois et Me Jean Frédéric représentait la Couronne.

(suite à la page 17)



### St-Jean Shirt Mfg. devient St-Jean Forsyth Co. Ltd.

Un nouveau lien d'amitié vient de se créer entre l'Ontario et le Québec. La société John Forsyth Co. Ltd., d'Ontario, annonce la formation d'une nouvelle compagnie, résultat de son association avec l'un des plus importants chemisiers du Québec. La nouvelle société portera le nom de St-Jean Forsyth Co. Ltd. M. Gilles Gaudette, contrôleur de l'ancienne société St-Jean Shirt Mfg. Co. a été nommé directeur de la nouvelle compagnie qui possède des ateliers à Saint-Jean et à Napierville. Se trouvaient réunis à Montréal lors de l'annonce officielle de cette nouvelle société, de gauche à droite: M. John Forsyth, président; M. Jacques Gaudette, S.H. le maire de St-Jean, M. L.N. MoMillan; M. M.-J. Hervé Gaudette, fondateur de St-Jean Shirt Mfg Co.; M. Gilles Gaudette; M. James Forsyth, vice-président exécutif et S.H. le maire de Napierville, M. J.-E. Bisailon.



► Notre concitoyen, M. Hervé PAQUETTE, a été proclamé vainqueur, dimanche dernier, à Granby, lors du concours régional d'art oratoire des Jeunes Chambres de Commerce. Il avait remporté le tournoi local à St-Jean, au mois d'avril. M. Paquette participera maintenant au tournoi inter-régional qui aura lieu le 30 mai à Pierreville et s'il est vainqueur, il se dirigera vers le tournoi provincial.

### Pharmacie Goyette à Saint-Jean

M. Armand Goyette, maire d'Iberville, s'est porté acquéreur de la pharmacie Gustave Bourgeois, située à 59 rue St-Jacques. — M. Goyette dirigeait déjà cette entreprise depuis quelques années, au nom de Mme Gustave Bourgeois.

### A ST-EUGENE

### Réunion Parents- Maîtres

#### Semaine du laïc 65

Le but de cette semaine est d'aider tous les laïcs à prendre conscience de leur responsabilité apostolique dans l'Eglise; cette année, vous êtes invités à prendre conscience de cette responsabilité en réfléchissant chrétiennement sur "Vos responsabilités à l'égard de l'école".

La principale activité de la semaine sera une soirée paroissiale où tous les adultes sont invités à venir réfléchir sur leurs responsabilités.

Cette soirée aura lieu jeudi soir le 13 mai à 8 h. p.m. à l'école St-Eugène lors de l'assemblée de votre Association Parents-Maîtres. Tous les paroissiens sont les bienvenus.

● Aux usines de General Motors of Canada à Oshawa, le montant hebdomadaire des saires des 15,000 employés et plus payés à l'heure est de \$2,000,000.

## St. Jean Forsyth à Saint-Jean

Ayant pris une décision d'un genre inédit pour cette industrie, le chemisier de l'Ontario John Forsyth Co Ltd. a annoncé jeudi dernier, lors d'une réception à laquelle assistait le maire L. N. McMillan, de Saint-Jean, la formation d'une nouvelle compagnie, résultat de son association avec un important fabricant d'articles vestimentaires québécois.

La compagnie qui porte le nom St. Jean Forsyth Co. Ltd. et qui a été formée aux termes d'une charte du Québec, a deux usines; l'une à Saint-Jean et l'autre à Napierville aux environs immédiats de Montréal. La compagnie québécoise s'appelait précédemment la St. Jean Shirt Mfg. Co.

Gilles Gaudette, contrôleur de l'ancienne St. Jean Shirt Co. et un des associés dans la firme de comptabilité Gaudette and Gaudette, a été nommé directeur général de la nouvelle compagnie.

Cette décision augmentera aussi et peut-être triplera les exportations actuelles de la compagnie vers les Antilles, Curaçao, l'Australie et les Etats-Unis. — 150 personnes environ seront employées à l'usine de Saint-Jean et 75 à Napierville. M. Forsyth a dit qu'il croyait que ces chiffres augmente-

raient assez rapidement au fur et à mesure que de nouveaux marchés s'ouvriraient à ses produits. Par bonheur, il existe déjà un certain nombre d'ouvriers spécialisés et un fonds d'apprentis éventuels dans les secteurs de Saint-Jean et de Napierville.

Le porte-parole de la Forsyth a souligné le fait que depuis plus de 25 ans, tous les représentants de la compagnie dans la province sont de langue française.

L'ancienne St. Jean Shirt Mfg. avait été fondée en 1928 par M. J. Hervé Gaudette. Elle était bientôt devenue la plus importante fabrique de vêtements du Québec et, sous la direction de M. Gaudette, président et directeur général, s'est maintenue depuis dans cette avantageuse position. Les deux fils de M. Gaudette, Jacques et Gilles étaient ses associés et, c'est le deuxième qui devient directeur général de la nouvelle St. Jean Forsyth Co. Limited.

Pour le moment, toute la production de la nouvelle compagnie sera entreposée à Kitchener bien qu'on ait entrepris des études pour que les activités de la compagnie québécoise soient, éventuellement entièrement intégrées, à déclaré M. Forsyth.

## Le 27, congrès annuel des C. E. D.

Les Cercles d'Economie Domestique du diocèse tiendront leur congrès annuel, jeudi le 27 mai, en la paroisse de Lacolle et plus particulièrement en l'école située sur le boulevard Edouard VII, juste en face de l'église Notre-Dame du Mont-Carmel.

Les délégués des divers cercles du diocèse pourront s'y inscrire à partir de 9 h. le matin afin que le congrès lui-même puisse débuter à 9 h. 30, alors que la présidente de Lacolle, Mme Parent souhaite la bienvenue aux visiteuses. Mme B. Landry, la présidente diocésaine, ouvrira officiellement le congrès et l'avant-midi

sera consacré aux rapports généraux et à la formation des comités. A 11 h. 15 M. l'abbé Guy Pratt, aumônier diocésain, dira la messe pour les congressistes.

Le banquet du midi sera servi à l'hôtel Riverview de Cantic, puis à 2 h. les séances d'études et de rapports se poursuivront.

Mme Philippe Laliberté, présidente générale, dira le mot de la fin juste avant l'élection et l'installation du nouveau conseil.

De Saint-Jean, un autobus conduira les congressistes et restera à leur service toute la journée; prix du billet \$1.00.



### Jeune Chambre de Saint-Luc

L'exécutif 1965-66 de la Jeune Chambre de Saint-Luc. De gauche à droite: M. Gérard Massé, secrétaire; Paul Valliquette, président sortant de charge; M. Roméo Mailhoux, président 1965-66 et M. André Milot, vice-président régional qui a présidé l'élection.

A Saint-Jean et Iberville pour 1967

# Il faudra construire pour \$8 millions de nouvelles classes

En rendant public son mémoire sur le développement et les besoins de la Régionale pour les six prochaines années, le Comité de planification à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, M. Augustin Robichaud, président, a déclaré:

- ★ Il faudra construire pour plus de \$8,500,000 de nouvelles classes pour l'année 1967;
- ★ Il faudra loger 8,500 élèves au Secondaire d'ici 1971.

Dans son rapport volumineux, abondamment illustré par des graphiques, le Comité de Planification recommande à la Commission scolaire Honoré-Mercier:

(a) de bâtir pour 1967 une école polyvalente de 2,000 places-élèves et que cette école soit construite sur un terrain assez vaste, environ 40 à 50 acres, pour y recevoir éventuellement deux autres écoles polyvalentes de 1,500 places-élèves. Cependant, si l'expérience d'un campus scolaire faite dans d'autres régions s'avère défavorable sur le plan éducationnel, nous recommandons que la Commission Scolaire érige les deux autres écoles proposées sur d'autres emplacements et qu'alors considération soit prise pour rendre l'école St. Patrick polyvalente.

(b) Que soient offerts tous les cours à option, tous les cours de métiers, tous les cours de spécialisation et tous les cours d'initiation au travail mentionnés dans les tableaux qui suivent en tenant compte des conditions de lieux et de degrés qui y sont mentionnées.

(c) Que la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier retienne au plus tôt les services d'un directeur de la formation professionnelle.

(d) Au cas où des professeurs de l'Enseignement spécialisé seraient transférés à la Régionale Honoré-Mercier, nous recommandons qu'ils conservent tous les droits acquis dont ils jouissent présentement.

(e) Nous recommandons que la Commission Scolaire Régionale H.-Mercier s'occupe de tout le secteur de l'Enfance exceptionnelle tant au primaire qu'au secondaire.

Nous recommandons que la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier continue à développer un Service permanent de l'Enfance exceptionnelle.

Nous recommandons que la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier en plus de nommer un directeur qualifié et expérimenté voit à s'entourer d'hommes compétents et de professeurs spécialisés pour s'occuper de ces enfants et cela à plein temps autant que possible.

(f) — Séminaire de Saint-Jean: Il semble aux membres du sous-comité de l'équipement scolaire que cette institution réponde davantage aux exigences d'un enseignement collégial qu'à celles d'un cours secondaire. Il est donc recommandé que le Séminaire de Saint-Jean devienne l'unité maîtresse d'un centre d'études post-scolaires.

(g) — Ecole Secondaire Classique de Saint-Jean (Ecole Normale). — A cause de la superficie trop restreinte du terrain, cette maison d'enseignement ne peut ni servir d'école élémentaire ni être transformée en école polyvalente. Toutefois, les services qu'elle offre présentement lui permettraient de s'intégrer à un système d'institutions donnant un enseignement post-secondaire.

ENFANCE EXCEPTIONNELLE

Chacun sait que l'éducation des enfants, et nous osons même dire surtout ceux de type exceptionnel, est une affaire très sérieuse; c'est

d'elle que dépend en grande partie l'épanouissement de leurs dons même minimes et leur adaptation au monde d'aujourd'hui.

Or, pour répondre aux besoins les plus urgents de l'Enfance exceptionnelle, car notre étude ne s'est imité qu'à ce genre d'enfants, notre sous-comité a repris l'étude du rapport de l'Enfance exceptionnelle qui fut accepté par le Comité de Planification Scolaire de la Régionale Honoré-Mercier.

A la suite de cette étude, notre sous-comité a endossé dans son ensemble ce rapport qui d'une part demeure un idéal à atteindre dans x années mais que d'autre part nous semble non réalisable avant une bonne décade.

Néanmoins après discussions, nous revenons sur certaines recommandations qui nous semblent les plus essentielles et profitables et qui pourront permettre de venir en aide au plus tôt à certains enfants exceptionnels de notre milieu qui pour un bon nombre sont encore ignorés.

LE COMITE

Le Comité de Planification était formé de 30 membres délégués et de 10 membres consultatifs choisis parmi les groupements divers. Ce sont:

(suite à la page 15)



A l'Hôtel de Ville de Saint-Jean

Invité du Club Richelieu Saint-Jean comme conférencier, M. Rosaire Gendron, président de l'Union des Municipalités, maire de Rivière-du-Loup et député du comté de Rivière-du-Loup, s'est rendu à l'Hôtel de ville de Saint-Jean, l'invité du maire L.N. McMillan, pour signer le Livre d'or de la Cité, comme il se devait. Sur la photo, de gauche à droite: l'échevin Guy Normand, l'échevin Bruno Choquette, S.H. le maire Armand Goyette, d'Iberville; l'échevin Jacques Beauregard, S.H. le maire L.N. McMillan, M. Marcel Lambert, secrétaire-exécutif de l'Union des Municipalités; M. Rosaire Gendron, M. Romain Pelletier, vice-président du Club Richelieu; M. Louis Larue, directeur du Club Richelieu; les échevins Ronald Beauregard et Alphonse Lorrain, M. Réal Désourdy, ex-président du Club Richelieu.

(Photo Benoit Brouillette)

Infirmières licenciées!

L'assemblée annuelle de l'A.I.P. Q., district No 5, aura lieu samedi le 29 mai 1965 à 2 h. p.m. à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

La conférence que donnera le Dr Raymond Benoit, à cette occasion, aura pour thème: "L'assurance-Santé".

Pour les infirmières de Saint-Jean et de la région, un autobus partira de l'école des Infirmières, 240 Jacques-Cartier, Saint-Jean, à 12 heures 30 p.m.

Bienvenue à toutes.

Au Conseil de Ville

## Les Comités remplacés par les rapports des chefs de service

L'administration municipale de Saint-Jean continuera, cette année, à mettre en pratique les directives de la firme d'expertise Dufresne, McLagan & Daigneault. M. le maire et MM. les échevins, réunis en comité, lundi soir, ont décidé qu'il n'y aurait pas de formation de comités. Chaque mois, les chefs de service, M. Pierre Berger, surintendant des travaux, M. Maurice Boissy, directeur de la Récréation ainsi que le Directeur de la Police et le Directeur de la

Brigade des pompiers se rapportent au Conseil de Ville pour faire rapport du mois précédent. Des rapports seront aussi fournis par la Commission des Loisirs, le Comité de la Bibliothèque.

Au cours de cette réunion en comité, lundi soir, le Syndicat National des Employés de Bureau a rencontré les membres du Conseil de Ville pour une première étude de propositions.

## Des cours à deux des nôtres

Le Collège Canadien des Travailleurs annonce que deux syndicats de Saint-Jean, Qué. participeront à l'une des deux sessions de huit semaines chacune, des cours du Collège donnés à Montréal à compter des 10 et 31 mai.

M. Paul Gruslin, 276 rue Dollier St-Jean, Association des Employés des Postes, local St-Jean; M. J. Jacques Jauniaux, 52 rue Sainte-Marguerite, St-Jean, Syndicat Canadien de la Fonction Publique, Local 326 font partie d'un groupe de plus de 125 étudiants qui profiteront de ces cours.

Le programme d'études comprend cinq matières: histoire, sociologie, science économique, science politique et syndicalisme (théorie et pratique). Le personnel enseignant a été choisi parmi des professeurs de l'Université de Mtl, de l'Université McGill, des spécialistes du mouvement ouvrier et autres.

En plus de ces étudiants canadiens, le Collège recevra entre 40 et 50 étudiants de langue française et anglaise venant des pays du Plan Colombo et autres pays recevant l'aide du Canada.

Le Collège Canadien des Travailleurs, fondé en 1963, est le premier du genre en Amérique du Nord et le seul collège bilingue au monde pour les travailleurs. Il a été fondé grâce à la collaboration du congrès du Travail du Canada, de la Confédération des Syndicats Nationaux, de l'Université de Mtl et de l'Université McGill.

Monsieur Jauniaux recevra aussi une bourse de \$1,100 du Collège Canadien des Travailleurs.



Pour la Croix-Rouge

Lors de son souper bi-mensuel de lundi soir, le Club Lions a remis un don substantiel au président conjoint de la campagne de la Croix-Rouge. On voit sur la photo, M. Normand Désourdy, à gauche, président du Club Lion qui remet un chèque à M. Benoit Lachapelle, président conjoint de la campagne.

(Photo Benoit Brouillette)

## Bienvenue aux Fermières!

Pour célébrer le 50e anniversaire de fondation des cercles de Fermières, le cercle de Saint-Jean recevra les membres de la Fédération No 11, samedi le 15 mai, à la salle du sous-sol de l'Hôtel de Ville de Saint-Jean à 8 heures p.m. Une exposition artisanale a aussi été préparée, grâce à l'initiative de Mme Alfred Martin, présidente et des membres de l'exécutif. Les épouses des membres de la Chambre Régionale Richelieu Lac Champlain, en congrès à Saint-Jean, dimanche, seront les invitées du Cercle des Fermières.

## C.E.D. Cathédrale

N'oubliez pas, membres du Cercle d'Economie Domestique de venir nombreuses à notre assemblée mensuelle qui aura lieu le 18 mai à 8 h. 25 p.m., après le mois de Marie, au sous-sol du presbytère.

Vous apporterez vos livrets pour le tirage de la nappe.

Vous n'oublierez pas non plus vos boîtes de couture pour les pauvres d'Afrique.



M. Henri Vallée, président de la Compagnie Les Editions du Richelieu Ltée, a le plaisir d'annoncer la nomination de: M. GILBERT VERVAET au poste de contrôleur et de chef du crédit. Après des études à la Chambre royale belge des comptables, M. Vervaeat entrain en 1952 au Service des Editions du Richelieu comme chef-comptable. Des études poursuivies au pays lui apportent le diplôme en comptabilité générale des Hautes Etudes commerciales de Montréal.

## L'EDITORIAL DU RICHELIEU

# L'avenir de nos filles

L'EST TENU en fin de semaine, à Montréal, un congrès qui, au prime abord, semble n'intéresser que des spécialistes, mais qui, au fond, touche une question beaucoup plus profonde, d'un intérêt général humain, soit: la formation féminine de la femme moderne. Au fait, comme l'écrivait un journaliste présent à ces assises, c'est tout le drame de la femme moderne qui cherche sa coexistence qu'on a voulu étudier.

A quelques reprises déjà, dans cette même page, LE RICHELIEU a voulu attirer l'attention de ses lecteurs sur l'avenir de plus en plus précaire de ces maisons d'enseignement particulier connues sous le nom d'« instituts familiaux ». Autrefois, on les appelait les « écoles ménagères ».

En fin de semaine, l'Association des techniciennes en sciences familiales a remis ce problème à l'étude en discutant des conclusions du rapport Parent avec M. François Lafleur, directeur général de la planification au ministère de l'Éducation.

L'avenir des Instituts familiaux, et disons mieux l'avenir de l'enseignement ménager au Québec semble fort inquiétant. On le comprendra facilement quand on saura que les débouchés sur le monde du travail sont de plus en plus rarifiés pour les étudiantes de ces instituts.

On trouvait juste autrefois de former la femme en vue du foyer qu'elle dirigera plus tard tout en lui facilitant l'accès à des carrières de travail dès sa sortie de l'école. Les diplômées des Instituts familiaux, tout en exerçant un métier bien féminin, pouvaient gagner leur vie en enseignant l'art ménager dans les écoles des Commissions scolaires, ou encore les arts familiaux, en donnant pour le gouvernement et les compagnies des cours du soir plus populaires, ou en se dirigeant vers les maternelles ou les écoles d'infirmières. Le gouvernement ne favorise plus et ne subventionne plus les cours populaires et les compagnies du même coup s'en sont désintéressées les unes après les autres. Pour enseigner dans les écoles au cours secondaire, les graduées des Instituts familiaux devront aller se chercher en plus un B.A. (ça veut dire 4 années de plus d'études). Au cours primaire, on supprime les cours d'enseignement ménager.

Quelle étudiante, dans un tel contexte, sera tentée de prendre, **par option**, le cours d'art ménager? Et voilà que, par ricochet, on contribue à détourner la jeune fille du foyer pour l'encourager à plutôt s'orienter vers un métier, vers une profession. C'est au fond faire comprendre à la femme qu'elle n'a plus besoin d'être chez elle. Mais alors pourquoi un foyer bien à soi, si on cherche à la sortir de ce foyer?

Avec M. Lafleur, le gouvernement répétait samedi ne pas vouloir renoncer au foyer, et ne pas chercher à supprimer l'enseignement ménager. Mais il faut bien admettre qu'il ne fait positivement rien pour qu'il demeure.

Tant et aussi longtemps — ne nous leurrons pas — que cet enseignement demeurera optionnel dans nos écoles de filles, il périra. « C'est à vous, disait M. Lafleur aux techniciennes en sciences familiales de faire valoir vos raisons à ceux qui seront chargés des comités de planification et des devis pédagogiques ». C'est bien dit, mais en pratique, quelle commission régionale va vouloir s'installer pour donner de tels cours (et l'on sait que l'installation y est pour beaucoup) tant que ces cours resteront une option, et une option vers un avenir aux avenues presque toutes fermées.

Il semble évident que nos écoles polyvalentes voudront plutôt donner à nos filles un diplôme de métier; on en fera des sténographes, des filles de bureau, des institutrices, des hôtesse de l'air, des chimistes, des travailleuses sociales, etc. C'est-à-dire des femmes, produits de la technique.

Cette conception réduite de la femme n'est certes pas la meilleure réussite de notre civilisation. Il y a une correction à apporter.

Les techniciennes, samedi dernier, exprimaient le voeu de voir l'enseignement ménager inscrit dès le cours primaire, parce que c'est vers 10 ans qu'il faut déjà éveiller l'intérêt imitatif de la fillette vers les matières « maison, budget, famille ». Si on manque le bateau à ce moment-là, on risque de gâcher toute une formation. Et pourtant le monde de demain aura lui aussi besoin de femmes complètes, de femmes « dépareillées » comme on disait autrefois.

A moins de penser que le genre humain va s'éteindre au cours des prochaines années, il faut bien réaliser que les enfants à venir auront besoin de foyers bien préparés à leur venue, bien organisés, bien dirigés par des femmes instruites, d'accord, mais surtout magnifiquement préparées à ce rôle sublime.

« Le ministère de l'Éducation, disait M. Lafleur, reste attentif à tous les courants d'idée; il en est de ces courants d'idée qui sont à peine perceptibles et qui devraient se faire entendre... et tout de suite ».

« Celui qui a traité à la formation profonde de la femme, reine d'un foyer, ne mérite-t-il pas notre appui... et celui de tous ces organismes qui militent en faveur de foyers mieux équilibrés, mieux préparés, plus rayonnants? »

Paul L'Ecuyer

## Ne vous en faites pas...

Lemay était plus en sécurité quand il venait faire son tour à Montréal... que sur son bateau en Floride.

« L'Oiseau matinal » est plus heureux aux Etats-Unis qu'au Canada...

Un qui va se méfier de ces petits oiseaux matinaux... Lucien Rivard.

A Québec, M. Wagner avait fait une longue déclaration sur l'évasion de Lucien...

A Ottawa, M. Favreau a promis une déclaration sur les voyages de l'ami Georges... à Montréal depuis un an.

L'argent ne fait pas le bonheur... mais ça fait ouvrir de nombreuses portes.

Le maire d'Iberville propriétaire d'un apothicaire à Saint-Jean...

Ce nouveau payeur de taxes... un homme à surveiller au municipal!

Conférencier dimanche, le maire parlera de Saint-Jean en l'an 2,000...

Sans se tromper, il pourra prédire qu'il manquera au moins quelques-uns des échevins actuels, au Conseil... au début du XXI<sup>e</sup> siècle.

Avec l'avion, l'automobile... maintenant un beau bateau pour notre député provincial...

Dans les airs, sur la terre et sur mer, on vole, on roule et on navigue...

Comme dans toutes les sphères... il y a des députés heureux et d'autres... moins heureux.

Le médecin: Vous avez, du côté du coeur, une enflure dont il faudra que je vous allège.

Le patient: — Pas de bêtises, docteur, c'est mon portefeuille...

NORBERT

## TOUT-SAVOIR

### Le test de l'haleine pour les conducteurs en état d'ivresse au Québec

Si on en juge par une déclaration faite ces jours derniers par le sous-directeur Dessureau, de la Sûreté provinciale du Québec, notre belle province serait sur le point d'instituer le « test de l'haleine » ou l'emploi de « l'ivressomètre » dans la lutte contre le nombre de plus en plus grand de conducteurs en état d'ébriété.

C'est ce qui ressort d'une conférence donnée par le sous-directeur de la P.P. Celui-ci a déclaré que la demande avait été faite après que le Dr Jean-Paul Roussel, directeur du laboratoire médico-légal de la province eut exposé les avantages d'un tel système à des représentants de la loi, des autorités judiciaires et de l'Association du Barreau. Par contre, le test en question devra être volontaire. Ainsi tout conducteur de véhicule-moteur, soupçonné d'ivresse au volant ou de conduite dangereuse, alors que ses facultés sont affaiblies par la boisson, aura l'entière liberté de ne pas souscrire à un tel test. Il est bon de mentionner ici que le « test de l'haleine » existe déjà en Ontario et au Nouveau-Brunswick. En Saskatchewan, tout conducteur de véhicule-moteur peut se voir enlever son permis de conduire s'il refuse de passer le test en question. Une loi provinciale existe à cet effet.

Il est question que la Sûreté provinciale achète très prochainement plusieurs « ivressomètres »; que des policiers seront entraînés d'ici peu sur le maniement de cet appareil. Il s'agit d'un petit appareil très simple qui révèle la teneur en alcool dans le système, après qu'un conducteur

soupçonné d'avoir ingurgité de l'alcool, aura soufflé dans l'appareil en question. Sans aucun doute, son usage servira à faciliter l'application de la loi des véhicules-moteurs de notre province, dans les cas de conduite dangereuse. Présentement la preuve contre un conducteur en état d'ébriété repose uniquement sur les conclusions visuelles des policiers, lesquelles sont très souvent compliquées à décrire devant un Tribunal.

Curieux

## REGARDS sur le monde



### La Hongrie le pays le plus déstalinisé du bloc communiste

Le 15 septembre 1964, un précédent fut créé alors qu'un accord était signé entre le Saint-Siège et le gouvernement hongrois. D'après les commentaires ce fut là un événement très important, on alla même jusqu'à dire que c'était la première fois qu'un tel accord officiel intervenait entre un pays de démocratie populaire et l'Église. Au point de vue religieux plusieurs sont d'avis que c'est là le « signe » de temps nouveaux pour l'Église. Depuis longtemps tous les catholiques attendaient avec une grande impatience et un grand espoir ce jour-là.

Si on jette un rapide coup d'oeil sur la capitale de la Hongrie qui est Budapest, on y retrouve une énorme agglomération de deux millions d'habitants. Un fleuve, le Danube, sépare la ville en deux. Un reporter français qui a passé quelques semaines dans cette ville, déclare que ce qui est le plus frappant à Budapest: « Ce sont

les maisons criblées de balles que l'on peut apercevoir, vestige des combats de rue entre Hongrois et les troupes soviétiques ».

Heureusement depuis ce traité le tout a changé: les gens ne craignent plus la police politique. Avant 1956, quiconque était pris à parler avec des étrangers, était immédiatement enfermé derrière les « barreaux ». Depuis plus de vingt ans, les Hongrois avaient perdu tout contact avec l'Occident. Les gens connaissaient seulement « La Russie » et les démocraties populaires qui en découlaient. Le plus grand souci maintenant pour les prêtres: « C'est l'enseignement religieux de six millions de catholiques Hongrois ».

A plusieurs reprises les communistes ont tenté d'anéantir les catholiques, en torturant, tuant, emprisonnant les religieux. Mais à chaque occasion, ils échouèrent dans leur tentative.

« LA FOI EST LA », et elle y reste, vivante plus que jamais. Un écrivain catholique déclarait alors et je cite: « Nous vivons une période de transition. Un grand espoir soulève les Hongrois ». Curieux

## LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain,  
publié et imprimé par  
LES EDITIONS DU RICHELIEU  
LIMITEE

100, rue Bouthillier,  
Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada: \$3. — E.-U.: \$4.  
Autres pays: \$5. par année.

**Billet du jeudi**

**Il y a 23 ans**

EN feuilletant les vieux journaux, l'autre soir, — je vous l'avoue en passant, c'est un passe-temps dont je raffole — mes yeux sont tombés sur une nouvelle assez ordinaire en soi, mais évocatrice en même temps d'un passé que les années ont brutalement reculé.

Je regardais les numéros du RICHELIEU de 1942; une pleine page y parlait de la nouvelle église de Montréal-Sud que S. Exc. Mgr Forget allait bénir le dimanche suivant, 31 mai.

C'est donc dire qu'il y a de ça 23 ans. — Mais il y a 23 ans, Montréal-Sud, ou si vous voulez la paroisse St-Georges, comptait à peine 300 familles et encore pour atteindre ce chiffre, Son Excellence Mgr Forget avait dû annexer au premier noyau de la paroisse, ce qu'on appelait alors le Parc Ste-Hélène et le Côteau-Rouge.

Au lecteur d'aujourd'hui, le Parc Ste-Hélène et le Côteau-Rouge sont des noms qui ne disent pas grand-chose. Les anciens, eux, s'en souviennent. C'étaient autrefois des régions de la municipalité rurale de Longueuil qui s'étendaient alors aussi loin que Prévillie d'aujourd'hui.

Le Parc Ste-Hélène, c'était en somme l'extension de la rue Ste-Hélène; et le Côteau-Rouge, rouge des arbres du petit bois, c'était la butte sur laquelle vit aujourd'hui une population de près de 35,000 âmes, le coeur de Jacques-Cartier.

Tout cela, c'était la grande paroisse rurale de Longueuil, et Montréal-Sud, c'était, en territoire, pratiquement tout ce qui le long du fleuve, allait de Longueuil à St-Lambert; puis on y ajoute le Parc et le Côteau. Aujourd'hui, dans le Parc Ste-Hélène, c'est Notre-Dame-de-la-Garde, c'est Ste-Louise, c'est Notre-Dame-de-Grâces, etc.; et puis sur le Côteau, c'est St-Jean-Vianney, Saint-Vincent, Sacré-Coeur, etc.

En fait, depuis ce temps-là, St-Georges de Montréal-Sud a été subdivisé cinq fois et l'on sait quelles agglomérations de population ont trouvé refuge sur son domaine. Que de changements en moins de 23 ans! Cette paroisse qui comptait à peine 1,300 âmes, si elle avait gardé ses mêmes limites territoriales, compterait aujourd'hui plus de 35,000 âmes. Une grande cité est née chez-elle et un grand nombre de paroisses y ont été formées. Ce fut l'époque des "Chantiers du Bon-Pasteur".

C'est l'image du développement formidable du diocèse qu'illustre l'histoire de cette paroisse. C'est précisément cette pensée d'évolution — champignon qui m'est venue à l'esprit quand mes yeux sont tombés sur cette page du RICHELIEU de mai 1942.

Il y a 23 ans, quand son temple neuf fut béni, St-Georges avait comme curé depuis deux ans, l'abbé Jean Lequin, aujourd'hui curé de Notre-Dame-Auxiliatrice; ses marguilliers étaient MM. Lucien Coulombe, Philippe Lamontagne et René Prévost.

Paul L'Ecuyer

Varenes, 9 mai 1965:

**Une ville entière dans l'allégresse**

par Rolande Nadeau

C'était, dimanche le 9 mai, le 5e anniversaire de l'érection du Sanctuaire de Mère d'Youville à Varenes. Les Soeurs Grises célébraient le rappel de cet événement et honoraient la mémoire de leur fondatrice par une grande journée de célébration.

**Une ville dans la joie**

Toute la population de Varenes soulignait chaudement l'événement; la ville ouvrait grandes ses portes à des délégués venus de partout.

Tout Varenes était donc en fête pour dire ses hommages à la plus illustre Varenoise.

**Messe solennelle**

C'est dans ce lieu de pèlerinage d'un style très agréable, le Sanctuaire de Mère d'Youville, que les célébrations ont débuté. Un vaste terrain, rempli par toute la population qui s'était donnée rendez-vous pour assister à une messe lue d'action de grâces, célébrée par S. Exc. le Délégué apostolique au Canada, Mgr Sergio Pignedoli.

C'est avec une rare spontanéité que les fidèles ont participé à cette messe dialoguée.

Mgr Pignedoli a rappelé dans son homélie les vertus, l'oeuvre, la vie de la Bienheureuse Mère d'Youville.

Le chant était interprété par les Soeurs Grises du noviciat et du postulat. Ce chœur était habilement dirigé par M. l'abbé C. Morin, de la faculté de musique de Montréal. La garde d'honneur était formée par les Chevaliers de Colomb du 4e degré et les Cadets de la marine.

**Défilé de fête**

Après la messe, tous les corps, groupements, ensembles, ont défilé dans les rues de Varenes dont toutes les maisons étaient décorées; un défilé salué par tous les citoyens rassemblés et les visiteurs.

Au son d'une musique entraînante, ce fut un cortège des plus vives couleurs: les Jéricsos, les Cadets de la marine, les Chevaliers de Colomb, les Filles d'Isabelle, les gardes paroissiaux, les majorettes.

Une collaboration de tous les organismes de Varenes.

**Banquet d'honneur**

Un magnifique banquet a été servi à la salle de l'école Labarre. Près de 350 invités ont pris place devant des tables joliment décorées.

Mentionnons que 52 délégations de communautés religieuses étaient présentes dont une imposante délégation de 650 Soeurs Grises de la Croix, d'Ottawa, conduites par la R.M. St-Paul, supérieure de la communauté.

**Pèlerinage oecuménique**

C'est dans le recueillement, avec grandeur et éclat que toute la ville de Varenes a vécu cette journée de fête religieuse.

Une journée dont nous reparlerons au cours d'un autre reportage afin de mieux définir l'atmosphère particulière de ce pèlerinage oecuménique.



**Toute la ville en fête**

En cette fête d'action de grâces toute la ville, toute la région saluaient la plus illustre des filles de Varenes. Les couleurs les plus vives étaient du défilé. On voit ici les majorettes rythmer le pas au son d'une musique entraînante.



**Elles aussi y assistaient**

Toutes les communautés religieuses étaient représentées par 52 délégations venues de partout du Québec et de l'extérieur.



"La paroisse, déclarait Son Excellence, c'est la représentante locale de l'Eglise". C'est en effet dans un milieu de ce genre que l'on voit toute la sève vigoureuse de l'Eglise.

S. Exc. le Délégué apostolique au Canada, Mgr Sergio Pignedoli, célébrait une messe lue d'action de grâces en mémoire de la Bienheureuse Marguerite de la Bemmerais, ce dimanche 9 mai 1965.



par Gilles Roy

— II —

**La naissance du fait démocrate-chrétien**

Pour la première fois, et c'est un précédent dans l'histoire de l'Amérique latine, un parti chrétien-démocrate est au pouvoir au Chili, avec possibilité d'exercer ce pouvoir.

Les origines du fait démocrate-chrétien remontent à plusieurs années. Peu après la première guerre mondiale, plus précisément en 1920, un groupe de jeunes conservateurs, dont la plupart se recrutait dans le milieu universitaire, s'unissait à un religieux, le Père Vivès, et fondait un groupement qui s'identifiait sous le nom de Phalange Nationale. Petit à petit, ce mouvement, qui quelques années plus tard devait donner naissance au parti politique qui est aujourd'hui à la direction de la nation chilienne, s'infiltra dans les différentes classes sociales du pays: milieux ouvriers, bourgeois et étudiants. La Phalange nationale se développa surtout dans les universités, jusque-là traditionnellement conservatrices, et gagna à ses idées la très grande majorité des étudiants.

Mais, il faudra attendre jusqu'en 1960 pour que le parti démocrate chrétien prenne son véritable essor. Depuis cette date, grâce au dynamisme de Monsieur Edouardo Frei, professeur dans une Université chilienne, le modeste parti ne cesse de progresser.

Deux facteurs principaux font espérer le succès du parti de M. Frei: d'abord son caractère polyclassiste qui présida à la naissance du fait démocrate-chrétien et qui demeure toujours et l'appui d'une Eglise chilienne renouée.

Suite III — D'une Eglise conservatrice à une Eglise renouée.

**A votre service pour TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES**  
**Les Editions du Richelieu LIMITEE**  
 170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

**Le Courrier de la Charité**

— No 154 —

Un second appel est lancé en faveur du camp des infirmes de St-Paul: il s'agit de livres pouvant intéresser des enfants de 6 à 15 ans et aussi de divers jeux.

Des remerciements sont adressés à toutes les personnes qui ont déjà répondu au premier appel. On signale 346-4431.

Les Equipiers de la Charité

# Tribune de nos lecteurs

## LE M.L.F. ET SES DECLARATIONS EN MATIERE DE BIEN-ETRE

Monsieur le rédacteur,  
Le mouvement laïque de langue française a droit à ses opinions: c'est un fait. Nous les acceptons, mais nous ne pouvons guère les approuver en ce qui concerne particulièrement la charge à l'emporte-pièce contre les agences privées de service social. Les récentes résolutions du M.L.F. au sujet de ces agences, résolutions au sujet de ces agences rendues publiques lors du dernier congrès, témoignent éloquemment de l'ignorance de l'organisme en matière de bien-être.

Ou les informateurs du MFL dans le domaine social démontrent peu de conscience professionnelle, ou ces même informateurs n'ont fait que le tour de leur jardin, et encore d'un tout petit jardin!

Des déclarations d'incompétence professionnelle lancée contre tous, le ministère de la Famille et du Bien-Être compris (ce dernier est capable de se défendre tout seul) ne nous impressionnent guère, lorsque les preuves d'incompétence sont absentes. Enfin, qu'a-t-il donc à offrir le MLF? Une demande d'enquête sur le fonctionnement et l'efficacité des structures du système du bien-être social dans le Québec? Mais, pardi! on y a déjà pensé avant l'existence même du MLF. Caritas-Canada demandait une telle enquête au nom même des agences privées dès 1960. Rappelons aussi l'existence du Rapport Boucher dont les membres nommés par le gouvernement en 1961, sillonnèrent toute la province. Ces commissaires qui n'étaient pas tous des initiés en bien-être, remirent leur rapport de 230 pages en juin 1963 et on peut y lire notamment en ce qui concerne les agences privées: "Les agences sociales sont certainement des ressources communautaires/et elles possèdent en quelque sorte une expérience plus vaste et plus riche que celle du gouvernement dans l'administration et la distribution des fonds publics d'assistance. En outre, la majorité d'entre elles, compte tenu des circonstances, se sont efficacement acquittées de la tâche qui leur fut confiée (p. 159). Le Comité croit qu'en général les agences sociales, malgré leur difficultés d'orientation, et leurs tâtonnements initiaux ont réussi à se tirer d'affaire. En dépit des directives souvent contradictoires et imprécises, elles ont accompli leur travail consciencieusement" (p. 160). Nous préférons nous en tenir au rapport de ces commissaires qui, eux, ont pris la peine de sortir de leur cour et de venir constater sur place, de Gaspé à Hull en passant par Chicoutimi et Sherbrooke. Quant à la question d'intolérance religieuse, les agences n'ont jamais employé de politiques discriminatoires à ce sujet, à preuve les milliers d'assistés de différentes confessionnalités, clients réguliers de ces organismes.

Qu'on se souvienne que les agences privées de service social de la Province étaient les seules pour soutenir le fardeau des déshérités aux années critiques de la création de l'assistance-chômage en 1960-61 qu'elles sont encore à la largeur de la Province pratiquement les seules, qu'elles groupent dans le domaine de l'assistance sociale le personnel professionnel de loin le plus qualifié et qu'enfin, elles ont entrepris au cours des dernières

années un dialogue intelligent avec le Ministère de la Famille et du Bien-Être Social sur la répartition des tâches à confier aux domaines public et privé. Cette planification produira plus de fruits positifs pour nos familles du Québec que l'éclaboussement et la maladie du scandale peuvent en engendrer!

Richard SARRASIN, t.s.p.  
Directeur exécutif, t.s.p.

## Réunion confraternelle

Le docteur et Madame L. P. Savoie, le docteur et Madame Roméo Marcoux, prenaient part à une réunion de confrères en médecine de l'Université de Montréal Convantum 1940-1965. C'est au domaine Esterel que les confrères se réunirent.

## S.S.J.B. Féminine

Les membres de la SSJB, section Marguerite Bourgeoys, sont convoqués à leur assemblée régulière le 19 mai, mercredi, à 8 h. p.m. au sous-sol du presbytère de la Cathédrale.

Il serait temps de joindre les rangs pour que nous célébrions comme il le convient les fêtes de la Saint-Jean.

## décès

### M. Joseph Brouillette

Le 3 mai est décédé à l'âge de 61 ans, et 3 mois, M. J. Brouillette.

Il laisse dans le deuil son épouse née Eva Desaulniers; un frère: M. Azarias Brouillette; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Albert St-Denis (Yvonne); M. et Mme Jules Roy (Ema); M. et Mme Prémias Grégoire (Aline); M. et Mme Roland Desaulniers (Rita Bouchard); M. et Mme P.-E. Desaulniers (Pauline Groux); Mme Armand Coutu; une tante: Mme Alexina Surprenant; plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu jeudi matin en l'église de St-Sébastien et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

### M. Alphonse Tremblay

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Alphonse Tremblay décédé le 9 mai à l'âge de 65 ans et six mois, à l'hôpital de Saint-Jean, des suites d'une longue maladie. Il était l'époux de Louise-Anna Béchar.

Il laisse plusieurs frères, soeurs, neveux et nièces dans le deuil.

Les funérailles ont eu lieu mercredi matin, à 10 h. en l'église NDA et l'inhumation au cimetière paroissial.



## Le Mois de Marie à la Cathédrale

Le R.P. L.-M. LORD se fera entendre encore cette année tous les soirs, sauf le dimanche, en la Cathédrale de St-Jean. Le thème choisi et expliqué tous les soirs sera: "Qui est cette femme"? Les intentions générales seront: 1) La paix dans le monde menacé sérieusement par la guerre; 2) Le chômage; 3) La jeunesse qui se cherche. Chaque soir, il y aura messe à 7 h. 30 suivie d'une courte allocution et enfin d'une procession à la Vierge.

## Vente de bric-à-brac du C.E.D. N.D.A.

Le Cercle d'Economie Domestique N.D.A. organise une vente de bric-à-brac pour vendredi le 14 mai à 1 heure p.m. et samedi le 15 mai prochain toute la journée à la salle de Fanfare, 181a rue Longueuil.

## Confiez-nous vos travaux d'impression



## TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE

comptes en souffrance ◊ réparations de votre auto ◊ dépenses imprévues ◊ améliorations domiciliaires ◊ meubles neufs ◊ voyages, etc. De \$50<sup>00</sup> à \$2,500<sup>00</sup> OU PLUS

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURÉ

### NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

207, RUE RICHELIEU — SAINT-JEAN, P.Q.  
C. ST-CHARLES, gérant C.P. 488  
TEL. FI. 7-7523  
NF-65-6F

Spéciaux du 13 au 31 mai 1965

## chez R. HARNOIS ENR.

### DRAPERIES

100% Arnel 45", 1ère qualité complètement lavable.  
Rég. \$2.98 la vg.  
la verge ..... \$1.77

### DRAPERIES

Fibre de verre imprimée toutes les teintes. Rég. \$3.95  
Spécial \$2.98 \$2.59  
la vg. ....

### DRAPERIES

Fibre de verre blanc uni 45".  
Rég. \$1.98 la vg.  
Très spécial 47c  
la vg. ....

### DRAPERIES

pour cuisine "Chintz et Sailcloth". Rég. 98¢ la vg.  
Très spécial 57c  
la verge .....

### DRAPERIES

45" imprimées et unies. Rég. \$2.49 la verge.  
Spécial 97c  
la verge .....

### STORES

avec motifs pour chambre d'enfants 36" de large.  
Spécial 1.67  
chacun .....

## TOUT POUR LA COUTURIERE

### COUVRE - PIEDS

"Heirloom", Fleur de Lys, toutes les teintes, 96 x 108 et 81 x 108. Rég. \$24.98  
Spécial 18.95  
chacun .....

### TISSUS Sportwear

45" uni et imprimé, barré. Rég. \$1.79 et \$1.89 la vg.  
Spécial 89c 98c  
la verge .....

### COTON SATINE

imprimé, Drip Dry, petit point, Guigham, acétate, arnel et piqué.  
Spécial 59c  
la verge .....

Confectionnez vous-mêmes votre toilette printanière

Nous possédons ce qu'il y a de mieux dans les nouveaux coloris et styles printaniers.

Venez visiter notre vaste assortiment de beaux tissus importés exclusifs et choisis avec soin par des personnes expertes!

### Lainage 60"

toutes les teintes, manteaux, costumes, robes. Rég. \$7.95 et \$5.95 la verge.  
Très spéc. la verge ..... \$2. - \$2.25 - \$2.50

### CHANGTUNG

Toutes les teintes. Rég. \$3.95  
Spécial 1.98

### ALL PINE

60" pour costume du Pensionnat de St-Jean et toutes les écoles de la Commission scolaire. Rég. \$2.49 la vg.  
Très spécial 1.97  
la verge .....

Tél. FI. 7-4426



Rés.: FI. 7-1948

## GOYETTE & BISAILLON

MANUFACTURIERS DE MONUMENTS

Agent "Rock of Ages"

Lettrage au cimetière avec machine moderne

NORMAND GOYETTE, prop.  
en face du Garage Shell  
201, rue Missisquoi, Route 7

IBERVILLE, P.Q.

185, rue St-Jacques,

Tél. 347-4182

Saint-Jean, Qué.

**Chambres de Commerce**

# Congrès de la région Richelieu - Lac Champlain, dimanche

La Cité de Saint-Jean sera l'hôte des représentants de quelque douze Chambres de Commerce de la région Richelieu-Lac Champlain, dimanche.

Au cours de la journée consacrée au thème de la fusion éventuelle des municipalités, il y aura un panel à 4 heures p.m. à l'École secondaire Beaulieu sur les fusions des villes de demain. Les panelistes, personnes bien connues dans le monde des affaires, sont MM. Jean-Louis Doucet, sous-ministre des Affaires municipales; Marcel Laurin, maire de la Cité de Saint-Laurent; Georges Longval, économiste à la Ville de Montréal et membre de la Commission Sylvestre et Jean-P. Létourneau, directeur général de la Chambre de Commerce de la province de Québec. Tout le public est invité à ce panel.

Un programme spécial a aussi été préparé à l'intention des dames comme on pourra le voir ci-dessous.

La journée se terminera par un grand banquet suivi d'une danse à la Salle DoRAMI, à Saint-Luc où on attend quelque 400 convives.

Le conférencier au banquet sera Son Honneur le maire L.N. McMillan, de Saint-Jean qui parlera de "Structures municipales de demain".

Voici le programme complet de cette journée du 16 mai.

**THEME DU CONGRES:** "La fusion des municipalités".

- 1 h. p.m.: Inscription: École secondaire Beaulieu, 135 boul. du Séminaire, Saint-Jean.
- 1 h. 30 p.m.: Assises du Congrès.
- 4 h. p.m.: Panel sur les fusions des villes de demain avec quatre spécialistes sur le sujet dont les noms seront fournis plus tard.
- 5 h. p.m.: Election du nouvel exécutif régional.
- 5 h. 30 p.m.: Vin d'honneur à l'Hôtel de ville de St-Jean. Réception civique.
- 7 h. p.m.: Coquetel à la Salle DoRAMI de St-Luc. Stationnement gratuit suffisant. — Consommations gratuites pour toute la soirée.
- 7 h. 30 p.m.: Banquet.
- 8 h. 30 p.m.: Conférence par S.H. le maire L.N. McMillan. Sujet: "Structure municipale de demain".
- 9 h. p.m.: Remise des trophées et prix du Tournoi de Golf.
- 9 h. 45 à 2 h. a.m.: Danse avec l'orchestre de Bix Bélair (10 musiciens) du Canal 10. Maître de cérémonie: Jean-Louis Poirier, ténor. Organiste et artiste invité: Hercule Gagné du poste CHLT-TV, Canal 7, à Sherbrooke.

**DAMES — DURANT L'APRES-MIDI:**

- 1 h. 30 p.m.: Exposition artisanale par le Cercle des Fermières au sous-sol de l'Hôtel de ville de St-Jean.
- 3 h. p.m.: Visite de la Cité avec guide. Différents arrêts aux Centres d'intérêts.
- 4 h. p.m.: Thé-musical chez Alix et Dofbec offert par la Chambre de Commerce de St-Jean.
- 5 h. 30 p.m.: Réception civique. Les dames recevront de notre comité féminin de la Chambre des directives précises à ce sujet.

## Rencontre avec le Christ

A la Maison Sainte-Bernadette, 430 rue Champlain, Saint-Jean, une Rencontre avec le Christ, pour dames, aura lieu du 28 au 30 mai prochain. Arrivée: vendredi soir vers 8 h. Départ: dimanche à 4 heures p.m.

Prédicateur: le R. P. A. Gauvreau, p.m.é.



M. J.-PAUL LETOURNEAU, paneliste



M. GEORGES LONGVAL, paneliste



Me J.-LOUIS DOUCET, paneliste



M. M. LAURIN, paneliste



Le maire L.N. McMILLAN, conférencier au banquet

## La guerre...

(suite de la page 9)  
croient aussi que toutes les oeuvres sociales de charité ou autres ayant bureaux sur la Rive-Sud ou ailleurs devraient être fusionnées dans un grand tout. Ceci afin de faciliter une meilleure coordination des efforts et un redressement amélioré des services.

En plus de partir en guerre contre les Fédérations de l'Île de Montréal la F.O.R.S. part en guerre contre la discrimination raciale, religieuse et même sociale. Les oeuvres qu'elle subventionne ne font pas d'intolérance qui s'adresse à tous les milieux.

## Il faudra...

(suite de la page 11)  
**EXECUTIF:**  
M. Augustin Robichaud, président; M. l'abbé Jean-Marc Dupuis, vice-président; M. l'abbé Louis-Philippe Létourneau; M. Jacques Laflamme, secrétaire.

**DELEGUES:**  
Soeur S. Marie-Léona, c.n.d.; MM. Bruno Choquette, Lucien Beaudin, Bernard Lévesque, Mlle Louise Delorme, MM. André Gagnon, Jean R. Dépelteau, Roch Rheault, Hubert Delfosse, Yvan Denicourt, Jos. H. Hughes, Paul Gibeau, E. Gérard Docquier, Denis Martel, Germain Bienvenue, Roland Latour, Frère Gaétan Boudreault, MM. Philippe Desnoyers, Réal Piquette, Firmin Bernard, Arthur Jauniaux, Robert Rainville, Jean-Guy Lalanne et Marcel Fallon.

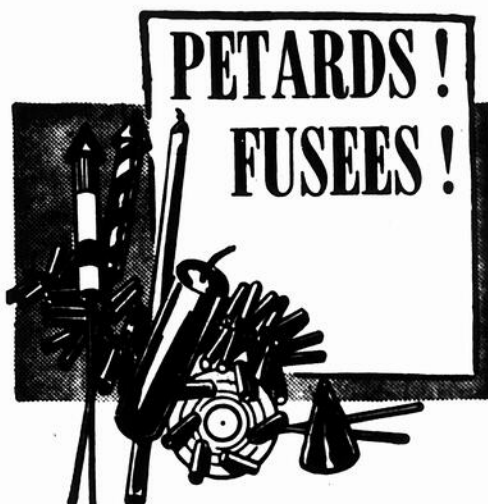
**CONSULTATIFS:**  
MM. Arsène Gélinas, Fernand Blais, C. A. Smith, Dr D. E. Tilley, Jacques Tougas, Gérard Charbonneau, Jean Langeller, Lorenzo Godbout, M. l'abbé Bernard Gareau, M. Raymond Paquette.

Prière de s'inscrire d'avance en s'adressant à l'organisatrice: Mme Maurice Giasson, Tél. OR. 7-2530 ou à la Directrice, Tél. 348-3565.

FETE DE DOLLARD

24 MAI

Venez voir le choix le plus complet de pétards, fusées et autres pièces pyrotechniques.



FETE DE LA REINE

24 MAI

Les meilleurs produits Canadiens, Anglais, Chinois.

# ROGER BOULAIS

ARTISANAT — PIPES — MAGAZINES

71, SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN

## VOUS...

qui voulez devenir propriétaire, j'ai ce qu'il vous faut!



48 beaux terrains, près des écoles française et anglaise aussi de l'OTJ

Un comptant minime est accepté, balance payable à tempérament.

# André Faille

105, Chemin Richelieu

347-4643

Saint-Jean

**Parents-Maitres à Iberville**

**M. A. Gélinas, conférencier, le 16**

L'Association Parents-Maitres de la paroisse Sacré-Coeur d'Iberville vous invite cordialement à venir vous renseigner sur des questions importantes comme :

- ce qu'est le Ministère de l'Éducation;
- ce qu'est une école polyvalente - Opération 55;
- ce que vous pouvez faire pour aider vos enfants à poursuivre leurs études selon leurs aptitudes.

Conférencier: M. Anselme Gélinas.

Quelques films illustreront son exposé.

Endroit: sous-sol de l'église Sacré-Coeur d'Iberville.

Date: dimanche le 16 mai  
Heure: 8 h. p.m.

Pris de présence: Un goûter suivra.



M. Anselme Gélinas

**Fête des Mères, avec la famille Huard à la salle St-Charles, à Iberville**

Jeudi, le 6 mai, avait lieu à la salle St-Charles, à Iberville, sous les auspices du Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, la soirée annuelle dédiée aux mamans de la région!

M. le curé Armand Dupont, M. le député Laurent Hamel, MM. les maires Armand Goyette et Louis Kelly présidaient conjointement ces fêtes familiales. Les décorations florales avaient été fournies par Mme Paul Geoffrion, fleuriste.

La tâche délicate de maître de cérémonie avait été confiée au Dr Fernand Bergeron, lequel sut, avec tact, présenter tout au long de cette soirée pleinement réussie, les divers numéros au programme.

Présentons maintenant la famille Huard, originaire de St-Denis sur Richelieu. Cette famille comprend treize membres faisant partie de la troupe dynamique. Ce sont Louise, Guy, Monique, Andrée, Jean, Denis, Marie-Claire, Paulette, Fernand, Sylvain, Michel, Francine et Anne.

Un de leurs membres, Guy, étudiant au Conservatoire de la Province nous dit ceci: "Nous n'avons aucune prétention en commençant et nous n'en n'avons pas encore sinon de plaire au public, de lui faire passer une soirée agréable. Nous aimons le beau et voulons le faire aimer."

Cette famille mérite sûrement la comparaison avantageuse qu'on lui apparente avec la famille Trapp, les numéros variés qu'elle présente furent chaudement applaudis à la Place des Arts, à Sorel, à Drummondville, au Cap de la Madeleine de même que dans des émissions télévisées.

Louons leur talent et leur détermination; avec eux, goûtons la joie de vivre dans le beau!

Cette soirée présente aussi un autre moment bien agréable, c'est celui où toutes les mamans, présidentes de mouvement ou épouses de président reçoivent un bouquet de corsage offert par les Jeanne d'Arc; les mamans, faisant partie du mouvement, se voient elles aussi, fleuries à cette occasion.

M. le député Laurent Hamel de même que M. l'abbé Arès dirent quelques mots pour remercier le public de l'enthousiasme apporté, à cette soirée!

Pour terminer, réfléchissons un peu sur le sens du rôle d'une mère dans les divers secteurs de la société.

"Être mère, c'est chanter et danser des rondes, cacher beaucoup de soucis, paraître fières pour ceux qu'elle aime tant!"

"Être mère, c'est contribuer à révéler aux autres, le meilleur d'eux-mêmes; c'est rendre les hommes plus humains, plus compréhensifs, tant au niveau de la famille que du milieu."

"Être mère spirituelle, sociale, c'est porter le Christ dans les nouvelles dimensions de la civilisation moderne; c'est orienter les forces et les énergies libérées des obligations familiales, au profit d'une plus grande expansion dirigée vers les besoins universels. C'est être disponible, c'est être entière à tous et à chacun."

Avec M. le curé Armand Dupont, renouvelons les souhaits de bonne fête à toutes les mamans! A toutes les mamans du monde! Aux jeunes mamans, qui veillez sur des vies nouvelles! Aux bonnes mamans aux cheveux blancs, qui trouvez votre joie dans vos enfants! A la petite maman de désir dont les bras sont demeurés vides! Aux grands-mamans ridées, qui bercez vos petits-enfants au rythme des Ave! Aux mamans tristes dont les enfants sont angoissés et croix! Aux mamans heureuses et comblées! Aux mamans inquiètes du lendemain! Mamans de chez-nous, soyez heureuses! Vous êtes admirables!

Léonne LEGER, l. d.

**Réunion U.C.F.R. à St-Sébastien**

Vendredi soir le 14 mai à 8 h. p.m. sera la réunion mensuelle des Dames de l'U.C.F.R.

A cette occasion, ce sera un hommage aux mamans par les jeunes filles du cercle.

● Durant l'année 1963, les usines GM à Oshawa, ont consommé plus d'électricité que la ville de Belleville.

**IBERVILLE**

**ST-ATHANASE**

Ce soir mercredi 12 mai à 8 h., réunion des Dames de Ste-Anne suivie de la messe à 9 h.

**REMERCIEMENTS**

L'Association Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc remercie tous ceux qui les ont encouragés de leur présence, de leur dévouement et de leurs deniers à l'occasion de la Fête des Mères.

**TERTIAIRES**

Il y aura visite canonique les 23 et 24 mai prochains.

**OBJET TROUVE**

Des verres fumés ont été trouvés. Prière de les réclamer au presbytère.

**NAISSANCE**

Le 9 mai a été baptisé Joseph, Gérard, Serge, Stéphan, né le 3, enfant de M. Claude Leduc et de Lorraine Lareau. Le parrain a été M. Gérard Leduc et la marraine Jeanne Brodeur, grands-parents de l'enfant.

x x x

**ST-NOEL CHABANEL**

**C. E. DOMESTIQUE**

Ce soir, jeudi, à 7 h. 45 aura lieu l'assemblée générale mensuelle des membres du Cercle d'Économie Domestique St-Noël.

**LOISIRS ST-NOEL**

Les paroissiens sont priés de répondre généreusement à la sollicitation du Comité des Loisirs de la paroisse en achetant les deux livrets distribués à leur domicile pour un tirage qui aura lieu le 25 mai prochain. Tout en tentant la chance de gagner un magnifique prix, ils assureront des vacances enrichissantes à leurs enfants en aidant les Loisirs à réaliser les nombreux et intéressants projets que le comité envisage pour cet été.

**NAISSANCES**

Le 9 mai a été baptisé Joseph, Donat, François, Pierre, né le 25 avril, enfant de M. Eugène Beaulé et de Pierrette Bourgeois. Le parrain a été M. Donat Lehoux et la marraine Marguerite Beaulé, oncle et tante de l'enfant.

Le 9 mai a été baptisée Marie, Nathalie, Chantal, née le 2 enfant de M. Jacques Tremblay et de Claudette Yelle. Le parrain a été M. Roméo Yelle et la marraine Marie-Ange Marchessault, grands-parents de l'enfant.

Le 9 mai a été baptisé Joseph, Serge, Marc, Daniel, né le 24 avril, enfant de M. Jacques Tanguay et de Jacqueline Fleury. Le parrain a été M. Serge Tanguay et la marraine Lucette Jarry, grs-parents. Porteuse: Nicole Tanguay, tante.

Le 9 mai a été baptisée Marie, Louise, Jeannette, née le 9 avril enfant de M. Serge Béland et de Rita McDonough. Le parrain a été M. Daniel Beland et la marraine Magella Gagné, oncle et tante.

Le 9 mai a été baptisée Marie-Jeanne-d'Arc, Céline, Maryse, née le 19 avril, enfant de M. Jean-Paul Forget et de Marie-Ange Bonneau. Le parrain a été M. Normand St-

Onge et la marraine Céline Bonneau, oncle et tante de l'enfant.

x x x

**DECES DE Mme A. CLOUTIER**

Lundi le 10 mai est décédée Mme Antonio Cloutier, née Evelyne Roch, à l'âge de 50 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil une fille Thérèse; sa mère: Mme Emma Roch, de Montréal; deux soeurs: Mme Bob Davies, née Céline Roch, de Montréal et Mme P. Rogers, née Dorothee Roch; un frère: M. Freddy Roch; sa belle-mère: Mme Philibert Cloutier; ses belles-soeurs et beaux-frères: le Dr et Mme Gérald Cloutier, M. Philippe Cloutier, M. Bob Davies et M. P. Rogers ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles auront lieu vendredi le 14 mai à 10 h. en l'église St-Noël Chabanel et son inhumation se fera au cimetière de Saint-Jean.

La dépouille mortelle est exposée au salon Langlois, 28-4e Rue, Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille.

**HENRYVILLE**

**CERCLE DES FERMIERES**

C'est mardi le 4 mai à la salle du Conseil qu'avait lieu l'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières. Un grand nombre de nos membres répondirent à l'invitation avec enthousiasme et l'assistance se chiffra à plus de 80 personnes.

A cette occasion, une adresse fut lue à la nouvelle reipe-mère, soit Mme Paul Rathé, par une des nôtres, Mlle Jacqueline Samson. En plus de son titre, notre nouvelle reine mère reçut un magnifique cadeau-souvenir, à sa plus grande joie.

La soirée se continua par le shower de Mlle Carmen Rathé, à l'occasion de son prochain mariage. Mlle Francine Fortin se fit l'interprète de ses consœurs en lui lisant une gentille adresse écrite à cette occasion. De nombreux et très utiles cadeaux furent offerts à Carmen.

Les fleurs pour ces deux occasions venaient du Salon Floral Loren dont M. Gilles Brouillette est le propriétaire.

Merci à toutes les Fermières d'avoir si gentiment collaboré.

**NAISSANCES**

Le 9 mai a été baptisée Marie, Irène, Linda, enfant de M. et Mme Hughes Lévesque (Louise Tessier). Le parrain et la marraine furent M. et Mme Léo Lévesque, grands-parents de l'enfant et la porteuse fut Mme Irène Tessier, grand-mère maternelle de l'enfant. L'officiant était M. l'abbé Gérard Lé-

**LA TRAYEUSE...**

**CHORE-BOY**

de renommée mondiale  
**CALIXTE COMEAU**  
VENTE ET SERVICE  
R.R. No 7 - IBERVILLE  
Tél. FI. 7-2895

vesque, cousin des heureux parents.

Le 9 mai a été baptisée Marie, Gisèle, Mariette, enfant de M. et Madame Fernand St-Hilaire (Denise Roy). Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Bonneville, oncle et tante de l'enfant, et la porteuse fut Mme Fernand St-Hilaire, mère de l'enfant. L'officiant fut M. l'abbé Omer Jodoin, curé de la paroisse.

**A. VENDRE**  
Propriété 275 St-Jacques  
coin Bouthillier  
S'ADRESSER:  
F.-R. Lefebvre, 62 St-Jacques  
OU  
W. Grégoire, 216 Collin



J.-A. Bélanger  
Courtier  
d'assurances générales

DES AUJOURD'HUI  
VOUS PARAITREZ  
PLUS RAVISSANTE  
*si vous portez*  
une BRASSIÈRE et  
une GAINE ou un CORSET  
**Corette**

Mme L. Bergeron  
Corsetière graduée  
Tél. 347-1466 Saint-Jean  
150 St-Jacques  
Heures d'affaires:  
tous les jours excepté  
le mercredi sur rendez-vous  
seulement.

**Grande Vente**

toutes sortes de marchandises à la verge

Coton imprimé et uni  
3 verges pour **\$1**

BELLE TOILE  
5 couleurs populaires

FLANELLETTE UNIE  
blanche 3 verges pour **\$1**

BALANCE de grandeur  
**POUR ROBES 50¢**  
de 2 jusqu'à 4 verges La verge

Nous vendons toujours meilleur marché

**SNEFFORD WOOLLENS**

194, rue Champlain

**Pétrin et Frère Inc.**

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

**BLOCS DE CIMENT**

MANUFACTURE  
305 boulevard Gouin  
Tél. FI. 7-2357

RESIDENCE  
50, rue Bouthillier  
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

## Réunion Parents-Maitres

Mercredi, le 20 mai, à 8 h. 30 à l'école du Sacré-Coeur, rue Laurier, il y aura assemblée générale de l'Association Parents-Maitres. Tous les parents sont cordialement invités. Le but de cette réunion: l'élection d'un nouveau Comité pour l'année 1965-1966.

Votre présence prouvera l'intérêt que vous porterez à vos enfants.

Merci de votre collaboration.

## Petites annonces

(suite de la page 22)

### SOUMISSIONS

#### Loi de la faillite

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC

#### DEMANDE DE SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: GERMAIN BOULAIS, Marchand général, Ste-Brigide d'Iberville, Qué.

Des soumissions cachetées seront reçues par le bureau du syndic soussigné, jusqu'au 17 mai 1965, à 5 heures p.m. pour l'achat en bloc ou en lots séparés des actifs suivants:

LOT No 1: Marchandises consistant en épicerie, marchandises sèches, ferronnerie, peintures, jouets, etc.  
LE TOUT EVALUE A \$ 7,912.43

LOT No 2: Comptoirs, Hots, mélangeur à peinture, réfrigérateurs Fabien et G.M., balance Dayton, 3 carrosses, machine à additionner Ohner, etc.  
LE TOUT EVALUE A \$ 1,634.75

LOT No 3: Bâtisse (bois) contenant magasin et résidence, hangar (Sur lot 153 et partie lot 152),  
LE TOUT EVALUE A \$12,000.00 (Sujet à hypothèques) \$21,547.18

CONDITIONS: Un chèque certifié de 10% devra être inclus avec chaque soumission, le solde payable comptant ou à de telles conditions acceptables aux inspecteurs et au syndic qui ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Toutes taxes exigibles (provinciale ou fédérale) sont payables par l'acquéreur. Les actifs peuvent être visités sur les lieux samedi le 15 mai 1965, de 9 h. a.m. à 6 h. p.m. Pour renseignements, s'adresser au bureau du syndic.

Antoine BOURASSA, syndic.

Bureau de: ANTOINE BOURASSA, Syndic, 204, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. Tél. 347-1925.

## Les élections...

(suite de la page 9)

Normand Dupré, démissionnaire. Au siège No 2, M. Josaphat Hébert remplace M. Oscar St-Jean et au siège No 3, M. Laurent Casavant a été élu par acclamation pour remplacer M. François Mailoux.



M. GASTON DALPE, réélu par acclamation maire de Verchères.

#### VERCHERES (village)

M. Gaston Dalpe est réélu maire par acclamation. Au siège No 4 il y a lutte entre MM. Georges Gauthier et Paul-André Bousquet. Au siège No 5, lutte entre MM. Edouard St-Jacques et Claude Granger. Au siège No 6, lutte entre MM. Gaston Bussières et Victor Desmarais.

#### CONTRECOEUR (paroisse)

M. Lacroix est réélu maire par acclamation. MM. Jacques Fournier, Roland Giard et Stanislas Gendron sont réélus conseillers.

#### VARENNES (village)

A la mairie, M. Laurent Brodeur

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHEETÉES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE CHARBON, HUILE COMBUSTIBLE ET GAZ PROPANE POUR LES EDIFICES FEDERAUX DE LA PROVINCE DE QUEBEC, 1965-66" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, (H. A.E.), le JEUDI, 3 JUIN 1965.

On peut se procurer les documents de soumission pour l'entremise de: Chef des achats et approvisionnements, pièce C-459, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; gérant de bureau, 1631, rue Delorimier, Montréal; Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2; 42, rue Cathédrale, Rimouski (P. Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées. On peut exiger que l'adjudicataire fournisse, avant l'adjudication du contrat, un dépôt de cautionnement dont le montant et la forme seront acceptables pour le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER, Secrétaire



A NAPIERVILLE. — M. Jules-Emile BISAILON a été réélu maire de Napierville, par acclamation, mercredi.

fait la lutte au maire sortant de charge, M. Omer Guèvremont. Il y a aussi opposition aux trois sièges de conseillers. MM. Albert Provost et Edouard Poitras se font la lutte. Il en est de même de MM. Jean-Paul Jacob et Jules Rainville, ainsi que entre MM. Jean-Pierre Monette et Yvan Viau.

## Le coin de la Légion

Les dames auxiliaires ont eu beaucoup de succès avec leurs projets divers durant l'année qui vient de s'écouler. Dimanche prochain 16 mai elles tiendront un "thé et vente" à 2 h. p.m. Le prix d'entrée est de 50c et il y aura des prix de présence. Aidons-les à faire de cette initiative un succès; elles le méritent bien.

Le tournoi de dards "Fred Guy" pour des circonstances imprévues a été remis à samedi le 15 mai à 2 h. p.m.

L'assemblée générale mensuelle aura lieu cette semaine, jeudi le 13. Nous espérons que tous les membres se feront un devoir d'y assister. Ajoutons qu'il y aura quelque chose de très important et vital à discuter à cette assemblée.

Dennis SPINK



## La Cour...

(suite de la page 10)

### POUR AVOIR INCENDIE SA DEMEURE

Georges Therrien, d'Iberville, contre qui pèse une accusation d'avoir incendié sa demeure, rue DesSalaberry, à St-Jean, au cours du mois de septembre de l'année dernière, devra revenir lundi prochain, devant le juge André Régnier. Lundi dernier, de consentement avec les deux procureurs, il fut décidé de verser au dossier les témoignages entendus devant le Commissariat des Incendies, le tout afin de compléter la preuve de l'enquête préliminaire. Egalement des exhibits furent produits par la Couronne. Le juge Régnier a pris la preuve en délibéré jusqu'à lundi prochain.

### EN CHAMBRE

Une adolescente de 16 ans de Saint-Jean, a comparu lundi dernier à huis clos afin de répondre à une accusation de vol sur la personne d'un résident de Cleveland. Elle a avoué sa culpabilité.

Après avoir entendu les représentations du procureur de la Couronne Me Jean Frédéric, le juge André Régnier décida de remettre sa sentence à lundi prochain, à 10 heures au Palais de Justice de St-Jean. Cette adolescente était la compagne de Gaëtan Vachon qui a nié sa culpabilité.

### DANS LE DENUEMENT TOTAL

Une mère de famille de huit enfants, âgée de 39 ans, s'est vue confié lundi dernier, par le juge André Régnier, de la Cour du Magistrat, temporairement la garde de ses huit enfants jusqu'au 7 juin prochain, en attendant que l'on prenne des mesures pour subvenir en partie du moins, au besoin de cette famille qui se trouve actuellement dans le dénuement le plus total. L'époux est actuellement détenu à la prison locale sous une plainte de refus de pourvoir envers sa famille.

## Arthur Beaudry RÉPARATION d'accessoires électriques



Autorisé pour l'entretien des petits appareils Canadian General Electric

186, rue Notre-Dame Fl. 8-4789 Saint-Jean

## ENCAN

Mme O. Bouchard

37, 2e ave — Iberville

Samedi le 15 mai 1965

à 1 heure p.m.

Seront vendus: 2 sets de chambres complets, 1 set de salle à diner, 1 bergante en cuir, 1 bergante en chêne, valise, radio, chauffeferret électrique, buffet, carillon, set de studio, fauteuils assortis, lampes, tables, tapis, peinture à l'huile, cendriers, miroirs, tables et chaises, antiquités, linge, lingerie, vaisselle et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

J.-Maurice Bergeron,

encanteur licencié

St-Alexandre, cté Iberville

Tél. 346-4021

347-3269

## Antoine Dépelteau

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Réparations générales — Estimation gratuite

169 Des Carrières

Saint-Jean, Qué.

## Le printemps est la saison des peintures fraîches



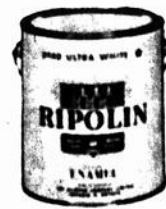
**XPERT**  
Xpert, la peinture plastique liquide au polyuréthane, assure une protection complète des boiserie intérieures et extérieures. Fini brillant ou satiné.



**JAPALAC**  
Émail d'intérieur et d'extérieur, brillant, à séchage rapide, pour boiserie, jouets, mobilier de jardin, etc.



**PEINTURE D'EXTÉRIEUR SPRED**  
Nouvelle peinture d'extérieur latex homogénéisée. Idéale pour la plupart des surfaces extérieures. Dure des années de plus que les peintures ordinaires.



**RIPOLIN**  
Émail super-blanc. Cet émail du blanc le plus pur donne un fini comparable au fini émail porcelaine d'un réfrigérateur.



**PEINTURE D'EXTÉRIEUR ENDURANCE**  
La peinture d'extérieur à base d'alkyd. Sa composition scientifiquement équilibrée d'ingrédients de qualité, lui assure une beauté inaltérable pendant des années.

DENIS DESGRANGES

PEINTURES GLIDDEN

148, Place du Quai, Saint-Jean

347-1668

En vente du 13 au 20 mai

LATEX MAT—Rég. \$8.10, spéc. \$5.70

EMAIL RIPOLIN —

Rég. \$14.00, spéc. \$9.98

PINTE \$4.15, spéc. \$2.98

## Carrières intéressantes comme STENOGRAPHERS ET SECRETAIRES

au Service extérieur du Canada

TRAITEMENTS INITIAUX

\$3,270 — \$3,900

Indemnités de subsistance et de logement à l'étranger

Il y a actuellement des postes vacants pour des employés soit bilingue soit de langue française. Sont admissibles à ces emplois les citoyennes canadiennes qui sont âgées de 21 à 45 ans et qui possèdent dix ans de résidence au Canada.

On exige la connaissance de la sténographie française ou anglaise.

Les sténographes devront posséder deux ans d'expérience et les Secrétares quatre ans.

Les personnes intéressées peuvent se procurer des précisions en s'adressant au bureau de la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA de leur localité ou à celui d'Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 65-799

# la ronde des SPORTS

## Au camp d'entraînement des Pirates

Depuis déjà près de deux semaines, l'entraînement des Pirates de Saint-Jean se poursuit sur le losange du Stade municipal, les samedis et dimanches et ce jusqu'au 16 mai prochain, date d'ouverture pour notre équipe locale contre les Indiens de Québec.

La Ligue National Junior comprend cette année les villes de St-Jérôme, Chomedey, Verdun, Granby, Ville St-Laurent, Québec et St-Jean. Un calendrier de 34 parties par équipe est au programme de la cédule régulière 1964-65.

"Un vent d'enthousiasme", vent qui pourrait bien être très révélateur, semble envahir nos porte-couleurs locaux à l'entraînement et laisse présager une saison du tonnerre pour les Pirates. Depuis le début de l'entraînement local, les jeunes joueurs travaillent avec ardeur en vue de se mériter un poste régulier au sein de l'édition '65 des Pirates de Saint-Jean.

### Une équipe du tonnerre

En ce qui regarde l'équipe elle-même, l'édition 1965 devrait certainement plaire aux nombreux amateurs de baseball de notre ville et la région. Le noyau de joueurs qui s'entraîne actuellement est rempli de joueurs prometteurs avec en vedette les Audette, Richard, Bélanger, Roy, Lacroix, Lafontaine, Farella, Trépanier, Desnoyers, Duquette, Galbraith, Richard, Leblanc, Côté, Choquette, Mcleany et autres.

**Bureau de direction.** — Du côté organisation et direction, on travaille sans relâche, afin d'accorder des promotions pour ainsi consolider la survie des Pirates et construire une équipe des plus représentatives pour notre ville.

**Ouverture.** — L'ouverture locale devrait avoir lieu d'ici trois semaines.

### Fastball à Iberville

#### Jean Pepin élu président

La Ligue de Fastball d'Iberville qui présente ses programmes depuis quelques années à la Palestre Sportive d'Iberville, a brisé l'incertitude de tous les coins sportifs tant qu'à la tenue de ses activités cette saison, pour tenir sa première assemblée lundi dernier au bureau de M. Jean Pepin.



M. JEAN PEPIN

Cette première réunion a animé un nouvel enthousiasme puisque

les délégués étaient confiants de voir l'ouverture se concrétiser à la date prévue, soit le 24 mai prochain en dépit du court délai qui les sépare.

#### NOUVEAUX CADRES

En partant de cette confiance, le gros problème reposait sur le poste vacant de président depuis que Léopold Dugas qui assumait cette tâche depuis trois ans, confiait son regret à cause de ses occupations personnelles. Ce collaborateur est toutefois demeuré dans les cadres de la direction.

Jean Pepin, un sportif toujours à l'affût, a comblé cette impasse en acceptant la présidence du prochain terme pour représenter une barque aussi représentative que ses principaux responsables: le vice-président Maurice Pétrin, le 2e vice-président François Tarte, le trésorier André Galpeau, le secrétaire Claude Stébenne, l'arbitre en chef Grégoire Marchand et les directeurs, MM. Jacques Galpeau, Léopold Dugas, Emile Langevin Ronald Hamel et Louis Messier.

Ce soir jeudi, l'inscription des commanditaires sera définitive et la cédule sera soumise aux délégués. Invitation aux intéressés.

### A Iberville

#### La souscription des Renards se continue ce soir, jeudi

La "Journée d'Iberville" dans les cadres de la présente campagne des Renards, n'a couvert que la moitié de son parcours, samedi dernier. Les sollicitateurs s'attaqueront à leur tâche ce soir et samedi prochain si nécessaire, afin de connaître la portée de cette représentation.

La souscription en faveur d'un magnifique bateau de fibre de verre, équipé d'un moteur 35 c.v. n'a pas encore atteint les prévisions préliminaires, soit de couvrir la valeur de l'objet en cause.

Samedi dernier, les citoyens ont pu voir circuler le bateau, et entendre l'annonce à plusieurs reprises. C'était le président Jules Boulais en vedette, au volant et au micro pour une performance d'endurance.

Définitivement, cette entreprise ne réserve que deux mois de délai puisque le gagnant sera connu le 10 juillet. C'est maintenant devenu une affaire de travail constant pour les collaborateurs afin de s'affranchir de leur tâche, souvent ingrate.

#### UNE VISITE A REJEAN

Réjean Vadnais, le dynamique gérant d'affaires des Renards n'était pas de la dernière fin de semaine avec ses camarades, mais plutôt en repos à l'hôpital Notre-Dame, résultat de son dévouement abusif à sa cause d'adoption.

L'absence de ce serviteur sincère ne l'est heureusement que temporaire. Elle l'était moins pour ses amis Maurice Perreault, Gérald Roy, Claude Stébenne, Marc Monbourquette et Maurice Lavole qui lui rendirent visite.



**ELU COMMODORE.** — M. Ernest VAILLANCOURT, qui fut récemment élu Commodore au Club Nautique de St-Jean. Il naquit à Huntingdon le 9 octobre 1932. Il y fit ses études primaires et secondaires et se spécialisa en Génie industriel à l'Université McGill de Montréal. Après avoir travaillé durant plusieurs années dans le domaine du Textile à Huntingdon, il devint Gérant d'usine pour la firme Collins & Aikman de St-Jean, il y a trois ans. M. Vaillancourt est membre de plusieurs organisations industrielles et sociales. Il est célibataire.

Réjean leur assura qu'il demeure toujours avec l'équipe des Renards et il accompagne ses meilleurs vœux de succès à leur souscription.

## Chasse et Pêche: section juvénile



Jeudi dernier avait lieu au sous-sol de l'Hôtel de ville, la première assemblée régulière de l'Association Chasse et Pêche Saint-Jean-Iberville, section juvénile. L'assemblée a été des plus intéressantes car les jeunes ont assisté en très grand nombre à cette magnifique réunion. On sait que cette année le nombre des membres a été augmenté à 75 comparativement à 50 l'an dernier.

Ceci est très encourageant pour le président Roger Choinière qui se dévoue pour cette cause.

Le programme a été très chargé, lors de cette assemblée, car le président, en plus d'exposer ses directives, a donné plusieurs conseils aux jeunes concernant la sécurité, la prudence et l'organisation d'un tournoi quelconque.

La présence des pères et mères de famille, venus accompagner leurs enfants a été très appréciée.

On a procédé ensuite aux élections pour 1965. Voici les noms de ces directeurs:

Président: Michel Goyette; directeurs: Yves Thuot, Denis Landry, Roger Lachance, Pierre Benoit, Jean-Paul Ponton, Denis Corriveau et Robert Clark.

On a organisé, lors de cette réunion, un grand tournoi de pêche pour samedi le 15 mai 1965, de 9 h. a.m. à midi, sur la bande du canal. Le concours de pêche est réservé seulement pour les membres du Club juvénile.

On a invité, lors de cette même assemblée, J.-Gérard Langlois, 1er vice-président de l'Association, à prendre la parole. Après avoir remercié la nouvelle direction ce dernier a donné quelques conseils aux jeunes concernant la pêche.

### ELECTIONS

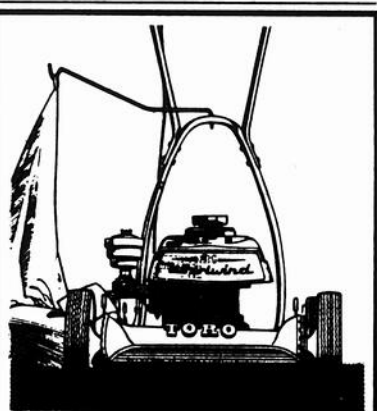
#### Club des Raquetteurs Champlain

En fin de semaine dernière, se tenait l'assemblée annuelle du Club et du Cercle des Raquetteurs Champlain Inc. On a procédé aux élections de l'exécutif pour l'année 1965-1966. En voici le résultat.

Président et présidente: M. et Mme Alphonse Dextrateur; 1er vice-président: Florent Daudelin; 2e vice-présidente: Mme Florent Daudelin; secrétaire-trésorier: M. Léonard Daudelin; secrétaire-archiviste: Mme Simone Raymond; capitaine: M. Roland Hébert; lieutenant: Mme Marie-Ange Dion; intendant: M. Ernest Chagnon; pourvoyeur: M. Roger Dubuc; porte-drapeau: M. Jean-Louis Daudelin; directeurs: MM. Laurent Dextrateur, Arsène Raymond, Adélaïde Dion, Gérald Guérin, Elphège Huard, Gaston Tessier et Mme Aimé Lavole.

#### Au Club de Golf

Le Comité de la section féminine du Club de Golf de St-Jean Ltée vous invite à son thé d'ouverture qui aura lieu dimanche, le 16 mai à 2 h. 30 p.m.



souève  
l'herbe  
pour tondre  
plus égal

#### WHIRLWIND (R) de TORO (R)

En allongeant, l'herbe se couche et devient difficile à couper. Mais l'aéro-tunnel de Whirlwind (r) Toro la relève vraiment pour rendre la tonte plus égale. Puis il renvoie les débris d'herbe uniformément, rapidement. La Whirlwind ensache à merveille l'herbe coupée, laisse la pelouse impeccable.

Venez voir les Whirlwind 19" et 21" de Toro.

#### L'AMEUBLEMENT MODELE ENR.

679 Dorchester, Saint-Jean  
Tél. 348-2843

## HOTEL DOMAINE DU QUAI A SABREVOIS

Mariages et réceptions — Chambre et pension

ENDROIT IDEAL POUR VOS VACANCES

Réservez dès maintenant!

Mme Norman Côté

Tél. 347-2644

**AU CENTRE N.D.A.**

**LES QUILLES**

**LIGUE MIXTE LAURIER**

• PAR PAULO

- ★ L'équipe de Ronald Ethier remporte le championnat.
- ★ L'équipe de Maurice Hébert fait une belle lutte.
- ★ Soirée de clôture samedi soir le 15 mai à 7 heures.
- ★ Soirée amicale le jeudi soir 13 mai. — Prix au couple gagnant.

Eh bien oui! en ce soir du jeudi 6 mai, se terminait la saison de quilles 1964-65, saison qui fut des plus mémorables entre toutes. L'équipe de Ronald Ethier — en l'absence de celui-ci — a remporté le championnat du détail. Une ambiance de fin de saison a régné toute la soirée et ce n'est qu'à la toute dernière minute que l'on a pu savoir qui était le gagnant. En effet, l'équipe de Maurice Hébert a fait une chaude lutte jusqu'à la fin pour enfin concéder la victoire à leurs plus proches rivaux. Nous nous devons de féliciter bien chaleureusement l'équipe gagnante qui, malgré la malheureuse absence de son capitaine a réussi avec l'effort de tous les joueurs à remporter le championnat. Mille fois brava! Une bonne mention à l'équipe qui a terminé en deuxième place et qui a fait une belle lutte à celle des champions. Conduite par le sympathique capitaine Maurice Hébert, on devait s'attendre à ce que celui-ci ne lâche pas tout de suite; mais le sport, dans tout ce qu'il comporte, nous réserve toujours d'agréables ou de déplaisantes surprises. A tous ceux-là, bravo!

Pour ce qui est des autres équipes, celle de Fernand Boucher a aussi fait une chaude lutte. L'équipe de Fernand a tenu le coup jusqu'à la dernière minute, mais... a dû céder sa place pour terminer en troisième place.

Enfin pour ne mentionner que ces trois clubs, disons que la Ligue de quilles mixte Laurier était assez bien balancée. Les derniers sur le papier n'étaient pas toujours les derniers dans tous les domaines; la soirée de samedi soir le prouvera.

**SAMEDI LE 15**

Tous les joueurs n'oublieront pas leur soirée de clôture, samedi soir le 15 mai. La distribution des trophées se fera après le souper qui sera servi à 7 heures. Après quoi l'orchestre sera de la partie pour aider à la digestion. Il y aura des cadeaux pour tous, et du plaisir pour tout le monde. Donc, à samedi, 7 heures!

**CE SOIR, JEUDI, LE 13**

Attention! membres de la Ligue de quilles Laurier, ce soir, jeudi le 13 mai — j'espère que vous n'êtes pas superstitieux — aura lieu une soirée amicale de fin d'année. Tous les profits de cette soirée seront versés au couple gagnant. Cette soirée nous permettra de renouer la bonne amitié qui a régné durant l'année et de nous rapprocher à quelques jours de la grande soirée de samedi le 15. Donc tous sur les allées du Centre N.D.A., ce soir jeudi à 7 h.

**DERNIER RESULTAT**

L'équipe de Ronald Ethier a terminé en 1ère place du classement. Cette équipe a roulé 8483. Ce soir-là, Laurette Gamache a roulé un triple de 361 et Alain Edmond un triple de 405.

En deuxième position, nous retrouvons l'équipe de Maurice Hébert qui a roulé 8404, soit 79 quilles de la 1ère place. Marie-Claire Vallières a roulé un triple de 308 et Arthur Vallières un triple de 404.

En troisième place du classement, l'équipe de Fernand Boucher qui a roulé 8392, soit 91 quilles de la 1ère position. Pour cette équipe, Diane Plante a roulé 323. Rosaire Vivier avec 430 a été le meilleur.

En quatrième position, on retrouve l'équipe de Claude Tougas

qui a roulé 8225 soit 258 quilles de moins. Lucille Sansoucy a été la meilleure avec 319; Henri Masé a roulé un triple de 417.

En cinquième place, l'équipe de Yolande Ménard avec 8223, soit 260 quilles de moins. Yolande a été la meilleure avec 340; Roger Benoit avec 397 a été le meilleur.

En 6e place nous retrouvons l'équipe de Rosaire Duchesneau avec 8144 quilles soit 339 quilles de moins. Jeannine Dubuc et Madame Racine ont roulé 247 pour être les meilleures; Rosaire Duchesneau a roulé 398.

En 7e place, l'équipe de André Langlois a roulé 8082. Suzanne Racine a roulé 325; Michel Godin a été le meilleur avec un triple de 418. L'équipe d'André a roulé 401 quilles de moins que la 1ère position.

En huitième place, l'équipe de Albert Trudeau a roulé 8087, soit 416 quilles de moins. Suzanne Ouellet a été la meilleure avec 285. Albert Trudeau a roulé 347 pour les hommes.

**STATISTIQUES**

R. Ethier 5656  
998 927 902 8483

M. Hébert	5505	921	1073	905	8404
F. Boucher	5623	902	918	949	8392
C. Tougas	5533	888	810	894	8225
Y. Ménard	5585	1008	850	801	8223

R. Duchesneau	5509	817	932	886	8144
A. Langlois	5368	948	867	899	8082
A. Trudeau	5503	916	824	834	8067

Le chiffre après le nom de l'équipe est le total des quilles après deux semaines.

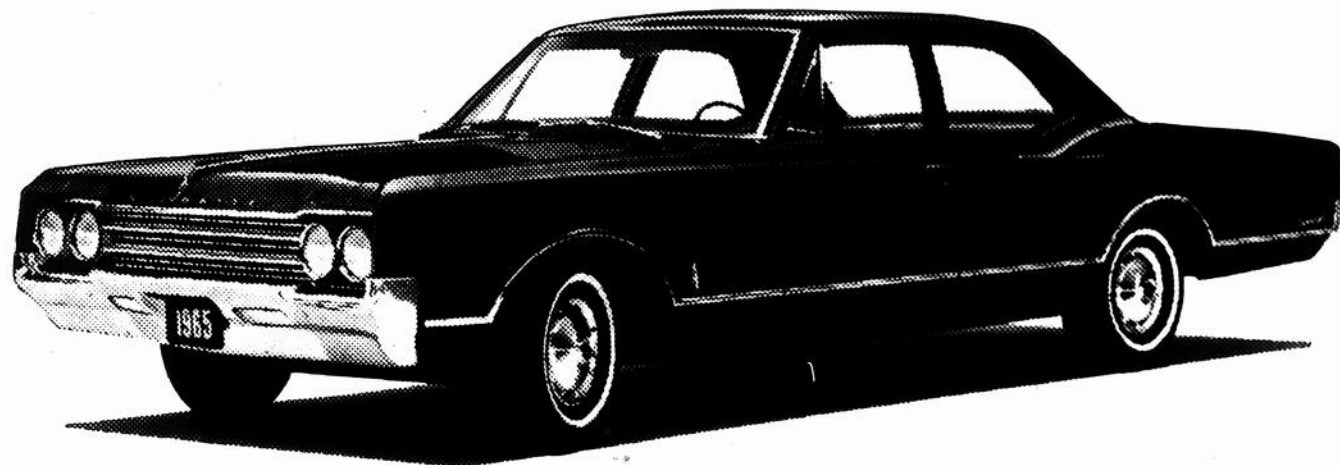
**Dans la Ligue mixte Unic**

Martel et Robert défait Boucherie Roy 4-0. — G. Robert 487, M. A. Robert 354, G. Dumont, 477. Const. Mont-Royal défait OFC 3-1. — M. P. Poirier 413, H. Bellefleur 397. Garage Brodeur défait les Voyageurs 3-1. — S. Richard, G. Marcell 386. St. Johns Windows 2 Réfrigération St-Luc 2. Mme Roy 343, T. Doucet 350. Restaurant Boulevard défait Rénovation St-Jean 4-0. — T. Meunier 478, P. Bergeron 440, R. St-Pierre 456. Garage Sunoco défait Sénécal BBQ 4-0. C. Meunier 393, A. St-Pierre 428, Mme White 318.

PHS et PHT semaine:  
Femmes: G. Robert 190-487.  
Hommes: G. Moreau 198 G. Dumont 477.

PHS et PHT saison:  
Femmes: G. Robert 200.  
Hommes: A. St-Pierre 254

Martel et Robert	73 1/2
Boucherie Roy Inc.	70 1/2
Const. Mont-Royal	68
CFC	67
Réfrigération St-Luc	66 1/2
Garage Brodeur	62
Rénovation St-Jean Enr.	58
Sénécal BBQ	57 1/2
St. Johns Windows Inc.	54 1/2
Garage Sunoco	54
Les Voyageurs	46 1/2



**En voyant l'Oldsmobile 65 comment résisterez-vous à l'envie d'échanger la vieille et rouler neuf!**

Jeter un coup d'oeil admiratif sur une Oldsmobile 65, c'est une chose. Eventuellement vous l'oublierez. Mais lorsqu'on est au volant d'une nouvelle et élégante Oldsmobile, c'est autre chose. Si vous ne nous croyez pas, prenez place au volant d'une Olds. Venez dès maintenant durant la campagne "échangez la vieille, roulez neuf" vous glisser au volant d'une Oldsmobile. Prenez un moment pour l'admirer. Puis roulez au soleil! Elle vous accueille dans le luxe et le confort, puis vous transporte puissamment, sûrement, silencieusement. Elle sait séduire — cette nouvelle Oldsmobile 65.

De plus, vous serez surpris par son prix. Vous découvrirez comme il est facile de devenir propriétaire d'une Oldsmobile. Plus particulièrement durant la campagne "échangez la vieille, roulez neuf" alors que les reprises sont des plus avantageuses. Allez voir votre concessionnaire Oldsmobile aujourd'hui même. "Echangez la vieille... et roulez au soleil au volant d'une magnifique Oldsmobile".

la **OLDSDS**  
nouvelle

(La voiture représentée est le sedan Celebrity Dynamic 88)

UNE VALEUR GENERAL MOTORS  
Si vous allez à New York, voyez le FUTURAMA GENERAL MOTORS à la foire de New York

**Echangez la vieille! Roulez neuf! Chez votre concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile dès maintenant!**



Vendeur **OLDSMOBILE** **LASNIER & GALIPEAU LTEE**  
autorisé à Saint-Jean:  
114, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. Tél. 347-2385

— Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Rue de l'Anse" tous les mardis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada. —

## Activités au Royaume des Quilles



► L'EQUIPE TULIPE REMPORTE LE CHAMPIONNAT DE LA SAISON. — Cecile Mills, France Bonnette, Madeleine Tremblay, vice-présidente de la ligue Saturne. — Au Royaume des Quilles. — M. Marc Brais, représentant de la Dow, félicite le capitaine Pauline Desblens, Fabienne Beliveau, Lise Seigrist, Lorette Deschenes n'apparaît pas sur la photo. Félicitations aux gagnantes.

Le tournoi Labatt pour hommes et le tournoi SEF Metro pour dames dureront jusqu'au 23 mai. Les quilleurs classés jouent 6 parties et les quilleuses, 4 parties. Prenez immédiatement rendez-vous Au Royaume des Quilles 346-3566 pour l'heure que vous désirez jouer.

### LIGUE MIXTE O'KEEFE

Cette ligue a fini ses activités après quatre semaines de détail et voici le résultat final. Les as, Chanteclair, Ste-Rosalie, Royaume, Richelieu, St-Luc, Johnny, Toronto, Les Copains. Voici les noms de ceux qui faisaient partie de l'équipe gagnante: Magella Lavallee, Thérèse Gadoury, Rita Vigneault, Normand Meunier, Normand Ladouceur et Gérard Gadoury, capitaine.

Il ne faut pas oublier de souligner que grâce aux trois hommes avec leurs triples de 493 pour N. Meunier, 490 pour G. Gadoury et N. Ladouceur avec des simples de 213-230-129 pour un triple de 572. Ce qui faisait un triple d'équipe de 3034 avec le handicap.

### LIGUE DES EPICIERS

SEF Metro a triomphé durant le détail. Jeannine Pétrin 352, Ghislaine Phaneuf 352, Jeanne Dupuis 319, Paul Phaneuf 446, Roger Surprenant 458, Jean-Guy Pétrin, capitaine 428. Le classement final.

Marché SEF Metro, Marché Zenith, Marché Florian Grégoire, Marché Lavoie, Marché Grégoire (IGA), Marché St-Edmond, Marché Gagnon, Marché National FDL, Marché Richard et Fils, Marché Mayrand.

Félicitations aux gagnants

### LIGUE MIXTE O'KEEFE 3 FOIS 20 ANS

Les Rose ont défait les Rouge 6-2. Willie Gosselin 302 et Mme Pion 294. Pour les perdants, Jean Brunelle 270.



► AU SALON DE QUILLES ST-LUC. — M. Gilles Guérette reçoit de M. Janvier Tétrault la somme de \$50 pour avoir remporté le tournoi de grosses quilles avec un total de 1028 quilles pour 5 parties. Félicitations Gilles pour ton exploit.

## A la salle "En roulant ma boule"

### Tournoi des champions quilleurs Dow

C'est dimanche soir le 23 mai à 7 h 15 qu'aura lieu à la salle En Roulant Ma Boule le grand tournoi des champions quilleurs.

Les Mauve ont triomphé des Noir 6-2. Omer Brodeur 301. Les Gris ont blanchi les Jaune. Mme Morin 326. Pour les perdants J. Dussault 353.

Jeudi dernier a débuté la première ligue d'été avec la Ligue Mixte O'Keefe et voici le résultat.

Les Incomparables ont blanchi les Copains avec l'aide de Normand Sasseville 508 et pour les perdants, Robert Gadoury 427.

Les Champions ont défait les Etoiles 6-2. Jean Beaulieu 200 pour 464. Pour les perdants Lionel Beauchesne 486.

Le Diamant a blanchi les Fantômes. Arthur Omelusuk 497. Pour les perdants Constant Gaudreau 458.

Les As ont triomphé des Chaux 6-2. Normand Ladouceur 463. Pour les perdants, Berthe Gagné 390.

La Boule Electrique a blanchi une équipe sans nom. Maurice Samson 387. Pour les perdants Michel Lord 428.

Dow qui se sont qualifiés durant la saison.

Voici la liste officielle des joueurs éligibles:

Gabriel Girard, Jean-Marie Larouche, Yves Leduc, Roland Trudeau, Marcel Chalifoux, Alain Emond, Roger Therrien, Claude Marcell, Jean-Claude Denis, Maurice DeBeaujour, Simon Gagné, G. Ste-Marie, Roger Lague, Pierre Remillard, Yvan Huard, Roland Lavoie, André Cadieux, Jean-Paul Benoit, André Gaudreault, Claude Dumont, Gabriel Hébert, Michel Forget, Remi Lefort, Elie Mongeon, Jean-N. Belval, Normand Sasseville, Albert Lussier, Maurice Alarie, Rosaire Vivier, Denis Poulin, Oscar Campbell, Philias Côté, Normand Lapointe.

Ce tournoi est de neuf parties et le joueur ayant obtenu le plus haut total de quilles sera déclaré champion des Champions Dow et recevra le trophée Dow, don du re-

présentant local Marc Brais, ainsi qu'une bourse de \$25. Le 2e se méritera \$15 et le 3e \$10.

Les joueurs classés en 4e, 5e, et 6e position, recevront des cadeaux. Le joueur qui réussira le plus haut simple gagnera un prix de \$5 et le 2e recevra un cadeau. Bienvenue et bonne chance à tous ces Champions Quilleurs.

661,000 personnes ont été employées par General Motors dans toutes les parties du monde en 1964.

**GARAGE Roland Lague**  
817 Grand Boulevard  
VILLE ST-LUC  
DISTRIBUTEUR  
**CASE**  
MACHINERIE  
Agricole • Industrielle  
VENTE ET SERVICE  
Neuf et usagé  
Tél. 348-3304

Les Bleu ont blanchi les Brun. Jos Braut 269. Pour les perdants D. Meunier 286.

Les Vert ont défait les Blanc 6-2. M. et Mme Wilfrid Braut 356 et 328. Pour les perdants Eugène Chartrand 292.



► L'EQUIPE LILAS TRIOMPHE DURANT LE DETAIL. — Erna Schippel, Berthe Gagné, Lucille Goulet, capitaine, reçoit le trophée de Claude Montpetit, représentant des Breuvages Ménard Inc. — Lottie Litchener, Yvette Dinelle, Marie-Anna Rousselet, secrétaire de la ligue.

TROIS PREMIERS PRIX!  
**GAGNEZ un voyage pour DEUX aux BERMUDES et à la BARBADE**  
par jet d'AIR CANADA

**CONCOURS du voyage SANITONE**

Gagnez 14 merveilleux jours de détente au soleil, pour deux, tous frais payés — 7 jours aux Bermudes, au Deepdene Manor, et 7 jours à la Barbade, à l'Hôtel Blue Water Beach — par jet d'AIR CANADA.

3 premiers prix! (un prix pour l'Ontario, un pour le Québec et un pour les autres provinces du Canada.)

commandité par Sanitone — "le nettoyage à sec le plus recommandé du monde" — recommandé par les grands fabricants d'articles d'habillement pour prolonger la durée et la beauté de vos vêtements.

Obtenez des coupons de participation de votre nettoyeur

**NETTOYEUR LAPOINTE**

**CLEANING INC.**  
130 St-Georges 346-6024

QUI PENSE à SA VOITURE PENSE à WESTERN!

**AUTO-CENTRE WESTERN** QUALITÉ DIGNE de CONFIANCE!

**PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO GARANTIS**

Les pièces d'auto qu'il vous faut — lorsqu'il vous les faut. Nous avons les pièces et accessoires d'auto pour la majorité des voitures. Western garantit que chacune des pièces vendue par eux est égale en qualité et rendement aux pièces originales installées sur votre auto.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

<b>CARBURATEURS*</b> Garantis 6,000 milles <b>6.95</b>	<b>POMPES À ESSENCE*</b> Garantis 6,000 milles et plus <b>2.40</b>	<b>FILTRES À AIR</b> Protection complète <b>2.25</b> et plus
<b>FILTRES À ESSENCE</b> TYPE CONDUITE À ESSENCE 1.45 TYPE UNIVERSEL Avec cartouche de recharge. 1.59	<b>TROUSSE DE MISE-AU-POINT</b> Garantis 12,000 milles et plus <b>1.75</b>	<b>BOUGIES</b> Garantis 12,000 milles <b>65c</b> ch.

\*Complètement remanufacturés — ces prix comprennent l'échange.

**SERVICE EXPERT**  
Personnel entraîné — équipement moderne

**WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN**

magasin associé  
140, BOUL. DU SÉMINAIRE  
Saint-Jean, P.Q. — Tél. 347-5880  
Prop. Georges Dupuis, Rodolphe Lussier

Course nouveau genre

# Cyclo-tour du Richelieu 29 et 30 mai

Pour la première fois dans l'histoire des courses cyclistes au Canada, le Cyclo-Tour du Richelieu a emprunté l'heureuse formule du Tour de France. En effet, la course sur route entre Saint-Jean et Tracy se continuera par un circuit fermé dans la municipalité de Tracy. Voilà une autre heureuse initiative des deux sportifs Georges-Omer Bibeau et Marc Brais, distributeurs pour la brasserie Dow du Québec Limitée.

Le Cyclo-Tour du Richelieu débutera samedi le 29 mai par un circuit fermé dans la ville de St-Jean. Les cyclistes emprunteront les artères suivantes: Lebeau, Raymond, St-Laurent, boul. du Séminaire. Le président de ce circuit fermé, M. Marc Brais, prévoit une foule nombreuse pour acclamer ces as du vélo qui devront parcourir 40 fois le tracé d'une longueur de

ve de route, le premier cycliste à franchir la ligne d'arrivée sera proclamé vainqueur de l'étape par le président du Comité de Tracy, M. Georges-Omer Bibeau, de Sorrel. Après la compilation de points, le public connaîtra le vainqueur du Cyclo-Tour du Richelieu c'est-à-dire le pistard qui aura conservé le meilleur temps pour les deux étapes, tout en tenant compte des bonifications. Il va sans dire que cet omnium nouveau genre mettra en vedette les coureurs possédant la plus grande endurance. Nos cyclistes devront donc parcourir pas moins de 97.3 milles en ce dimanche 30 mai, et ce, sans arrêt.

Mentionnons ici que le Cyclo-Tour du Richelieu fut reporté aux 29 et 30 mai afin de permettre aux

pistards de Six-Jours de participer à cette épreuve de grande envergure.

Comme les Six-Jours de Toronto viennent à peine de se terminer, ceux du Forum de commencer et ceux de Québec pas encore en branle, il nous est impossible de connaître les noms des pistards devant prendre place à la ligne de départ. Par contre, un représentant de la brasserie Dow, le plus grand commanditaire du cyclisme au Québec, a laissé percer la nouvelle que le Cyclo-Tour du Richelieu comporterait deux classes. Une pour les pistards européens, l'autre pour les cyclistes canadiens. Nous attendons de plus amples renseignements concernant cette dernière nouvelle.



On échange tout, même la coiffure!

Le capitaine L. Petterson explique le fonctionnement du chadburn à Randy Cushing de Calgary et à Théo Carrier de Shawinigan, au cours du tour de la Voie Maritime et des îles de l'Expo, lors de l'échange d'étudiants de 1964.

## Dans le cadre des visites interprovinciales

Onze écoliers de Calgary, coiffés du bérêt basque, admiraient la métropole canadienne, du 41<sup>e</sup> étage de la Place Ville-Marie. Leurs hôtes québécois, plusieurs en bottes d'équitation et tous coiffés du traditionnel Stetson blanc, souriaient d'orgueil et de plaisir. La scène se passait en juillet

1964, lorsque 22 écoliers canadiens âgés de 15 à 18 ans arrivaient de l'Ouest canadien où nos jeunes québécois avaient passé les deux semaines précédentes, avaient assisté au Stampède de Calgary et s'apprétaient à recevoir dans leur foyer leurs compagnons de langue anglaise.

l'âge entre 15 et 18 ans, et la grande attraction sera encore cette année le Stampède de Calgary. Le groupe québécois prendra l'avion à Montréal le 8 juillet vers Calgary et reviendra par chemin de fer, avec les étudiants albertains, à Montréal le 23 juillet.

nir tous les détails en vous adressant à la représentante régionale des Visites Interprovinciales, Simone Fortin, C.P. 520, Saint-Jean, Qué. Tél. le jour: 347-7533; le soir: 346-5284

### L'HEURE DES QUILLES

## Maurice Alarie demeure champion

Le champion Maurice Alarie a de nouveau conservé son titre lors de la dernière rencontre du tournoi de l'Heure des Quilles dimanche soir dernier à la Salle En Roulant Ma Boule, en triomphant de l'aspirant Gilles Ste-Marie, avec un match de 521 contre 464 pour le perdant.

Cet échange d'étudiants entre le Canada français et le Canada anglais avait été organisé conjointement par les clubs Rotary de Westmount et de Calgary. L'expérience se répète cette année et cette fois les Rotariens ont fait appel au grand réseau des Visites Interprovinciales pour les aider dans leur recrutement québécois.

Les Rotariens de Calgary s'occupent des activités sociales du groupe, dans leur région, de la réception au Stampède; tandis que les Rotariens de Westmount organisent pour le groupe une réception et une visite de la Ville de Montréal. Les seuls frais sont donc ceux du voyage et un peu d'argent de poche.

**A LOUER**

**Local, 2.800 pieds carrés pour petite industrie.**

S'adresser à:

**Lionel Piédalue**

331 St-Jacques, Saint-Jean

Tél. FI. 7-3695



MARC BRAIS

1.3 mille. Afin d'éviter des déplacements inutiles à la population toujours très sportive de St-Jean, les organisateurs du Cyclo-Tour Richelieu ont jugé le centre-ville préférable pour cette épreuve totalisant 52 milles.

Par contre, dimanche le 30 mai débutera l'épreuve nouveau genre qu'est le Cyclo-Tour du Richelieu. En effet, le signal de départ sera donné à l'angle des rues St-Paul et Richelieu à St-Jean. Les pistards emprunteront la route 47 pour ensuite traverser les localités suivantes: Fort-Chambly, Beloeil, St-Marc, St-Antoine, Contrecoeur et Tracy. A la fin de cette épreuve de route s'étendant sur une longueur de 67.3 milles, les cyclistes arriveront dans Tracy par le boulevard Cournoyer et, sans s'arrêter, débiteront sur le circuit fermé. Pour le circuit fermé de Tracy, les coureurs emprunteront les rues suivantes: boulevard Cournoyer, Lemay, Cardin, Duvernay. Après avoir complété 25 tours, soit une distance de 30 milles devant s'ajouter aux 67.3 milles de l'épreu-

Dimanche soir prochain à 8 h. 30 les amateurs de petites quilles pourront assister à la dernière rencontre de l'heure des quilles alors que le champion actuel Maurice Alarie, défendra son titre contre Serge Raymond, un formidable compétiteur qui s'était classé en première place, parmi les "5 Grands" en obtenant un match de 662, donc une rencontre très intéressante à ne pas manquer.

Le vainqueur qui sera déclaré champion de l'heure des Quilles pour la saison 1964-65 recevra également un magnifique trophée Dow, gracieuseté du sportif Marc Brais.

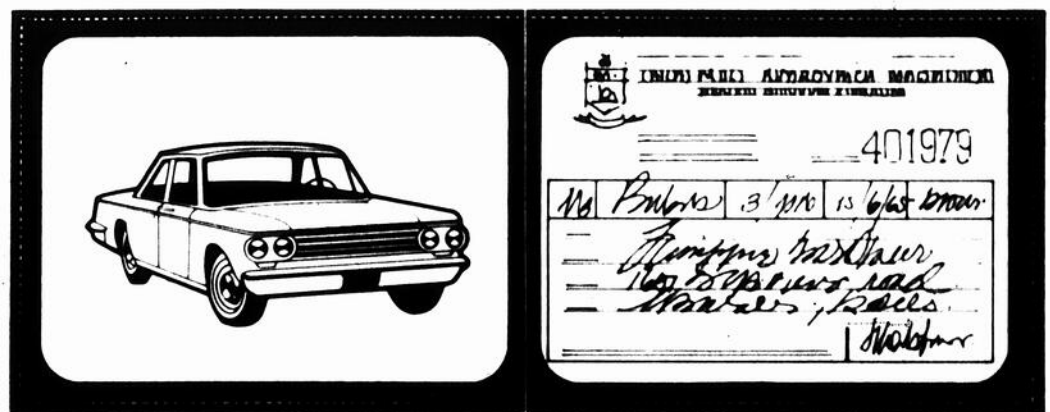
La Quille Volante qui valait la somme de \$32 a été réussie par le quilleur Jean-Marie Larouche.

Ce jeu vaudra donc dimanche soir prochain, la somme de \$2.

Le prix de présence, don du restaurant China Town, a été gagné par Mlle Lilliane Lasnier.

Il reste encore quelques places disponibles et vous pouvez obte-

A vous le choix...



## ...car vous avez eu d'avance un prêt économique plan-à-Terme de la Banque Royale

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sècheuse — commencez par emprunter la somme qu'il vous faut. Les prêts plan-à-Terme de la Banque Royale sont économiques, vous procurent d'avance le montant nécessaire, et vous mettent en mesure d'obtenir de meilleures conditions. Vous n'avez pas à payer d'intérêts avant d'avoir employé l'argent. Il est facile d'obtenir un prêt plan-à-Terme; les formalités sont rapides (souvent moins de 24 heures) et confidentielles. Une assurance-vie protège votre succession. Enfin, il n'est pas nécessaire d'être client de la Banque Royale.

Comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt, et voyez comme ils sont avantageux:

Exemples de prêts:	Remboursement en:	Mensualités
\$ 500.00	12 mois	\$ 43.93
\$2,000.00	30 mois	\$ 75.44
\$3,600.00	36 mois	\$115.73



Adressez-vous aujourd'hui même à la plus proche succursale de la Banque Royale: il y en a une près de chez vous.

## PEINTURES G-I-L PEINTURES VERNIS



Nous avons en mains, un très vaste choix de peintures et vernis de 1<sup>ère</sup> qualité. Nous avons aussi du Rez et de la peinture à bateau.

La couleur que vous désirez nous l'avons!

Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville

N'attendez pas! Venez nous voir.

# Mercier & Marceau

248, rue St-Jacques, St-Jean

Tél. 347-3800

# LES PETITES ANNONCES

## NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

## À VENDRE

### Maisons

**BUNGALOW** à 135 Chemin Richelieu, St-Jean, 7 pièces, garage, terrain 102' x 800'. Tél. FI. 6-6029. (AV 2216)

**MAISON** de 2 logis (un cinq pièces et un six) dans le centre de la ville. S'adresser à 441 rue Toupin, Saint-Jean. Tél. 348-4039. (AV 2213)

**MAGASIN GENERAL**. Bon chiffre d'affaires avec propriété, à vendre. Echange considéré. S'adresser à Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1934 ou 8-4362. (AV 2209)

**ÉPICERIE-BOUCHERIE**, licence de bière avec propriété à vendre. Echange considéré. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2210)

**HOTEL** 10 chambres, licence complète. Débit de 10,000 douzaines. Echange considéré. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2211)

**RESTAURANT**, bonne clientèle, à vendre pour cause de santé. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., 244, rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1934 ou 8-4362. (AV 2212)

**BUNGALOW** neuf, situé près du Club de Golf de St-Jean, sur la rue Roman, en brique, sous-sol prêt à finir, filerie électrique "Médaille", chambre de bain en fonte et couleur, abri d'auto. Eligible pour le \$500.00. S'adresser à Réal Landry, 280 boulevard Bourgeois, Napierville. Tél. 245-3655. (AV 2258)

### A ST-REMI

**MAISON** près de l'église, en briques, deux étages, \$4,500. S'adresser à R. Lozeau, 1409 rue St-Denis, Montréal. Tél. VI. 5-0854. (AV 2253)

**MAISON NEUVE**, 30 x 40, 6 pièces, grande cave, chauffage central, bonne condition. S'adresser le jour à Roger Cusson, rue Saint-Jacques à Napierville. Tél. 245-3998. (AV 2295)

### A ST-GREGOIRE

**MAISON** de 6 appartements, 220 volts, 4 arpents de terre sur R.R. No 40A à St-Grégoire. Tél. 347-2794. (AV 2295)

**A 101, rue St-Charles, SAINT-REMI:**

**MAISON** près de l'église et de l'école, 2 logis; 1 de 4 pièces et l'autre de 2 pièces, 220 volts, réservoir à eau chaude, l'extérieur en clapboard d'aluminium, grand terrain et grand jardin à l'arrière, garage. Bonne condition. Cause décès. S'adresser à 18, boulevard Provost, Saint-Remi. Tél. 454-9893. (AV 2284)

**ÉPICERIE-RESTAURANT**, maison à même, situé à 249 rue Chaussé, St-Jean. Pour information, tél. 347-4579. (AV 2264)

**2 MAISONS** en bonne condition à vendre, cause maladie. Une de cinq pièces, rue Montarville à Longueuil et une de cinq pièces rue Verchères à Ville Jacques-Cartier. S'adresser par tél. 632-0735. (AV 2319)

### Autos - Motos

**CAMION G.M.C.** 1963, 4 tonnes, en très bon ordre, moteur neuf, avec ou sans vanne. Camion G.M.C. 1959, 4 tonnes, avec vanne, en bon état. S'adresser à tél. 246-3127, LaSalle. (AV 2273)

**CAMION DODGE** 2 tonnes 1/2 avec Roxell. Aussi graines de mil et graines de trèfle. S'adresser à Léo Forget, St-Paul-Île-aux-Noix. Tél. 347-7716. (AV 2247)

**UN TRACTEUR** "Massey Ferguson" 35 de luxe, râtelier de côté "Massey Ferguson". S'adresser à André Babeu, rang St-André, Napierville. Tél. 245-3440. (AV 2255)

**TRACTEUR** "Cub International" avec sarclure. S'adresser à 111, rue Principale à Delson, après 6 heures. (AV 2291)

**UN METEOR** 1959, Station-Wagon, 6 cylindres, "straith shift", à vendre à bas prix. S'adresser à 217 Chemin Richelieu, Saint-Jean. (AV 2327)

**SCOOTER** "Lambretta", 150 cc., 1952, très bonne condition. S'adresser après 5 heures p.m. à tél. 348-5245. (AV 2331)

**PONTIAC** 1952 en bonne condition. Aussi remorque. Poêle combiné 220 volts et à l'huile; poêle au bois et toutes sortes de meubles de maison. S'adresser à 89 rue Collin, Saint-Jean. Tél. 347-7433. (AV 2338)

**CAMION G.M.C.** 3 tonnes, 5 vitesses, Roxell, pompeuse, pneus 9.20, 10 plis nylon; camion Mercury 1/2 tonne, pick-up; camion G.M.C. Panel 1/2 tonne; auto Vauxhall 1960, 43,000 milles; pneus de camion 9.20, 12 plis nylon, neufs, bon marché; pneus de camion 7.50-20, usagés; pneus de camion 6.50, 16-6 plis, nylon, neufs; tracteur Ford "Jubile", 2 pneus 11 x 28 neufs, en arrière; huile à moteur, graisse à machines agricoles, etc. S'adresser par tél. 643-8465, St-Philippe cté de Laprairie. (AV 2341)

### Terrains

**TERRAIN** 83' x 93' environ, coin boulevard Plaza et Colonial, face à l'école; \$1,400 comptant. S'adresser à tél. 347-3613. (AV 2202)

**120 ARPENTS DE TERRE** franche, 65 arpents de terre noire, animaux, bâtiments neufs, modernes. S'adresser à Mme Camille Poupard, St-Isidore cté de Laprairie. (AV 2244)

### VILLE DE ST-LUC

**VENDEURS TERRAINS**, prêts à bâtir, facilités, autobus, autoroute, écoles. Venez faire votre choix. S'adresser à tél. 348-2848. (AV 2277)

**TERRE** 100 arpents cultivables, 25 milles de Montréal, 1 mille du village, route en asphalte ou maison à louer. S'adresser à St-Remi, tél. 454-2115. (AV 2332)

**120 ARPENTS DE TERRE** franche; 65 arpents de terre noire; animaux; bâtiments neufs et modernes. S'adresser à Mme Camille Poupard, St-Isidore, cté de Laprairie. (AV 2281)

**TERRE** avec maison neuve à vendre, route No 4, Ste-Clotilde. Informations le soir après 6 heures. Tél. 826-4673. (AV 2325)

### Divers

**PETITS CHIENS** de race différentes ainsi qu'un brideur. S'adresser par tél. FI. 8-5232, 29 rue Saint-Paul, Saint-Jean, Qué. (AV 2217)

**VIOLONS** faits à la main, ainsi que réparations d'instruments à cordes. Ray Tétrault, 2227 rue Belterose, Cité Jacques-Cartier, tél. 674-6375. (AV 2215)

**A VENDRE: Meubles usagés** de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (AV 2218)

## TAPIS

**10,000 verges de tapis neufs** ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandes de planchers, à partir de \$1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélatrs au complet, tuiles à partir de \$0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lancôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 2214)

**EN SPECIAL, LIVRAISON DIÈS AUJOURD'HUI:** Epaneur à fumer "New-Holland"; mélangeur à moulée "New-Holland", payable le 1er novembre 1965; presse à foin "New-Holland" payable août 1965, graines de semence de toutes sortes; blé d'inde à ensilage fungs à \$7.50 du minot. Avoine Garry, provient de semence enregistrée, 150 minots. S'adresser à Gérard Braut, 582 rue St-Jacques, Saint-Jean. (AV 2207)

**CANICHE "Toy"** enregistré, blanc, beige et gris. Aussi mâle "Toy" pour service, gris. S'adresser par tél. 347-1792. (AV 2208)

**600 LIVRES DE GRAINES DE TRÈFLES** rouges, deux coupes, classés. S'adresser à Réal Denault, Saint-Paul-Île-aux-Noix. (AV 2266)

**MIL "Climax"**, 1,000 livres à 30¢ la livre. S'adresser à Philippe Marin, St-Philippe. Tél. 659-5269. (AV 2267)

**A VENDRE:** 6 réfrigérateurs de 8 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 6 bidons avec porte de côté; 3 réfrigérateurs de 12 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 10 bidons avec porte de côté; 20 réfrigérateurs de toutes grandeurs, portes dessus, 200 bidons à lait. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Maurice Bourgeois Inc., Napierville; tél. 245-3322. (AV 2204)

**CHAMBRE A LAIT** 14 x 16; réservoir à eau chaude, thermostat, 40 gallons; trayeuse "Surge" deux unités avec moteur et compresseur. S'adresser à M. F. Ménard, St-Luc, 804 boulevard St-Luc. (AV 2246)

**ADOUCISSEUR D'EAU** à vendre. S'adresser à M. Lucien Cormier, St-Philippe, cté de Laprairie. Tél. 643-8712. (AV 2249)

**SALON DE COIFFURE** à 236 rue Richelieu, Saint-Jean. S'adresser à tél. 346-6277. (AV 2250)

**EQUIPEMENT COMPLET** pour service de RADIO et TV avec 400 lampes neuves et pièces diverses. Bon prix et termes à client sérieux. S'adresser à M. Gerald Forget, 295 rue de l'Église, Napierville. Tél. 245-3704. (AV 2256)

**EN GRÉS OU DETAIL: PLANTS DE FLEURS** de toutes sortes pour parterre. S'adresser à Wellie Haack, Grand Rang, Saint-Remi, tél. 454-2516. (AV 2259)

**A VENDRE ou à louer: RESTAURANT** tout équipé, situé dans le village de Sherrington. S'adresser à M. Gilles Lusier, tél. 454-9001. (AV 2261)

**AVOINE DE SEMENCE**, graine de mil et de trèfle à deux coupes, 2 herbes à 3 sections, 2 wagons avec "rack". Aussi 18 châssis de maison avec grande vitre. S'adresser à Valérien Desranleau, L'Acadie. Tél. 346-3118. (AV 2245)

**TRANSPLANTEUR A TOMATES** "Cockshutt" en bon ordre. S'adresser à M. Lucien Mailloux, Laprairie, après 5 heures; Rang La Batille nord. Tél. 643-8546. (AV 2243)

**JEUNE CHEVAL**, très bon pour les travaux de la ferme. S'adresser à Mme Arcade Demers, rang St-Raphaël, Laprairie, P.Q. Tél. 643-8516. (AV 2280)

**UN NETTOYEUR D'ETABLE**, une année d'usage seulement; 250' de chaîne; 60 carcans "Jutras" et un râtelier de côté "John Deere" sur pneus. S'adresser à M. Conrad Deslauriers, Napierville, P.Q. Tél. CH. 5-3493. (AV 2283)

**AVOINE "Garry" Canada**, semence No 1. S'adresser à Maurice et André Surprenant, Saint-Valentin. Tél. 346-5853 et 347-7892. (AV 2286)

**PLANTS de fleurs variés** pour parterres; piments doux, tomates rouges et roses. S'adresser à Jean-Louis Boyer, Rang St-André, St-Remi de Napierville. Tél. 454-3661. (AV 2285)

**BONNE GRANGE** 60 x 30 pieds; semoir à grain 15 roulettes avec "clutch"; râtelier droit à foin; changeur à foin; pelles à rigoles. Le tout en bon état. S'adresser à M. Germain Tremblay, Sherrington, P.Q. Tél. 454-3505. (AV 2288)

**ROULETTES "Oliver"** 24 disques de 18 pouces trainantes, de modèle récent en très bon ordre. S'adresser à M. Jean Poussard, Napierville. Tél. 245-3574. (AV 2296)

**PLANTS de tomates et de fleurs variés.** Aussi terre pour parterre et remplissage. S'adresser à Jean-Rémi Pinsonnault, Bas de la Rivière, St-Remi de Napierville. Tél. 454-3673. (AV 2272)

**9 PETITS CHIENS** de 4 semaines, race pure, berger Allemand. Aussi 1 chien Danois de 3 ans. S'adresser à Richard Riendeau, Saint-Remi de Napierville. Tél. 454-3784. (AV 2293)

**VACHE** fraîche au lait, 2e veau; trayeuse "DeLaval" en parfaite condition avec tout l'équipement, capacité de 10 vaches. S'adresser à M. Ricardo Tremblay, St-Philippe, cté de Laprairie, P.Q. Tél. 643-8606. (AV 2290)

**A VENDRE:** Poêle électrique, \$40; poêle à gaz, \$15.; réfrigérateur, \$25.; set de cuisine \$15.; set de chambre sommier \$5.; lit en métal \$2.; bureau de chambre \$8.; fournaise à l'huile. S'adresser à 102, rue Champlain, Saint-Jean. Tél. 347-5177. (AV 2297)

**POMPE A EAU** électrique, en parfaite condition. S'adresser le soir par tél. 347-5424. (AV 2300)

**VOUTE DE SURETE** (coffre-fort) dimension 25" x 27" x 41 1/2", Classe C. S'adresser à 252, rue St-Jacques, St-Jean. (AV 2307)

**PLANTS DE FLEURS** et de légumes, assortiment complet, gros et détail. S'adresser à Pierre Boudria, rang St-Jean, Sherrington (1 mille de la route 9 et 36). Tél. 454-2935. (AV 2355)

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

## Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND  
— COURTIER EN IMMEUBLES —  
Vente, évaluation, administration, placement

**95, rue Richelieu** **FI. 7-5511 et 7-5512**

**ST-PAUL-ILE-AUX-NOIX:** 4 1/2 pièces, fini redwood, terrain 100 x 100, magnifique terrassement, patio, carport, façade sur la rivière. Prix: \$15,000.00

**ST-PAUL-ILE-AUX-NOIX:** 4 1/2 pièces, neuf, hiver et été, terrain 70 x 122, façade sur la rivière. Prix: \$13,500.

**CANTIC:** Chalet 4 pièces, solarium, terrain 100 x 150, comptant: \$2,500. Prix: \$6,800.

**TERRAINS** à vendre dans toutes les parties de la ville.

1ère et 2e hypothèque  
Le choix et le service le plus complet dans le domaine immobilier.

**PIANOS**, petits formats au choix; atelier pour service complet, achat, vente. S'adresser à Clairmont Piano Enr. Tél. 346-5356. (AV 2356)

**PIANO** à vendre en très bon ordre. S'adresser à tél. 347-7747. (AV 2354)

**UN LOT COMPLET** de STORIES VENTILÉS de toutes grandeurs, à vendre à très bon marché. S'adresser à 33 Grand-Bernier, Saint-Jean. Tél. 347-3543. (AV 2353)

**MACHINE A COUDRE "Singer"**, électrique avec meuble. Prix: \$25. S'adresser à 115, rue Frontenac, Saint-Jean. (AV 2346)

**UNE VACHE HOLSTEIN** garantie claire de test, à vendre. S'adresser à Amédée Lemieux, L'Acadie. (AV 2350)

**A VENDRE:** Semoir à grain en bon ordre, 13 perforateurs, boîtes à engrais et mil. S'adresser à M. Aurèle Ste-Marie, Saint-Remi, cté Napierville. Tél. 454-3727. (AV 2324)

**1 VOITURE** sur pneus (trailer), de 17' de longueur. S'adresser à Omer Guay, St-Blaise. Tél. 346-4075. (AV 2351)

**ROULOITTE** à patates frites avec équipement à vendre. S'adresser à M. André Beaulac, Rang St-Pierre sud, Saint-Constant, cté Laprairie. Tél. 643-8582. (AV 2326)

**2 REFRIGERATEURS** à lait de 8 et 12 bidons. S'adresser à Lucien Mathieu, Saint-Bernard. Tél. 246-3443. (AV 2328)

**SET DE SALON** 3 morceaux à vendre. S'adresser à Philippe Lefebvre, 239 St-Alexandre, Napierville. (AV 2330)

**PLANTS DE FLEURS** et plants de tomates. S'adresser à Gérard Beaulieu, Grand Rang, Saint-Remi, cté Napierville. (AV 2334)

**ROULOITTE** à patates frites, toute équipée, à vendre. S'adresser à René Robidoux, St-Remi de Nap. Tél. 454-9864. (AV 2335)

**BATEAU** à vendre, 14 pieds "Nu-Craft", moteur de 35 forces électrique. S'adresser à 94, rue Foch, Saint-Jean. (AV 2343)

**SEMOIR "International"** 11 disques combiné en très bonne condition. S'adresser à M. Emery Trudeau, St-Edouard de Napierville. Tél. 454-2724. (AV 2339)

**4 VACHES** fraîches au lait. S'adresser à M. Anatole Lussier, St-Philippe, cté de Laprairie. Tél. 659-0245. (AV 2340)

## À LOUER

### Logis

**LOCAL** pour commerce à 240 rue Bouthillier, St-Jean; libre le 1er mai. S'adresser à 71 rue St-Jacques après 7 heures p.m. (AL 2221)

**LOGIS** à Iberville, 5 pièces, chauffé. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. 346-3614. (AL 2201)

**LOGIS** à 55 rue Saint-Alexandre, Verchères; neuf, moderne, 3 1/2 pièces chauffées. Lavage dans la cave, loyer modique. Libre le 1er juin. S'adresser par tél. le soir à 584-2331. (AL 2220)

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

## LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

**330 Laurier** **Tél. FI. 8-5363** **Saint-Jean**

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec.

MEMBRES DE LA CORPORATION DES COURTIER EN IMMEUBLES DE LA PROVINCE DE QUEBEC
MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES RICHELIEU-YAMASKA

Les Immeubles Guérin Enr.

LIONEL GUERIN, prop.

COURTIER EN IMMEUBLES

Bureau: 244 rue Mayrand
Saint-Jean, P.Q.

Tél. 347-1934

- ACHATS
VENTES
ECHANGES
ADMINISTRATIONS
PRETS HYPOTHECAIRES

Pour toutes transactions commerciales ou immobilières, consultez-nous.

FERNAND GUERIN ENR.

FERNAND GUERIN, prop.

COURTIER EN IMMEUBLES

Rés.: 518, rue Lallemand
Saint-Jean, Qué.

Tél. 348-4362

Annonces classées

Maison à louer ou à vendre

5 pièces et garage
terrain de chaque côté
100' x 100'

Très bonne condition. Située à

SAINT-CONSTANT

cté de Laprairie

Rg St-Pierre Nord

S'adresser par téléphone à

M. Roger Robert

Ml. 3-8310 ou 454-2796

(AL 2230)

LOCAL pour commerce ou bureau, 20' x 40', 69 rue Principale, Verchères. Tél. 583-3195. (AL 2241)

COTTAGE de 6 pièces, situé à 56 rue Ste-Marguerite, chauffage central, grand terrain, car-port. Aussi un autre de 5 pièces, situé à 45 rue Labelle, plancher en bois-franc, fenêtre panoramique, prise pour réservoir, laveuse et sècheuse, antenne centrale de T.V. S'adresser à 45, rue Labelle, apt 1. Tél. 346-3067, Saint-Jean. (AL 2222)

A Verchères: 1 1/2 APPARTEMENTS, eau chaude, chambre de bain privée, chauffage à l'électricité. S'adresser à 21 rue Madeleine, Verchères. Tél. 583-3273. (AL 2227)

MAISON à louer, située dans le village de St-Jacques-le-Mineur, 4 pièces, maison neuve. Louerait pour \$25.00 par mois. S'adresser à tél. 347-2856 après 5 h. p.m. (AL 2304)

- BOUCHERIE,
RESTAURANT
ET LOGIS A LOUER

Les trois ensemble ou séparément selon les besoins. Le tout situé à Cantic.

Tél. 246-3117

(AL 2302)

A ST-LUC, GRAND BOULEVARD LOGIS de 5 pièces, 220 volts, tuiles dans la cuisine, plancher en bois franc, fournaise et réservoir à l'huile de 200 gallons fournis. S'adresser à tél. 348-3576. (AL 2223)

LOCAL A LOUER ou à vendre à L'Acadie, 2,000 pieds de plancher avec hangar pouvant servir comme entrepôt, magasin, boucherie ect. Libre le 1er mai. S'adresser à M. Gérard L'Ecuyer, L'Acadie. Tél. 346-4093. (AL 2205)

GARAGES, rue Bouthillier et Fortin, à l'année seulement. S'adresser à 71, rue St-Jacques, St-Jean, après 7 h. p.m. (AL 2219)

LOGIS de 4 pièces, entrée 220 v., garage si désiré. S'adresser à Amable Langevin, 78 rue St-Luc, Ville Saint-Remi. (AL 2305)

MAISON de 4 pièces avec chambre de bain, entrée 220 volts, eau chaude, ainsi que garage situé au village de St-Philippe, boul. Edouard VIII. S'adresser à Mme Eveline Monette. Tél. 643-8685. (AL 2309)

LOGIS de 5 pièces, modernes, avec garage, chauffé, eau chaude, au 2e étage, \$80.00 par mois. S'adresser par tél. 348-3208. (AL 2320)

LOGIS à louer au village de St-Blaise en face de l'église, 6 pièces, pas de taxe d'eau ni de locataire, garage, 220 volts, jardin et ménage fait à neuf. S'adresser par tél. 346-4962 ou 346-3461. (AL 2322)

AU VILLAGE ST-MICHEL: MAISON avec chambre de bain, eau chaude, \$30.00 par mois. S'adresser à 96 rue Chèvrefeuille, Ville St-Remi. Tél. 454-2106. (AL 2333)

A 96 STE-ANNE, SAINT-REMI, MAISON, 4 1/2 pièces, système de chauffage, eau chaude, cave, garage. Libre le 1er août. S'adresser à Lucien Lavoie, 91 rue Ste-Anne, Ville St-Remi de Napierville. (AL 2336)

LOGIS A LOUER, 4 pièces, eau chaude, 220 volts, tout meublé, ménage fait au complet. Libre le 1er juin. S'adresser à 83, rue St-Pierre, St-Jean. Tél. 346-6760. (AL 2337)

LOGIS, dans un haut, 3 pièces plus chambre de bain, eau chaude, 220 volts, situé à 98, rue Notre-Dame, Saint-Jean. S'adresser à 98, rue Notre-Dame, St-Jean. (AL 2347)

LOCAL COMMERCIAL pour tous genres de commerces, coin Mercier et frontenac. Libre. S'adresser à 192 boul. Gouin, Saint-Jean. (AL 2342)

Chambres

A LOUER: Chambres très pratiques pour dames et messieurs à leur retraite. — Petits poêles électriques, service de réfrigérateur, eau chaude et froide, meublées confortablement. Différentes dimensions incluant un unité de deux pièces. Prix raisonnables à la semaine ou au mois. Ambiance tranquille, gaie et propre. S'adresser à 39, rue St-Paul, Saint-Jean. Tél. 348-5513. (AL 2228)

CHAMBRE, boudoir avec "Hide-a-Bed", matelas "Beauty Rest", télévision, téléphone, cuisine à part, entrée individuelle dans un site résidentiel. S'adresser à 374 rue Frontenac, Saint-Jean, Qué. (AL 2226)

CHAMBRE ET PENSION pour une ou deux personnes à 33 Chemin Grand-Bernier, tél. 7-3543, St-Jean. Place tranquille, atmosphère familiale. (AL 2225)

CHAMBRE ET PENSION: Près de l'église, service d'autobus, 5 minutes de Saint-Jean. S'adresser à 26, 2e Avenue, Iberville. Tél. FI. 7-1144. (AL 2231)

Chalets

CHALETS, eau courante, toilettes. S'adresser à la Plage Labelle, R. Courtemanche, prop., Sabrevois. (AL 2229)

CHALET moderne, meublé, 5 pièces, situé à la Baie Missisquoi. S'adresser à 54, rue Mercier, Saint-Jean. Tél. 346-6140. (AL 2240)

CHALET à vendre à St-Blaise, 5 pièces meublées, 3 chambres à coucher, eau courante, 220 volts, passage privé à la rivière. S'adresser par tél. 274-2727, Montréal, 347-7745 fin de semaine seulement. (AL 2348)

DIVERS

MADAME: Pour réparations de machines à coudre, laveuses ou pièces à rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 96, rue Grégoire, Saint-Jean; tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires. (D 2237)

POUR VOS RAPPORTS D'IMPOTS fédéral et provincial, adressez-vous en toute confiance à René Gosselin, 44a rue Marchand, Saint-Jean. Tél. (D 2232)

J.-L. HOULE, PEDICURE, sera à l'hôtel St-Jean, les 12 et 13 mai 1965 pour les cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'hôtel Saint-Jean, tél. 346-6886. (D 2235)

ATTENTION: Commerce Watkins, libre. Bonne clientèle. Revenu annuel: \$5,400. S'adresser à Gérard Roy, 100, rue Grégoire, St-Jean. Tél. 348-5005. (D 2312)

Pour réparations de matelas à ressorts ou matelas faits sur commande, s'adresser à Conrad Robert, Mont Saint-Grégoire. Tél. 346-3415; rés.: 346-9208. (D 2238)

VENTE DE VACHES A LAIT: Chaque vendredi à St-Pie de Bagot, sur la ferme de Paul Bernard vous sont offertes des vaches laitières fraîches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et son vendues garanties et sont clair de test. Conditions: vous pourrez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Informations: Paul Bernard, St-Pie de Bagot, tél. PR. 2-2492. (D 2233)

ATTENTION!

Pour réparation de balayeuse électrique...

de toutes marques et à vendre balayeuse de seconde-main en très bonne condition. Prix spécial. S'adresser à G. Fleury, 208 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-9565. (D 2234)

Tél. 348-4017

D. BARRIERE

D. Barrière, prop. TAPIS — TUILES DRAPERIES

Feutre et posage 463, rue Remillard Saint-Jean, Qué.

(D 2310)

VENDONS et ACHETONS linge usagé très propre, pour hommes, dames, enfants. Vendons aussi bas de nylon à 25¢ la paire et plus. S'adresser à 68 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. 346-5480. (D 2315)

LE FOYER H. BEAUDRY prendrait des vieillards, cas privés. Ce foyer est près de l'église, en face de la montée Farnham au village de St-Alexandre. Bienvenue! Tél. 347-7100. (D 2316)

REPARATIONS DIVERSES MOULIN A GAZON, aiguisé et réparé, ainsi que cylindres de portes. S'adresser à Albert Marsan, 299, rue Mercier, Saint-Jean. Tél. 346-6192. (D 2276)

AVONS DE BONS TERRITOIRES VACANTS. Avez-vous pensé à vous lancer dans la vente? Jito offre commission 45%, territoire protégé, spéciaux mensuels, offre de frais de transport. Valise \$25.00 période d'essai 30 jours. Demandez catalogue, plan d'affaires. Jito, Dépt. 3, 5130 St-Hubert, Montréal. (D 2345)

POUR REPARATION DE VOS JARDINS, adressez-vous à Arthur Bisailon, L'Acadie. Tél. 347-2170. (D 2349)

ON DEMANDE

FILLE OU FEMME bilingue demandée pour ouvrage général de magasin. S'adresser à 71, rue St-Jacques après 7 h. p.m. (D 2239)

Etudiants

CHOISISSEZ VOS HEURES DE TRAVAIL. GAGNEZ UNE MOYENNE DE \$1.75 L'HEURE. BOURSES D'ETUDES. DOIVENT ETRE AMBITIEUX. Pour rendez-vous, appelez 348-5005, Gérard Roy. (OD 2313)

BONNE DEMANDEE avec expérience; personne d'âge moyen. Références exigées. S'adresser à tél. 347-4300. (OD 2242)

FILLE DEMANDEE, avec expérience sur machine à coudre. S'adresser à 466 rue St-Jacques, Napierville. Tél. 245-3318. (OD 2321)

BONNE DEMANDEE: Fille ou femme, maison privée, 4 enfants, bon salaire. S'adresser à tél. PO. 9-7664 ou St-Jean, 348-2706. (OD 2323)

HOMME DEMANDE pour travailler sur une ferme. Capable de rouler et charger de la tourbe. Bonne rémunération. S'adresser à Green Acres, Rang Grande Ligne, Saint-Bernard-de-Lacolle. Tél. 246-3047. (OD 2329)

HOMME FIABLE DEMANDE comme détaillant dans cté Iberville. Expérience pas nécessaire. Bonne occasion d'entrer dans vieux commerce profitable où les produits Rawleigh ont été vendus pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez à Rawleigh, Dépt. E-611-163, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (OD 2344)

ON DEMANDE A LOUER: Logis de 4 pièces, moderne, dans Saint-Jean ou Iberville. S'adresser à tél. 347-4580. (OD 2352)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente donné que le conseil de la corporation de la Cité de Saint-Jean adressera au Lieutenant-Gouverneur en conseil de la province de Québec, une requête demandant l'émission de lettres patentes autorisant de remplacer les dispositions des articles 87 à 104 inclusivement de la Charte de la Cité (53 Victoria, chapitre 72, 1890) par les dispositions des articles 82 à 103 inclusivement de la loi des cités et villes (chapitre 233 des S.R.Q. 1941), ainsi que les articles 45 à 51 inclusivement et 286, de la Charte par les articles 68, 68A et 68B ainsi que 385 de la loi des cités et villes; ainsi que les articles 355, 356 et 357 de la charte déjà amendée par les articles 5642, 5643 et 5644 des Statuts Refondus de Québec 1909, par les articles 430, 431 et 432 de la loi des cités et villes ainsi que le premier paragraphe de l'article 426 de la loi des cités et villes qui s'applique actuellement à la cité, et fait partie de sa Charte, par les articles 425, paragraphe 2 et 426, paragraphe 1, 1A, 1B et 2 de la loi des cités et villes. Saint-Jean, le 29 avril 1965.

Avis

CANADA PROVINCE DE QUEBEC, DISTRICT D'IBERVILLE. DANS LA COUR SUPERIEURE, District d'Iberville. No 14249. BOUCHERIE ROY INC., corporation politique et incorporée, ayant une place d'affaires en la Cité de Saint-Jean, district d'Iberville, Demanderesse

GERRY ROCHON, actuellement résidant à Montréal, dit district et JOHN BOLF, actuellement résidant à Montréal, dit district. Défenseurs Il est ordonné au Défendeur Gerry Rochon de comparaître dans le mois. Saint-Jean, Qué., ce 3 mai 1965. Maurice Côté, Député-protonotaire C.S. Mes Tremblay & Rancourt, Procureurs de la demanderesse.

Avis

CANADA PROVINCE DE QUEBEC, DISTRICT DE BEDFORD No 14-259 COUR SUPERIEURE GUY LAGLOIRE, demandeur vs JOHN GRAE, défendeur

Le 25e jour de mai 1965 à 11 heures de l'avant-midi, seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, à l'adresse du gardien Robert Goineau, Place du Filtre, dans la Cité de St-Jean, P.Q., les effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: Bateau. Terme: argent comptant. Daté à Saint-Jean, Qué., ce 11e jour de mai 1965. André BERGERON, H.C.S.

SOUSSIONS



Construction de Défense (1951) Limitée

PROJET: Remplacement des bardeaux d'asphalte, 16 bâtiments, Station de l'A.R.C., St-Jean (Qué.). Dossier: 737-89-11.

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le mardi 8 juin 1965, des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Québec, Sherbrooke, Montréal, ainsi qu'à notre bureau régional à Montréal.

Seuls les entrepreneurs se spécialisant dans ce travail pourront se procurer le dossier de soumission en adressant leur demande à notre Service des Plans à l'adresse ci-dessous. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt au montant de \$25.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie au montant indiqué au dossier devra accompagner chaque soumission. N.J. SMITH, secrétaire, 6e étage, Edifice Kenon, 225, rue Metcalfe, Ottawa 4 (Ont.)

(suite à la page 17)



Un bon citoyen DONNE DE SON SANG

A LOUER

Locaux pour bureaux d'affaires ou professionnels, situés à 56, rue Perros, Ville St-Remi.

Tél. 454-2422

**A Saint-Jean**

# Fireside Fabrics inaugure son usine

Dans l'après-midi de vendredi dernier, les autorités civiques et les représentants des différents groupements locaux étaient invités de "Fireside Fabrics of Canada Ltd" à son usine située dans une des bâtisses Singer, à Saint-Jean.

Cette nouvelle usine, qui emploie déjà 40 employés à Saint-Jean fabrique des tissus et plus particulièrement le "corduroy". Ses produits sont distribués dans tout le Canada et l'exportation atteint même 30 pour cent de la production. L'usine de Saint-Jean compte 40,000 pieds de plancher et on prévoit un agrandissement prochain.

M. J. Roman, président de la Compagnie, a souhaité la bienvenue aux visiteurs et a assuré M. le maire McMillan que la direction se félicitait d'être venue établir une usine dans la prospère ville de Saint-Jean. De son côté, M. le maire McMillan a souhaité que les relations du Conseil municipal, de son commissaire industriel avec la direction des usines soient toujours bien suivies. Il a aussi déclaré que la Cité ferait tout son possible pour poursuivre avec succès le programme d'établissement de futures industries à Saint-Jean.



Quelques-uns des invités à la "Fireside Fabrics of Canada Ltd", dans l'ordre habituel, l'échevin Jacques Beaugard, M. Georges LeSieur, président de la Chambre de Commerce; M. J. Roman, président de la Compagnie; S.H. le maire L.N. McMillan; Mlle F. Betz, secrétaire; M. Conrad Camarais, commissaire industriel; les échevins Bruno Choquette et Ronald Beaugard.

(Photo Benoit Brouillette)

**St-Constant**

## Agrandissement à la firme F. Baillargeon

La firme F. Baillargeon Ltée chandellerie de St-Constant projette la construction d'un entrepôt qui sera ajouté à l'usine de St-Constant, au coût de \$70,000.

C'est la firme Jean-Paul Trahan Ltée, de St-Jean, qui a obtenu le contrat de cette construction.



► M. ANDRÉ A. BEAULIEU, directeur du Laboratoire d'Entomologie, à Saint-Jean, vient d'être appelé par l'hon. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture à Québec, à faire partie du Comité de coordination des Services agricoles du Québec. Ce Comité est affilié à celui du Canada.

### GRANDE EXPOSITION - EXTERIEURE -

# "CAMPING"

**ENDROIT:**  
Terrain voisin du  
Stade Municipal

**20 MODELES**  
DIFFÉRENTS  
EN EXPOSITION  
— AUSSI —  
TENTES ROULOTTES

**DUREE:**  
TOUS LES JOURS  
8 AU 31 MAI  
10 h. a.m. à 10 h. p.m.



Fameuse tente française



Tentes canadiennes "Woods"

Choix complet  
d'accessoires de camping  
à prix défiant  
toutes compétitions

EXPOSITION ORGANISÉE PAR  
**Louis G. VIGNEAULT Inc.**  
"SPÉCIALISTE EN CAMPING"

169 rue St-Jacques, St-Jean  
BIENVENUE AUX AMATEURS

Tél. 346-4353  
ENTRÉE GRATUITE

## ENTREPOSAGE

### VOS FOURRURES EXIGENT UN CLIMAT IDEAL

- L'une des plus modernes installations de la région
- Inspectée et approuvée par les ASSURANCES
- Une garantie sans pareille pour toutes vos fourrures

### Venez visiter l'entrepôt de fourrures

Confection de haut style  
Nettoyage "Lusterized"

Remodelage  
Réparations

Estimation gratuite  
Entreposage parfait

## Morin Fourrures Enr.

LOUIS-G. MORIN, prop.

242, rue Chaussé  
SAINT-JEAN

Tél. 346-4121



ATTENTION

TIRAGE D'UNE ETOLE DE VISON  
avec chaque coupon d'entreposage

Fl. 6-4476

**Honoré Mounier**

Courtier d'assurance agréé

Edifice Lasnier &amp; Gallipeau

112, rue Richelieu

Saint-Jean, Qué.

**LE RICHELIEU**Circulation vérifiée et  
assermentée par ABC

92

JEUDI LE 13 MAI 1965

Troisième section

**A Jacques-Cartier: referendum les 13 et 14 mai****Le Conseil municipal prend ses responsabilités**

Le Référendum aura donné l'occasion, une fois de plus, à la population de Jacques-Cartier, de se rendre compte que le maire et les conseillers municipaux prennent toutes leurs responsabilités. Ils ont amené à maturité le projet de Plan Directeur d'Urbanisme et ils prennent les dispositions pour que le Référendum soit approuvé et validé lors du scrutin qui sera tenu les 13 et 14 mai prochains.

En effet, les administrateurs de la Cité ont décidé de se rendre, ensemble, dans chaque quartier et d'y inviter la population à une rencontre pour obtenir tous les renseignements nécessaires et objectifs sur le Plan Directeur et son importance pour l'avenir de la Cité.

Des réunions enthousiastes ont eu lieu dans tous les quartiers: mercredi, le 5 mai, dans le quartier No 1 de l'échevin Thomas Dubuc; jeudi, le 6 mai, dans le quartier No 2 de l'échevin Roland Therrien; vendredi, le 7 mai,

dans le quartier No 3 de l'échevin Fernand Bouffard. Cette semaine, les réunions ont eu lieu lundi, mardi et mercredi soirs dans les quartiers No 4 de l'échevin Arthur Cumunel, No 5 de l'échevin Adrien Laflamme et No 6 de l'échevin Antonio Thibault, cette dernière réunion servant également d'assemblée générale pour toute la ville.

A chacune de ces sessions, S. H. le maire Jean-Paul Vincent et l'échevin du quartier concerné ont expliqué en détail, le Plan Directeur et ses multiples avantages. Des centaines de citoyens se sont ainsi renseignés directement sur l'un des moyens majeurs de développement pour leur ville.

Il importe de souligner combien ces contacts ont servi les intérêts de la ville. La population s'est rendu compte qu'elle a un Conseil municipal formé d'hommes qui savent s'unir et être solidaires lorsqu'il s'agit d'une question majeure, d'une question d'une importance capitale pour le bien commun. La population a pu se rendre compte de la somme de travail que leurs représentants apportent à remplir leur fonction.

L'enthousiasme des réunions de quartiers laisse prévoir un succès non équivoque en faveur de l'approbation du Plan Directeur d'Urbanisme, lors du Référendum des 13 et 14 mai prochains.

**Banquet inaugural de la campagne de la Croix-Rouge et des oeuvres combinées**

Ce banquet groupait une centaine de personnes. Il avait été organisé par M. Henri Blier, échevin et président de la campagne pour Longueuil. Sur la photo de gauche à droite on remarque: MM. G. Bradley et R. Desjardins, président régional et directeur général; Mme G. Bradley; M. G. Clerk, président de division; M. A. Pascal, président métropolitain; Mme Pascal; M. Jean-Pierre Côté, député fédéral et Mme Côté; M. J.-A. Desnoyers, directeur de la campagne et M. le maire Paul Pratt, président honoraire de la campagne. (Photo J. P. Studio)

**Organisation conjointe**

Les directeurs des services d'incendie de Longueuil et de Jacques-Cartier, MM. Denis Poirier et Léon Daigneault, ont décidé cette année d'organiser conjointement une grande semaine de "nettoyage" dans ces municipalités de la rive-sud en vue de prévenir les incendies.

Du 9 mai au 15 mai, la population des deux cités est invitée à faire un grand nettoyage des maisons, sous-sols et dépendances et à débarrasser des vieux vêtements, journaux, articles, rebuts de toutes sortes qui constituent une source d'incendie.

En organisant cette campagne conjointement, MM. Poirier et Daigneault ont fait remarquer qu'ils voulaient donner plus d'ampleur à l'action destinée à assurer à la collectivité une protection plus efficace contre les incendies. Il est essentiel, ont-ils ajouté, que cette action concertée acquière la collaboration de toute la population. Après tout, c'est la protection de chacun qui est en jeu.

On serait surpris, de dire le directeur du service des incendies de Longueuil, du nombre de feux

qui prennent naissance dans un tas de rebuts, de papier ou de vieux vêtements qu'on oublie dans un coin de la cave ou du grenier. La semaine "du grand nettoyage" sera donc une occasion toute propice pour éliminer ces dangers.

M. Léon Daigneault a ajouté, pour sa part, que plus de 100 personnes sont mortes dans des

incendies au Québec au cours de l'année écoulée, les pertes matérielles se sont élevées à quelque \$53,000,000.00! Moins de négligence, un peu plus de prudence, sont deux facteurs qui auraient pu éliminer nombre de malheurs.

Au cours de la "semaine du grand nettoyage", pensez-y donc et nettoyez les petits coins!



Deux résidents du diocèse et de la Rive-Sud ont fait la manchette des quotidiens montréalais, vendredi le 7 mai dernier. Ce sont MM. Maurice Leroux de Belloeil et Gaston L'Ecuyer de Longueuil. Lors d'une conférence de presse tenue à Montréal, M. Maurice Leroux annonçait son intention de briguer les suffrages à la présidence nationale du RIN. M. Gaston L'Ecuyer, président du RIN région du Richelieu, présentait M. Leroux aux journalistes. (Photo Métro-Express)

**LONGUEUIL****Si les propriétaires sont d'accord les travaux seront terminés**

A son assemblée régulière du premier mercredi de mai le Conseil municipal de Longueuil a adopté en deux lectures les règlements autorisant a) que des travaux de réfection de rues soient terminés et b) que des canalisations d'égout et d'aqueduc soient refaites.

Ces règlements amèneront un déboursé de \$20,000 et de \$21,800.

Les électeurs propriétaires sont convoqués pour l'approbation de ces deux règlements. L'assemblée aura lieu le 18 mai prochain en soirée dans la grande salle du Conseil.

**La Cie F.-R. Lefebvre Limitée****BUREAU D'ASSURANCES GENERALES**

Nous sommes aussi REPRÉSENTANTS de

**La Soc. d'Assurances des Caisses Populaires****BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. Fl. 7-7585****Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.  
à sa résidence: Fl. 6-6491****Tél. M. Jean Payette, rep.  
à sa résidence: Fl. 8-3675****JEAN PAYETTE, sec.****F.-R. LEFEBVRE, prés.**

**À LIRE...  
ET À RETENIR**

Jeudi, 13 mai: à 8 h. p.m., au Club Lemoine le public est invité à entendre Robert Cliche, avocat et président fédéral associé du Nouveau Parti Démocratique.

Jeudi, 13 mai: à 8 h. p.m., partie de cartes au Centre du Bon-Conseil, 1215 boul. Ste-Foy, Jacques-Cartier. On y servira le goûter.

Jeudi, 13 mai: à 8 h. 30 p.m., assemblée générale de l'Union des Familles de Longueuil à l'école Jean-Lequin au 653 Préfontaine près de l'église St-Georges.

Jeudi et vendredi, 13 et 14 mai: Référendum à l'Hôtel de ville de Jacques-Cartier relativement au règlement de plan directeur d'urbanisme. Tous les propriétaires ont le droit de vote.

Vendredi, 14 mai: à 8 h. 30 p.m., assemblée spéciale des sociétaires de la Caisse populaire de Longueuil au sous-sol de la Caisse au 3 ouest de la rue St-Charles.

Vendredi, 14 mai: de 1 h à 6 h et de 7 h à 9 h p.m., l'exposition des oeuvres de Paul Lajoie à la Galerie "Le Crabe" de Longueuil commencée le 12 mai se continue.

Samedi, 15 mai: à 9 h. p.m. et à 11 h. 30 p.m. à la boîte à chansons "La Fleur de Lys", Denis Tremblay, jeune chansonnier de Longueuil.

Samedi, 15 mai: Spectacle au Gesù, rue Bleury, à Montréal, donné par "Les Mutins" de Longueuil.

Samedi, 15 mai: "La Souche", boîte à chansons présente Jean-Guy Roy, chansonnier, au 135 Brodeur, Jacques-Cartier à 9 h. 30 p.m.

Dimanche, 16 mai: Messe des hommes, sous-sol de l'église St-Maxime à Ville Lemoine, à 9 h. a.m. Le conférencier invité: M. Pierre Laporte, député du comté de Chambly.

Mardi, 18 mai: en soirée à l'Hôtel de ville de Longueuil, assemblée des électeurs-proprétaires concernant des rénovations de l'ordre de \$41,800.

Mercredi, 19 mai: Assemblée régulière publique du Conseil de Ville de Longueuil.

Mercredi, 19 mai: à 8 h. à Brossardville, réunion de la Commission intermunicipale de la Rive-Sud. Tous les maires et échevins des villes concernées y sont invités.

Mercredi, 26 mai: à 9 h. et à minuit: le célèbre Claude Nougaro au La Barre 500 accompagné de 6 musiciens.

Mercredi, 26 mai: Mise en nomination pour l'élection municipale dans les quartiers No 1 et No 4 à Jacques-Cartier.

**Partie de cartes à Chambly dimanche**

Partie de cartes organisée par l'Equipe des Parents, dimanche le 16 mai à 1 h. 15, au gymnase du Séminaire de Chambly, au profit des futurs prêtres. Grand stationnement, nombreux prix de présence.

● Le mauvais alignement des roues peut entraîner un frottement latéral équivalent à 20 à 40 pieds par mille parcouru, gaspillant ainsi l'essence et provoquant une usure inutile des pneus.

**Le Ministre de l'Éducation**

**Au congrès de l'Association des directeurs généraux des écoles**

L'Association des directeurs généraux des écoles, groupant les directeurs régionaux et locaux de la province, tiendra un important congrès, à Chicoutimi, les 27, 28 et 29 mai prochain.

On attend, à ce congrès, les directeurs pédagogiques des 55 Commissions scolaires régionales et des principales villes de la province où

il existe une supervision pédagogique.

La publication du rapport Parent et les directives ministérielles qui seront émises prochainement en regard de la mise en application des recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'éducation, feront de ce congrès l'un des plus importants de cet organisme.

Les journées d'étude en comités et en assemblées plénières se tiendront à l'hôtel de Chicoutimi.

Quatre thèmes principaux feront l'objet des études et des discussions en comités:

- a) — Fonction du Directeur général des écoles et le rapport Parent.
- b) — Position du Directeur général des écoles par rapport à la profession organisée.
- c) — Cours secondaire: options graduées et personnel enseignant.
- d) — Cours élémentaire: Rythmes d'apprentissage et personnel enseignant. — Rôle des spécialistes.

Le ministre de l'éducation, M. Gérin-Lajoie a été invité au banquet de clôture du congrès. Il s'adressera aux Directeurs généraux de la province en regard de la mise en place des structures pédagogiques proposées par le Ministère de l'éducation.

Les réunions plénières du congrès auront lieu sous la direction de M. Jacques Chartrand, président de l'Association.

Lucien Lambert, publiciste de l'A.D.G.E.



► JEAN-GUY ROY, un étudiant de l'Externat classique des Pères franciscains et résident de Jacques-Cartier est aussi un excellent chansonnier. On pourra l'entendre à la boîte à chansons "La Souche" du 135 Brodeur à Jacques-Cartier, samedi soir le 15 mai à 9 h. 30 p.m.



**Gala de corps des clairs et tambours féminins**

Trois groupes de la Rive-Sud participèrent au premier "Gala de corps de clairs et tambours féminins". Ce gala a réuni plus de 650 jeunes filles. "Les Majorettes de Longueuil", "Les Merveilles de la Rive-Sud" et "Les Pamela's de Jacques-Cartier" y ont fait excellente figure. La photo nous montre Mlles Diane Thibodeau, mascotte, Lise Charbonneau et Hélène Cloutier, solistes et Diane Champagne, tambour-major, toutes du groupe "Les Pamela's de Jacques-Cartier".

(Photo Rojech)

**VERCHERES**

(suite de la page 29)

trottoirs et égouts et donner suite aux recommandations de la Chambre de Commerce en ce qui a trait à la répartition des tâches entre les conseillers et une révision de l'administration.

Par contre, il semble qu'il y aura élection car trois autres contribuables auraient décidé de briguer les suffrages à ces mêmes postes. D'après la rumeur ce serait MM. Victor Desmarais, Paul-André Bousquet, Claude Bélanger. M. Gaston Dalpé briguerait de nouveau les suffrages à la mairie. Au moment où ces lignes sont écrites je n'ai aucune autre information à propos de ces dernières nominations ni sur leur programme.

Donc, il semble certain qu'une ou plusieurs élections auront lieu

vous pourrez vérifier en primeur en première page de cette édition les noms des candidats officiels.

La votation se fera à la salle municipale le lundi 17 mai chacun doit se faire un devoir de voter selon sa conscience après avoir étudié le pour et le contre, la valeur et l'expérience des candidats. Vous avez la liberté de choisir vos représentants profitez-en et pour reprendre la formule populaire: Votez pour qui vous voudrez, mais votez!

**CONSEIL DE PAROISSE**

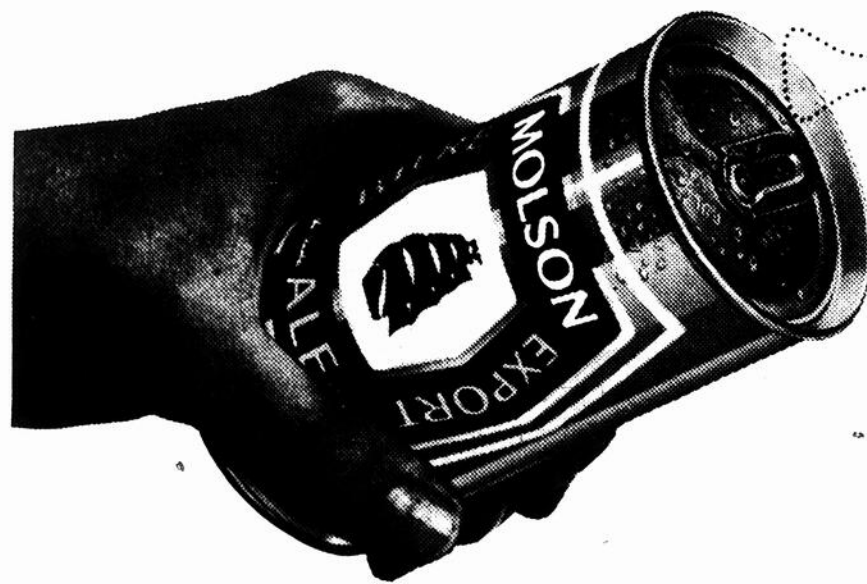
L'assemblée du Conseil de paroisse a été retardée. Nous vous communiquerons la semaine prochaine le compte-rendu.

● Les usines General Motors of Canada, à Oshawa, construisent environ 300,000 voitures et camions par année.

**LA CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER



*Quoi de plus commode!*



*Passé de mode.*

Tirez...versez! Rien n'est plus simple, plus rapide, plus agréable: la forme du bec verseur laisse entrer l'air, permet à la bière de couler librement. La bière Molson en canettes à ouverture-éclair est donc encore plus pratique pour les parties de pêche, le camping, les pique-niques. Vous aimerez la servir à la maison. Où que vous soyez, vous n'aurez plus besoin d'ouvre-boîtes!

Dès le milieu de mai  
vous pourrez vous procurer chez votre épicer la bière Molson dans ces nouvelles canettes à ouverture-éclair.

**Ya pas d'erreur, MOLSON c'est la meilleure!**

## Assemblée générale de l'Union des Familles de Longueuil

Invités: Denise et Lucien Barré  
Famille du camping 1965



Famille du camping '65

M. et Mme Lucien Barré, et leurs enfants rayonnent de joie à la pensée des heures inoubliables que leur apporte le campisme familial. Leurs regards semblent anticiper les prochains départs. Denise et Lucien Barré seront les invités de l'Union des Familles de Longueuil, jeudi le 13 mai.

Les foyers-membres de l'Union des Familles de Longueuil sont invités à prendre part à l'assemblée générale de leur Union des Familles, jeudi le 13 mai à 8 h. 30 à l'école Jean-Lequin, 653 rue Préfontaine (près de l'église de St-Georges). Tout couple intéressé au programme de la soirée est invité à se joindre à nous. Considérez donc cette invitation comme personnelle.

Ceci est la dernière rencontre du groupe avant les vacances: venez nombreux et amenez des amis. Seule une représentation forte peut faire de notre mouvement un

organisme dynamique et progressif. A jeudi!

— PROGRAMME —

Rapport condensé des activités des services  
Compte-rendu financier.  
Suggestions des membres.  
Election du nouveau conseil d'administration.  
Projection du film sur Percé et l'île Bonaventure.  
Invitation au voyage: M. et Madame Lucien Barré.  
Goûter en compagnie de nos invités.  
Tirage d'un abonnement à l'Annuaire d'Or.

## Le règlement de zonage concernant la zone B-51 adopté en 2e lecture

Après consultation avec les résidents intéressés et de nombreuses heures d'étude, le Conseil municipal de Longueuil a adopté en deuxième lecture son nouveau règlement de zonage concernant le secteur riverain B-51. Ce secteur, on le sait, est borné au nord-est par l'avenue d'Auvergne (Lorne), au sud-est par la rue St-Charles, au sud-ouest par l'avenue St-Antoine et au nord-ouest par la route 3A.

Le règlement adopté mercredi soir dernier permettra l'érection de bâtiments à forte densité, c'est-à-dire de conciergeries à multiples étages, hôtels, édifices du culte, établissements publics et privés d'enseignement, bureaux

pour l'exercice des professions libérales, etc...

On se souvient qu'un premier règlement du genre dut être retiré par le Conseil sous la menace d'un référendum. Après consultation avec les résidents du secteur, les membres du Conseil ont présenté un nouveau règlement avec des amendements permettant la rénovation des bâtiments actuels tant et aussi longtemps qu'ils demeurent conformes à la réglementation du zonage et de la construction.

De toute façon, les électeurs-propriétaires auront le loisir d'étudier encore une fois le règlement No 792 lors d'une assemblée publique qui aura lieu le 25 mai au soir, de 7 heures à 9 h.

## La femme à travers l'histoire

JACQUES-CARTIER (J.C.R.)  
Jean-Marie Baudou, poète et romancier bien connu, entretiendra les membres du Richelieu-Longueuil et leurs épouses sur "La femme à travers l'histoire" lors du prochain souper-causerie de cette association.

Les réunions ont lieu, comme on le sait à l'hôtel "Labarre 500". Ce souper du jeudi 13 mai est connu sous le vocable de souper de la fête des mères.



► JACQUES DELAFONTAINE, candidat à la présidence des Jeunes Chambres de la région du Richelieu. — C'est lors du congrès qui se tiendra à Sorel les 15 et 16 mai prochains, que Jacques Delafontaine, membre de la Jeune Chambre de Longueuil, depuis déjà 4 ans, se présentera au poste de président régional. Belge d'origine, il est âgé de 26 ans, Jacques décida après ses études de venir s'établir au Canada. Il arriva à Longueuil en 1957 et y réside depuis. Jacques est marié et père de deux enfants. Il est vendeur de profession et occupa dans la Jeune Chambre de Longueuil les postes suivants: directeur, vice-président et président. Il termine actuellement son mandat de vice-président régional du Richelieu pour l'année 1964-1965.

LONGUEUIL

## Les responsables de la campagne de 1965

### DE LA CROIX-ROUGE ET LES OEUVRES DE SANTE

La campagne 1965 de la Croix-Rouge et des oeuvres de santé s'est donné un exécutif.

A la présidence, M. Henri Blier, sera secondé par Mme L. M. H. Grenon, présidente de la section féminine. M. Réal Bélanger agit comme vice-président et trésorier tandis que M. Raymond Garneau est vice-président et secrétaire.

Le banquet inaugural fut un succès il groupait une centaine de personnes. Des invités de marque y assistaient.

## Ville de Brossard

Grande danse estivale organisée par les Loisirs St-Alphonse, le 15 mai 1965, à l'école Ste-Claire, à 8 h. 30. Orchestre les Cavemen. Admission \$1. Prix de présence, concours de danse. Pour informations s'adresser à André Thibault, OR. 6-6349.

## CHAMBRE ET PENSION

pour hommes et jeunes gens seulement

Quartier tranquille. — Commodités modernes. — Cuisine familiale. — Cour extérieure. — Sur la Rive-Sud à 15 minutes de Montréal.

Téléphone: 677-1554



Les gérants y étaient

Lors de sa 21e assemblée générale annuelle la Caisse populaire de Longueuil avait lancé quelques invitations à des gens de marque. Plusieurs ont répondu à cette invitation. La photo nous en montre quelques-uns. Dans l'ordre traditionnel on remarque MM. Maurice Brault, gérant de la Caisse de Longueuil; J.-O. Lefebvre, président de la précitée; Paul Lamoureux, gérant à St-Remi et président diocésain; Albert Boyer, gérant de la Caisse St-Pierre-Apôtre de Longueuil; Adrien Bernier, gérant de la Caisse St-Charles-Borromée de Jacques-Cartier; Gilles Lacasse, gérant de la Caisse St-Josaphat de Ville Lemoyne; André Godin, gérant à Laflèche; Paul Viau, inspecteur en chef de la Fédération de Montréal et Robert Turgeon, gérant de la Caisse de Montréal-Sud à Longueuil.

(Photo Rojch)



Cité universelle

Le docteur Jean-Claude Marcoux, d.c., remercie M. Louis Dostie du brillant exposé de ce dernier sur le mirifique projet de la cité de Jacques-Cartier qu'est la Cité universelle. A la gauche du docteur Marcoux on reconnaît M. Paul Dubuc, président du Richelieu-Longueuil.

(Photo J.P. Studio)

## SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

### NAISSANCES

Le 9 mai a été baptisé Joseph, Paul, Marco, né le 3 avril, enfant de M. Clermont Poulin et de Jeannine Lachance Fortin. Le parrain a été M. Paul Cantin et la marraine Jeannine Poulin, oncle et tante.

Le 9 mai a été baptisée Marie, Madeleine, Manon, née le 3 avril, enfant de M. Clermont Poulin et de Jeannine Lachance. Le parrain a été M. Roger Lachance et la marraine Madeleine Poulin, oncle et tante.

● General Motors of Canada verse à tous ses concessionnaires une allocation de \$250 pour chaque voiture servant à apprendre à conduire aux élèves d'écoles secondaires.



► M. PHILIPPE MONPETIT de Longueuil fit un voyage en Iran. Il y rencontra son fils, qui est attaché à l'ambassade canadienne à Téhéran. Possédant une vaste culture, M. Monpetit sut mettre à profit ses connaissances. Il garda de son voyage d'heureux souvenirs et des diapositives qui lui permettent de revoir en images les plus beaux paysages de son voyage. Lors de la réunion mensuelle des gens de la Récollecion St-Antoine, tenue dans les salles du Collège des franciscains, M. Monpetit dans un exposé des plus intéressants raconta ce voyage à l'aide de diapositives. Auparavant il avait fait un bref exposé de la situation géographique, sociale et économique de l'Iran cette Perse d'antan.

## AVIS

### LA CAISSE POPULAIRE DE LONGUEUIL

Vendredi, le 14 mai 1965, à 8 h. 30 du soir, ASSEMBLÉE SPÉCIALE pour amender les articles 9 et 22 du règlement de régie interne, concernant le droit d'entrée.

Cordiale invitation à tous les sociétaires

ENDROIT:

Sous-sol de la Caisse,  
3 ouest, rue St-Charles, Longueuil

# A Boucherville



De très près ...  
d'assez loin ...

● par Rollande NADEAU

## 48 heures d'événements historiques à la S.H. de Boucherville Samedi, 8 mai 1965 à Boucherville, trois plantations d'érables



... "l'érable croit au Canada"

C'est Mgr Joseph Poissant, curé de la paroisse Ste-Famille qui a fait la bénédiction des trois érables "67". Ce sont les enfants de M. M.-H. Côté, Florent et Marielle, qui ont présenté et tenu les 3 arbres lors de la plantation. On voit aussi des représentants de la Chambre de Commerce, trois officiers des Cadets de la marine et des directeurs de la Société historique. Pour la famille Côté douloureusement éprouvée, cette plantation, cette montée de séve, venait transformer un jour de deuil en renaissance, en source d'espoir.



M. GUY FRÉGAULT, sous-ministre des Affaires culturelles, procède à la plantation d'un des érables.



Démonstration vivante d'un enracinement

A l'heure où dans le Québec on parle abondamment d'attache, d'appartenance, de racine, de liens, la S.H.B. ne pouvait mieux trouver pour symboliser l'essentiel retour aux sources que de marquer une telle journée historique par une plantation d'arbres, d'érables canadiens. C'est au cœur de Boucherville, face à l'église Ste-Famille, près du monument du Père Marquette, en bordure du fleuve, que les trois historiens-ambassadeurs ont mis en terre trois érables. Il ne reste plus qu'à souhaiter que ces arbres offriront de larges frondaisons pour fêter le 3e Centenaire de Boucherville en 67.

### Ils étaient trois, trois historiens-ambassadeurs, en visite dans une ville trois fois centenaire: Boucherville

Pour la première fois depuis qu'il est sous-ministre des Affaires culturelles, M. Guy Frégault visitait la région de la Rive-Sud et c'est Boucherville, par sa Société historique, qui avait l'honneur de le recevoir.

En ce samedi 8 mai la Société historique de Boucherville accueillait aussi deux grandes personnalités, professeurs d'ethnobiologie et d'histoire à l'Université Laval, tous deux collaborateurs au livre de Pierre Boucher: Jacques Rousseau, Marcel Trudel.

### Réception dans une authentique maison canadienne

Après avoir pris connaissance de la maquette du Centre historique et culturel de Boucherville, projet qui les a remplis d'admiration, les visiteurs et les invités ont été reçus à un vin d'honneur dans une maison authentiquement canadienne, au charmant style vieillot, décorée de meubles rustiques: chez les Henry Laporte.

Un buffet-cocktail était ensuite servi à l'école Antoinette-Girouard: un délice sans nom pour les convives et tous leurs goûts préférés.

### Du travail magnifique

C'est dans un décor créé par le Centre d'Art et les travaux de ses élèves que des danses folkloriques



"Je tenais à vous prévenir que le dernier arbre que j'ai planté a... séché sur pied". — M. Marcel Trudel, directeur de l'Institut d'Histoire de l'Amérique française a bien déridé l'assistance par cette amusante mise en garde. "Il est vrai", ajoutait-il, "que cette fois-là l'arbre avait été entouré d'indifférence et qu'au contraire il a été ici enveloppé de bonnes paroles, de danses, d'œuvres d'art et qu'il prendra ainsi sûrement goût à la vie". M. Trudel se demande en terminant "lequel de ces trois arbres sera le plus beau?"...

ont été exécutées par les élèves de 7e année sous la direction de M. A. Bisailon.

M. le maire Langlois qui a ouvert la période de discours s'est dit étonné du magnifique travail de la S.H.B. et de son volume historique. "Ce désir de M. Desmar-teau de recréer une âme à Boucherville, d'inventoriser son passé, de grouper ses richesses, ce travail d'envergure doit être épaulé par toute la population car c'est sur elle et sur notre ville que l'oeuvre de la S.H.B. rejaillit".

"LE LIVRE DE L'ANNEE: vous avez agi en véritables historiens"

M. Marcel Trudel a tenu à son tour à féliciter les auteurs et collaborateurs de ce volume qui, ajoutait-il, "est en train de devenir le livre de l'année".

Votre Société Historique est tout feu tout flamme et c'est un fait rare. Cette oeuvre du meilleur goût nous fait retourner à nos origines, nous fait prendre un contact intime avec le passé: C'est une époque reconstituée grâce au document: vous avez agi en véritables historiens".

M. Trudel terminait en dédiant cette phrase de Pierre Boucher à la S.H.B. "les personnes qui sont bonnes sont des gens qui mettent la main à l'oeuvre".

"PIERRE BOUCHER: L'HOMME LE PLUS COMPLET DU CANADA FRANÇAIS"

Parmi les grandes figures de notre 17e siècle canadien, celle de Pierre Boucher, homme sensé mais idéaliste, audacieux mais prudent, se détache avec un relief tout particulier.



"Je suis comme Pierre Boucher, un colon mais à rebours". Premier directeur du Musée de l'Homme du Canada, ex-professeur à la Sorbonne, M. Jacques Rousseau est actuellement professeur d'ethnobiologie et chargé de recherches au Centre d'Etudes nordiques de l'Université Laval. Sa contribution au volume de Pierre Boucher (Pierre Boucher naturaliste et géographe) est le résultat d'un travail amorcé dès 1913.



Un volume pour vous ...

M. Charles Desmar-teau, président-fondateur de la S.H.B. et président de la nouvelle Fédération des Sociétés d'histoire du Québec, remet à M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles le volume de Pierre Boucher réédité, analysé, commenté par la S.H.B. et présenté en édition de luxe. "Pour son dynamisme et son magnifique travail accompli, votre Société mérite le succès. Je vous souhaite le développement et toute la fécondité que vous méritez". Paroles pleines d'encouragement prononcées par M. Frégault qui n'ont pas manqué de réjouir M. Desmar-teau.

Mieux que tout autre cette figure reflète les tendances les plus caractéristiques d'une époque où il fallait avoir l'âme haute et l'esprit lucide, où il importait de posséder le goût du risque et le sens fécond de la patience, pour produire une oeuvre à la fois belle, utile et durable. On retire, du contact avec cette personnalité une impression de plénitude: il est la figure la plus dominante, la plus admirable de son époque".

M. Jacques Rousseau a rappelé que la S.H.B. joue bien son rôle de société historique qui est de vulgariser l'histoire, de la faire connaître et aimer aux enfants et évidemment aux adultes, aussi de favoriser la recherche.

J'espère que dans votre Centre Culturel et Historique, dans la ville de Pierre Boucher, que toute la flore canadienne sera représentée, de souhaiter le célèbre botaniste canadien.

# A Boucherville

De très près...  
d'assez loin...

● par Rollande NADEAU

## Comme des ambassadeurs

● Dans deux villes-soeurs: Varennes, Trois-Rivières



Un groupe réjoui de visiteurs

Le groupe réjoui des visiteurs et des directeurs de la Société historique: M. Claude Duchesne, Mme Jacqueline Métivier, M. Marcel Trudel, Mme Henry Laporte, M. Guy Frégault, M. Charles Desmarteau, M. Clovis Langlois, M. Roland Houde, M. Jacques Rousseau, Mme Rollande Nadeau.

dit enchanté du jumelage de deux villes "si étroitement liées, rattachées par leur passé, à Pierre Boucher qu'elles ne peuvent être indifférentes à l'avenir de l'une et de l'autre.

M. Dufresne a dit retenir avec beaucoup d'intérêt la suggestion de M. Desmarteau de créer à Trois-Rivières une journée Pierre Boucher, des fêtes Pierre Boucher ou des concours chez les jeunes raviveraient la mémoire, le souvenir de cette grande figure canadienne.

### MGR TESSIER: BATISSEUR DE L'HISTOIRE TRIFLUVIENNE

Mgr Tessier, historien réputé, collaborateur au volume "L'His-



Le Délégué apostolique signe le Livre d'or

Après lui avoir remis une édition de luxe de l'H.V.N., le président de la S.H.B. fait signer à S. Exc. Mgr Sergio Pignedoli, délégué apostolique au Canada, le Livre d'or de la Société, lors du banquet qui suivit la messe du cinquième anniversaire de l'érection du Sanctuaire de la Bienheureuse Mère d'Youville.

toire véritable et naturelle" s'intéresse depuis fort longtemps. — "C'est pour moi, une dévotion de 50 ans". Je remercie la S.H.B. d'avoir si joliment habillé un petit morceau de ma prose".

Le soir, à Trois-Rivières la délégation de Boucherville, les directeurs de la S.H.B. étaient chaudement applaudis lors de leur présentation aux convives du banquet présidé par l'hon. Pierre Laporte.

M. Laporte ne peut passer sous silence la sympathie qu'il éprouve pour l'action dynamique entreprise à Boucherville. Et en parlant du futur Centre Historique et Culturel le Ministre des Affaires Culturelles déclarait: "Votre Centre sera un chef-d'oeuvre du genre; votre projet fait actuellement l'admiration du Canada entier".



En contemplant l'édition de luxe

De gauche à droite: S.H. M. Gérard Dufresne, maire de Trois-Rivières, M. Charles Desmarteau, Mgr Albert Tessier, P.D. qui contemple avec bonheur la qualité de l'ouvrage remis et M. l'abbé Martel, au nom de S. Exc. Mgr Georges-Léon Pelletier.



Banquet de clôture des Journées d'étude de la Société d'Histoire régionale de la Mauricie

De gauche à droite: M. Charles Desmarteau, nouveau président de la Fédération des Sociétés d'Histoire du Québec; M. Ernest Denoncourt, architecte; Mme J. Valcourt, épouse du maire de Louiseville; Mgr Albert Tessier, P.D., historien réputé; Mme Gérard Dufresne, épouse du maire de Trois-Rivières; M. Hervé Biron, président sortant de charge de la Société d'Histoire régionale de la Mauricie et l'hon. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles.

# Nouvelles de Verchères

● par Monique et Jean-Guy

### AU MUNICIPAL

Pour faire suite au résumé de la semaine dernière, voici plus de détails sur ce qu'a été cette assemblée.

La Chambre de Commerce a présenté les suggestions suivantes:

1. Que le Conseil répartisse la tâche des conseillers afin que tous les domaines, tels que aqueduc, voirie, finance, etc. aient un représentant responsable pour chacun de ces services ceci stimulant l'intérêt de chaque membre de Conseil et par le fait même doubler l'efficacité tout en réduisant les dépenses.

2. Un règlement de circulation et de stationnement dans toute l'étendue de la municipalité afin d'éviter les abus que nous connaissons.

3. La municipalisation des trottoirs et égouts dans le plus bref délai.

4. La possibilité d'avoir un policier et maître de port.

5. L'étude du règlement de zonage.

Le Conseil accusa réception et promit que ces suggestions seraient prises en considération.

### CONDUITE D'EAU

Dès cette semaine les travaux de pose d'un tuyau de 12 pouces doivent débuter. En effet, le Conseil a décidé de porter de 10 à 12 pouces cette conduite afin de prévoir à la fourniture d'eau possible de toute la paroisse. Ce contrat se fera tel que prévu comme travaux d'hiver. Par la même occasion on a décidé de remplacer le tuyau d'eau sur la rue Madeleine de la rue Principale jusqu'à son extrémité. Ce tuyau aura 4 pouces de diamètre.

### FINANCES

Un rapport complet des finances nous apprend que l'aqueduc a \$10,032 en caisse mais doit prévoir un remboursement de \$4,095 le 1er juin. Par contre une somme de \$16,900 lui est due. Donc avis à tous les preneurs d'eau si votre compte est en souffrance, un paie-

ment serait bienvenu. Du côté municipal, un montant de \$14,000 est en caisse avec une somme indéterminée à recevoir.

### NOUVEAUX POLICIERS

Afin d'aider au service d'ordre et, spécialement au trafic à l'heure des messes du dimanche ainsi qu'en cas de parades ou incendies ou en toute autre occasion qui demandent un service d'ordre, il a été décidé de choisir une douzaine d'homme au sein de la Garde Paroissiale et de les assermenter comme policiers.

### PERMIS DE VENTE DE BIÈRE

Le règlement No 147 qui abroge les règlements antérieurs qui limitaient à deux puis à un établissement la vente de la bière a été adopté. M. Rosario Lescault s'est opposé à ce règlement mais sa contre-proposition n'ayant pas été secondée, le règlement a été adopté avec dissidence de ce dernier. Ce règlement prévoit qu'à l'avenir les épiceries ayant un permis de la Régie des Alcools pourront faire la vente de la bière.

### REFERENDUM

Comme les règlements antérieurs avaient été passés par referendum celui visant à abroger devra suivre la même procédure. Il aura lieu le jeudi 3 juin à la salle municipale. Tous les électeurs ayant droit de vote au municipal pourront alors se prononcer en faveur ou non.

### ELECTIONS

Cette assemblée étant la dernière du présent Conseil, au moment d'écrire ces lignes les trois conseillers sortant MM. Edouard St-Jacques, Georges Gauthier et Gaston Bussièrès m'ont affirmé qu'ils se représenteraient de nouveau et m'ont exposé leur point de vue.

En premier lieu, continuer de protéger les intérêts de la municipalité, poursuivre l'étude et d'adaptation du règlement de zonage. De plus, ils prévoient de s'attaquer dès la prochaine séance du Conseil à la municipalisation des (suite à la page 26)

# ENCAN

SUR LA FERME DE

## ALPHONSE BEAUCHEMIN

116, Rang Ruisseau, Beloeil, Co. Verchères

Mercredi, 19 mai, à 12 h. 30 p.m.

**SERA VENDU:** Un excellent troupeau Holstein comprenant 60 têtes toutes claires de test fédéral et en grande partie vaccinées avec certificat dont 31 vaches de choix, plusieurs fraîches vélées, d'autres devant mettre bas sous peu et 11 saillies pour l'automne; 14 taures de 3 ans pesant jusqu'à 1,300 livres saillies pour véler entre août et décembre; 1 taureau de 2½ ans, très bon reproducteur, 9 taures de 1½ ans ouvertes, 6 génisses de 8 à 12 mois. Ce troupeau n'a cessé d'être amélioré et sélectionné depuis nombre d'années. Il renferme beaucoup de jeunes animaux qui sont de très beaux sujets d'élevage.

1 poney de 4 ans très bien dompté. Equipement laitier au complet, comprenant: une laiterie de 14 x 17, tout le matériel laitier; un bassin réfrigérant DeLaval d'une capacité de 35 bidons, etc...

Equipement d'étable au complet comprenant un nettoyeur d'étable "Idéal" avec 320 pieds de chaîne, 60 pieds de montée extérieure et un moteur de 3 forces, 53 bons carcans, 31 bons abreuvoirs, etc...

Ceci est un très bon troupeau d'animaux et toute la machinerie est en parfaite condition.

Cause de l'encan: Dû à l'expropriation de route Trans-Canada.

Gérant des ventes: Paul Adam, Beloeil, Qué. Tél. 467-4305.

ATTENTION: Une génisse de choix âgée de 6 mois sera tirée au sort comme prix de présence.

### CONDITIONS SUR LES LIEUX

Pour informations ou demande de prêt veuillez communiquer avec l'encanteur:

JULES CÔTÉ

Encanteur bilingue licencié

Rue Sud, Cowansville, P.Q.

Tél. 263-0670

# A Contrecoeur



## DE BON COEUR

● par Michel BLONDEAU

### AFFAIRES MUNICIPALES

La Régie des Eaux a récemment répondu au Conseil du village qu'elle s'occupe activement du projet de construction de l'usine de filtration. Nous saurons bientôt si Contrecoeur sera autorisé à construire ce filtre ou qu'elles sont les véritables raisons motivant le refus d'accorder ce même filtre à notre localité.

M. Cyprien Salvat demandait la semaine dernière au Conseil de la campagne l'autorisation de construire 12 maisons unifamiliales sur le lot 106, près de la montée St-Roch.

Le maire et les conseillers de Contrecoeur-paroisse se sont dits très intéressés à l'achat d'un camion-incendie en collaboration avec le village. Ils sont prêts à collaborer afin d'offrir une meilleure sécurité aux résidents de la campagne.

x x x

### MON AVENIR...

Cet article s'adresse à tous les élèves de 9e ou de 11e année, ainsi qu'à tous les parents qui désirent orienter leurs enfants indécis dans le choix d'une carrière ou d'un métier.

Je n'ai pas l'intention de faire une publicité exagérée pour les écoles de Sorel, mais simplement vous informer des ouvertures que peuvent trouver les enfants dans notre région.

Vous trouverez ici les possibilités d'étude et les exigences de l'école de métiers et de l'école technique de Sorel.

### Renseignements concernant le cours de métiers et le cours technique

#### 1 COURS DE METIERS

But: le cours de métiers de deux ans vise à former de bons exécutants et des apprentis sérieux qui pourront, une fois leurs études terminées, se diriger vers le monde du travail et continuer ainsi à se spécialiser par apprentissage dans le métier choisi.

#### A QUI S'ADRESSE-T-IL?

Le cours de métiers s'adresse aux étudiants désireux de s'orienter vers le monde du travail dans un avenir assez rapproché. Il convient aux élèves adroits dans la solution des problèmes concrets, pratiques et intéressés de ce côté; les étudiants au cours de métiers doivent aussi être en mesure d'assimiler une bonne dose de matières théoriques.

L'expérience démontre qu'il est préférable d'avoir complété la 9e année pour réussir au cours de métiers. Cependant, il faut ajouter que quelques cas seulement peuvent réussir avec une 8e année.

D'ailleurs, un élève qui n'a pas les capacités intellectuelles pour réussir ses 8e et 9e années échouera éventuellement son cours de métiers.

#### MATIERES AU PROGRAMME

Les élèves passent les deux tiers de leur temps à un travail pratique ou d'atelier tandis que l'autre tiers est consacré à l'étude de matières théoriques, soit: les mathématiques, les sciences, la lecture de plans, la sociologie, le français, l'anglais et les cours d'initiation aux affaires. Si l'on insiste sur la préparation académique requise pour réussir au cours de métiers c'est dans les matières théoriques que l'élève échoue au cours de métiers. Les élèves qui n'aiment pas étudier les matières théoriques et faire des devoirs ont des chances d'être plus ou moins heureux à leur séjour au cours de métiers. Ils seront beaucoup plus à l'aise dans un Centre d'apprentissage où il y a beaucoup moins de théorie.

#### SPECIALITES

L'Ecole de métiers de Sorel offre les spécialités suivantes: menuiserie, mécanique d'ajustage électrique, soudure, ferblanterie-tô-

lerie. Durant les quatre premiers mois de leur cours, les étudiants font des stages dans les différentes spécialités qu'offre l'école. A la suite de leurs stages les élèves sont amenés à faire le choix du métier dans lequel ils se spécialiseront pendant un an et demi. L'élève est souvent assisté dans son choix par les chefs et professeurs d'atelier qui ont su détecter chez chacun, des aptitudes particulières.

#### BOURSES ET PRETS

Les cours sont GRATUITS dans les écoles de métiers. De plus, les étudiants dans le soin peuvent bénéficier de bourses d'études variant de \$50 à \$300 s'ils sont non-résidents et de \$50 à \$150 s'ils sont résidents à l'endroit où ils fréquentent l'école. Un prêt pouvant varier de \$25. à \$200 par année peut être obtenu selon les besoins du demandeur.

Les élèves intéressés devront se présenter à Sorel, le 22 mai pour que pour le cours technique dont nous parlerons la semaine prochaine.

x x x

#### ELECTIONS

Dame rumeur nous annonçait que M. René Quesnel briguerait les suffrages à la mairie de Contrecoeur paroisse. Nous avons rendu visite à M. Quesnel et voici la déclaration qu'il nous a donnée.

"Etant donné que l'administration actuelle a entrepris des travaux d'envergure et assez dispendieux, je crois que j'aurais mauvaise grâce à venir contrecarrer leur projet et surtout de prendre la responsabilité des dépenses qui seront encourues. Cette opération d'envergure a été décidée par le Conseil qui n'a pas consulté les électeurs. Lors la lumière se fera sur cette opération ténébreuse, je

## SAINTE-JULIE

#### SOIREE DE DANSE

Samedi le 15 mai, à 8 h. 30 à l'école centrale, soirée organisée par les dames de l'UCFR au profit du Cercle L'orchestre les Pharaons de St-Hilaire, accompagnera les danses et les chants. Bienvenue à tous. Prix d'entrée: \$1. Il y aura tirage de prix de présence.

#### SEMAINE DU LAICAT

Nous tiendrons notre réunion dimanche le 16 mai à 8 h. à l'école. Tous les parents sérieux doivent réfléchir sur leurs responsabilités à l'égard de l'école. Ils ont des droits et des devoirs qu'ils doivent savoir et remplir fidèlement. C'est ensemble, qu'un travail peut être vraiment efficace.

"Pat Girard" sera à Ste-Julie jeudi le 20 mai. — Ce converti du 20e siècle a fréquenté tous les milieux de la pègre pendant 22 ans. Oublieux de ses devoirs de chrétien durant ce temps, il est converti depuis 6 ans et demi. En réparation de son passé, il prêche des retraites dans les milieux tels que communautés, prisons, écoles de réforme, usines, débardeurs, etc. Il racontera de quelle façon les jeunes peuvent se faire attrapper et comment y remédier par son témoignage et sa fervente conviction. Il parlera également de l'organisation de loisirs, surtout du devoir des parents, face à l'éducation moderne.

C'est une soirée à ne pas manquer et qui restera inoubliable pour tous.

Si la salle de l'école est trop restreinte, l'assemblée se fera dans l'église paroissiale. Les enfants de moins de 16 ans ne seront pas admis. Bienvenue.

serai en mesure de féliciter ou de blâmer ceux qui auront été les responsables de cette opération.

Je me réserve le droit de prendre la relève pour protéger les intérêts des électeurs. Je n'ai pas le droit de mettre sur mes épaules les erreurs ou les fautes qui auraient pu être commises".

x x x

#### QUILLES

##### LIGUE COMMERCIALE

(semi-finale)

J.-C. Bouchard	2352
Marcel Roy	2295

#### Meilleures moyennes:

Réjeanne Proulx	144
Gilles Dansereau	171

#### PHS:

Thérèse Malo	192
Gilles Dansereau	220

#### EXCEL (série finale)

Patrick Johnson	4
Rolland Lemieux	2

#### Meilleures moyennes:

Mme P. Johnson	120
Léo Déry	138

#### PHS:

Mme Pierrette Malo	144
Rolland Lemieux	185

#### LIGUE IRON ORE (final)

Lin Leblanc	3008
Gérard Parrot	2825

#### Equipe Leblanc

Jacqueline Tessier	642
Albert Leblanc	657

Martin Leblanc	629
Azilda Leblanc	509

Lin Leblanc	571
-------------	-----

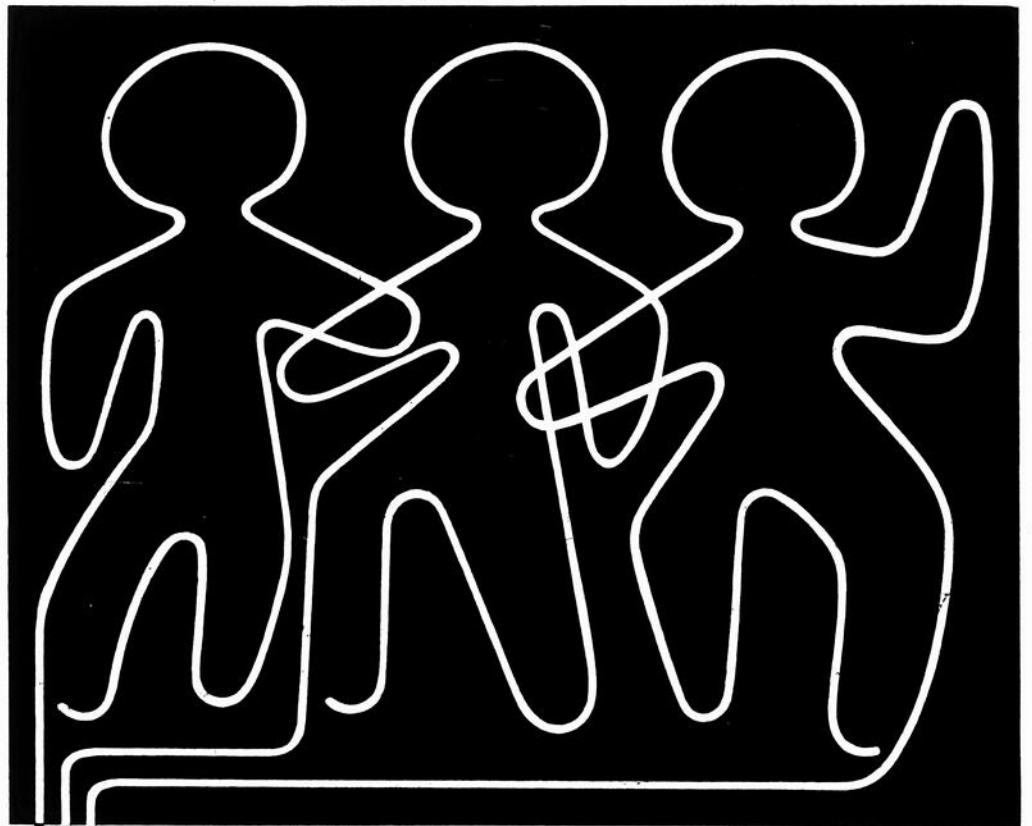
#### Equipe Parrot

Jeannine Berthiaume	592
Rose-Blanche Bonin	492

Roland Bonin	568
Imelda Parrot	569

Gérard Parrot	604
---------------	-----

# FAITES TRAVAILLER L'ELECTRICITE



Ne vous épuisez pas inutilement; assurez-vous le confort en confiant vos tâches les plus dures à l'électricité.

Pour alléger votre travail à la maison ou sur la ferme, il vous faut évidemment de l'électricité en quantité suffisante, donc des canalisations électriques qui permettent d'utiliser tous les appareils requis en même temps.

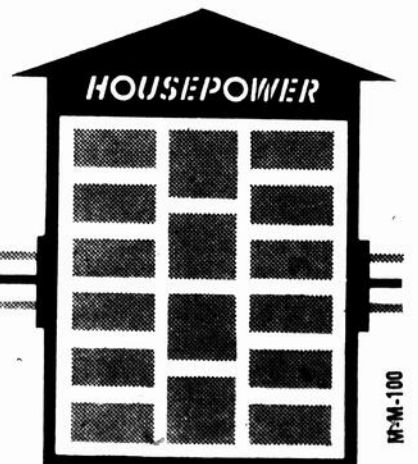
Le mode de financement offert par l'Hydro-Québec vous permet, sans aucun déboursé initial, de faire rénover vos canalisations électriques et, ainsi, d'augmenter le nombre de vos circuits.

S'il s'agit de votre résidence, vous remboursez ensuite graduellement à raison de

**\$4.92 PAR MOIS**

Dans le cas d'une ferme, ce qui exige souvent un prêt plus élevé, le remboursement se fait à raison de \$8.20 par mois.

**AGISSEZ MAINTENANT, CONSULTEZ VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN**



# HYDRO-QUÉBEC

HP-M-100

# Nouvelles de Saint-Lambert

## NAISSANCES

A St-Lambert, le 16 avril 1965 a été baptisée Marie, Louise, Hélène, née le 18 mars, enfant de M. Marcel Dupuis et de Thérèse Gagnon. Le parrain a été M. Georges Gagnon et la marraine Lucille Lamy, grands-parents.

A St-Lambert, le 18 avril, a été baptisé Joseph, Charles, Richard, né le 18 mars, enfant de M. Marcel Dupuis et de Thérèse Gagnon. Le parrain a été M. Charles Dupuis et la marraine Noëlla Fafard, grands-parents.

A St-Lambert, le 18 avril a été baptisée Anne, Véronique, née le 25 mars, enfant de M. Jean Lionet et de Thérèse Aubrey. Le parrain a été M. Jacques Lionet et la marraine Rhéa Aubrey, oncle et tante.

A St-Lambert, le 18 avril a été baptisée Marie, Josée, née le 3 avril, enfant de M. Gilles Blais et de Louise Giroux. Le parrain a été M. Robert Giroux et la marraine Rose-Monde Blais, oncle et tante.

A St-Lambert le 25 avril a été baptisé Joseph, Giovanni, Stéphane, Gilles né le 10 avril, enfant de M. Gilles Cinq-Mars et de Lise Martin. Le parrain a été M. Giovanni Di Mastella et la marraine Yolande Fortin, oncle et tante.

## SEPULTURE

Le 12 avril est décédée en cette paroisse à l'âge de 52 ans, Mlle Gabrielle Trudeau, fille de feu Ernest Trudeau et de feu Henriette Chamberlain.

Le service a été chanté à St-Lambert en l'église paroissiale par M. le curé Jean Côté.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil, LE RICHELIEU présente ses sincères sympathies.

## TIERS-ORDRE

Depuis quelques mois, les laïcs franciscains ont organisé plusieurs soirées qui ont eu l'heur de plaire à bien des gens.

Il y eut d'abord une soirée récréative puis la tenue de cercles bibliques. Ceux-ci avaient pour but d'étudier les textes bibliques. Il y en a eu aussi une pour étudier plus à fond le problème des confessions.

Notre prochaine réunion générale aura lieu mercredi le 19 mai à 8 heures p.m. dans l'église de St-Lambert, suivie d'une autre rencontre spéciale au sous-sol où tous pourront discuter ou entendre discuter avec leur directeur les sujets de leur choix.

Soit dit en passant, tous ceux qui sont intéressés à une telle étude sont cordialement invités. Un goûter est toujours servi. Tout cela est dû à la généreuse collaboration de M. l'abbé Martin Bérubé et de notre présidente, Mme Paul St-Pierre et à leur entier dévouement.

Le secrétaire,  
Simon-Luc Angers

## CE QUI SE PASSE AU CONSEIL...

### ECHÉVINS REELUS

Les échévins J.-P. Gratton et J.K. Stewart ont été réélus par acclamation le 12 avril dernier, pour un terme additionnel de trois ans, aux sièges 1 et 2 respectivement. L'échevin J.-P. Gratton commencera son deuxième terme tandis que l'échevin J.K. Stewart en sera à son troisième.

## ATTENTION. PARENTS!

Le Dr Gérard Dussault, officier médical de la cité de Saint-Lambert annonce la tenue à l'Hôtel de ville de cliniques de vaccination antipolyomélite, le 19 juin prochain, de 10 h. a.m. à midi et de 2 h. à 4 h. p.m. Le vaccin oral Sabin sera alors distribué.

Le Dr Dussault mentionne que tous les enfants âgés de plus de trois mois devraient recevoir 3 doses de vaccin oral Sabin même s'ils ont déjà été vaccinés à l'aide du vaccin Salk. La deuxième dose devrait être donnée le 19

juin et la troisième au printemps de 1966.

On demande aux parents de signer les feuillets roses qui sont présentement distribués dans les écoles. Les enfants doivent apporter ces feuillets dûment signés à la clinique aux jours de vaccination. Les enfants qui ont reçu leurs feuillets l'an passé doivent les apporter cette année pour recevoir leur troisième dose.

## PLAQUETTE DU SERVICE DE RECREATION

M. Eric Sharp, directeur du Service de la Récréation nous informe que la plaquette décrivant le programme annuel complet de son service, sera livrée à tous les domiciles de St-Lambert vers la mi-mai.

Les garçons et filles de tout âge désirant jouer à la balle-molle ou au baseball sont invités à s'enregistrer immédiatement au bureau du Service de la Récréation au 345, rue L'Espérance.

## BIBLIOTHEQUE

Quatre citoyens intéressés: Madame Russell King, M.M. Yvon Joyal, Albert Lalonde et Robert Simley ont été nommés membres du comité d'administration de la Bibliothèque municipale, de même que l'échevin Marcel Dufour.

M. le maire J. Filion est le sixième membre du comité qui tiendra sa première réunion le 28 avril prochain.

## BOURSE D'ETUDE

Pour la quatrième année consécutive, la section St-Lambert de la Légion Canadienne offre une bourse d'étude de \$300 pour aider un gradué du cours supérieur à continuer ses études. Tous les étudiants — d'expression française ou anglaise — résidant à St-Lambert et étudiant à St-Lambert ou à l'extérieur sont éligibles pour cette bourse d'étude.

Les étudiants qui fréquentent les écoles de St-Lambert peuvent obtenir les formules nécessaires en s'adressant à leurs écoles respectives. Il est fait mention de cette offre afin que les étudiants qui étudient à l'extérieur puissent se prévaloir de cette bourse.

Les formules nécessaires peuvent être obtenues de M. W.H. Bridgen, président de la section St-Lambert de la Légion Canadienne, tél. 671-5342 ou de M. Colin Mackie, président du comité des Bourses d'études, tél. 671-9624. La date limite pour soumettre une demande est le 1er juillet.

## PARC DE LA VOIE MARITIME

Les championnats de Piste et Pelouse pour la province de Québec auront lieu au parc de la Voie Maritime les 11 et 12 juin.

Les 106e jeux annuels des "Caledonian Highland" se tiendront le 12 juin au parc de la Voie Maritime. Les adeptes de la danse écossaise se disputeront la coupe du Gouverneur général.

A l'assemblée régulière du Conseil du 20 avril dernier, une politique de location pour la piste de course et le terrain de football a été adoptée. La Cité de Saint-Lambert recevra 98 pour cent des recettes d'entrée sur les premiers mille billets vendus lorsqu'un prix d'admission sera chargé.

## TROTTOIR ET FEUX DE CIRCULATION

Approximativement 10,000 pds de trottoirs seront refaits dans la section de la ville située au sud du boulevard Sir Wilfrid Laurier.

Des feux de circulation seront installés à l'intersection du boulevard Désaulniers et du chemin Tiffin. Le gouvernement provincial contribuera \$2,500. Le coût estimatif des travaux est de \$8,760.00.

## AUTRES AFFAIRES

Le pompier volontaire Roger Trudeau suit présentement un cours de deux ans sur la protection contre les incendies à l'École Polytechnique. Les résultats de ses premiers examens ont été excellents... Tony Caporicci s'est vu accorder un contrat de trois ans pour l'entretien des parcs et boulevards. Sa soumission au montant de \$15,769 étant la plus basse.

## LE BUREAU DE ST-LAMBERT N'EMET PAS LES PERMIS

Le Bureau des Véhicules Automobiles du Ministère des Transports et Communications (comté de Chambly), tient à faire savoir à la population, que d'après une nouvelle règle de procédure, tous les permis de conduire qui seront en vigueur au 1er juin 1965, devront être demandés à Québec, car AUCUN autre bureau n'émettra de permis.

Chacun doit donc envoyer sa formule de renouvellement à Québec, accompagnée d'un chèque dûment visé ou d'un mandat au montant de cinq (\$5.00) dollars.

N'attendez pas à la dernière minute! Vous devez prendre note que, cette année, tous les permis de conduire doivent vous parvenir par la poste. Il paraît donc évident que les personnes qui feront leur demande trop tard, devront nécessairement se passer de leur permis durant quelque temps.

Les personnes qui n'auraient pas reçu leur formule de renouvellement, n'ont qu'à se procurer une carte de renouvellement au Bureau des Véhicules automobiles le plus proche.

## PIERRE DUPUIS EST CHOISI "M. PROVINCE DE QUEBEC"

Pour l'obtention du titre "M. Province de Québec", 14 culturistes se sont livrés une chaude lutte. Le nouveau détenteur du titre, Pierre Dupuis, est sans aucun doute le culturiste le plus remarquable à l'heure actuelle dans la province et il peut représenter dignement la province dans les concours majeurs.

## CALIXA-LAVALLEE

Mme Honorine Bienvenue Charon, M. et Mme Ludovic Bienvenue, Mlle Aline Bienvenue I.L., désirent remercier très sincèrement tous ceux et celles qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mlle Béatrice Bienvenue, I.L.



Exposition et Défilé de modes

Dernièrement avaient lieu l'Exposition et le Défilé de modes des Etablissements ménagers post-scolaires, section St-Lambert. A cette occasion les dames ont remercié Mme Marguerite Lebert pour son inlassable dévouement à la cause pendant plus de 20 ans. De gauche à droite: Mme Robert DeLeeuw, Mme Marguerite Lebert et Mme Robert Pepin, publiciste.

## Saint-Lambert

### Les Filles d'Isabelle et la fête des Mères

Lors de l'assemblée mensuelle du 5 avril dernier, il avait été résolu que les demoiselles du Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Lambert fêteraient la Fête des Mères, lors de la réunion mensuelle du 3 mai, en choisissant au hasard au moyen d'un numéro, une des dames présentes à la réunion laquelle deviendrait la MERE des Filles d'Isabelle de notre cercle pour l'année en cours.

A l'assemblée du 3 mai dernier, une surprise attendait les dames du cercle. Enfin, le grand jour était arrivé; chacune reçut un numéro dont un fit pris au hasard et l'élu fut Mme Henri Roy, qui, possédant un grand cœur et une générosité inusitée, céda sa place à Mme Pierre Pelletier, notre 2e doyenne du Cercle, qui fêtera cette année ses 35 années à titre de membre et ses 20 ans de service aux missions soutenues par les Filles d'Isabelle de St-Lambert. De chaleureux applaudissements accompagnèrent cette heureuse nomination. Mlle Raymonde Sirols épingla un bouquet d'oeillets rouges à son corsage et les demoiselles qui s'étaient cotisées à l'avance lui offrirent un "Cache-tout" d'une rose orchidée, qui sied bien à ses beaux cheveux blancs de maman et de grand-maman.

Par la suite, Mlle Viens, des Associées de Notre-Dame de la Protection nous a entretenue de l'oeuvre du travail bénévole, de ses besoins constants de vivres, dons et vêtements toujours en demande

dans cette association. Elle sut nous divertir avec certains faits vécus au sein de leur maison d'accueil, rue Lagachetière, à Mont-Réal et à Ville Jacques-Cartier. Elle termina par une invitation à toutes les personnes qui désirent offrir des dons en nature ou en espèces à s'adresser ou communiquer à 2210 St. Thomas, Ville Jacques-Cartier, Tél. OR. 4-1551.

Pour clore la soirée, les demoiselles invitèrent tous les membres à se joindre à la Régente et à notre MERE d'un soir, Mme Pierre Pelletier, pour un délicieux goûter.

Les dames Filles d'Isabelle du Cercle de St-Lambert remercient sincèrement les demoiselles Filles d'Isabelle du cercle de l'heureuse initiative de cette fête.

### A NOTER SUR VOTRE AGENDA

Le 25 mai prochain les Filles d'Isabelle de St-Lambert sont invitées à visiter la manufacture Lido dont M. Paul David est le propriétaire. Donc, rendez-vous à 2 h. p.m. le 25 mai, à 845 rue St-Charles, à St-Lambert.

### PELERINAGE

Le 23 mai prochain, grand pèlerinage des Filles d'Isabelle de la Province de Québec au Cap de la Madeleine. Toutes les personnes qui désirent se joindre aux Filles d'Isabelle pour prendre part à ce pèlerinage annuel sont priées de réserver leurs billets avant le 20 mai, en s'adressant à Mme Paul Leblanc, 202 St-Denis, St-Lambert, OR. 1-6356.

## LOUEZ UN TELEVISEUR POUR VOTRE CHALET

**\$10.00 par mois**  
ou  
**\$40.00 pour toute la saison complète.**

Service et livraison inclus!

APPELEZ

# Champlain Té-Vé Enr.

213A CHAMPLAIN, SAINT-JEAN      347-3913

## Ernest Lapalme

REPRESENTANT DE

### Laurent & Veillet Inc.

OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS  
VALEURS DE PLACEMENT

Saint-Jean (le soir) Montréal  
Fl. 8-2993 AV. 8-6125



FILMS A LA TV

Canal 2

VENDREDI, 14 MAI

11 heures a.m.:  
"LE CONTE DES QUATRE SOURIRES"

Fr 1959 Film à sketches de S. Bourguignon — Quatre contes se déroulant dans les milieux orientaux différents — Sketches de valeur inégale Le quatrième remarquable Valeur documentaire. En version intégrale Comporte une scène de nudité DECONSEILLE

1 heure:  
"ON DEMENAGE LE COLONEL"

Fr 1955 Comédie de M. Labro avec Yves Deniaud et Noël Roquevert Un colonel en retraite est trouvé dans un état de léthargie dans sa chambre à coucher — Réalisation pleine de mouvement. Style dynamique Bons interprètes Humour quelquefois irrespectueux ADULTES

8 heures 30:  
"DANS LA GUEULE DU LOUP"

Fr 1960 Film policier de J-C Dudrumet avec Félix Marten et Magali Noël Un homme accepte d'aller une amie à simuler un vol de bijoux Bon suspense — Habilement construit et réalisé Interprétation de qualité Atmosphère trouble Agissements cyniques ADULTES, DES RESERVES

11 heures 30:  
"HEUREUSE EPOQUE"

It 1952 Film à sketches d'A. Blasetti avec Vittorio de Sica et Aldo Fabrizzi — Diverses histoires situées à l'époque 1900 — Valeur inégale Trop théâtral Mauvais goût — Très libérin. En version intégrale DECONSEILLE

SAMEDI, 15 MAI

8 heures 30:  
"PAIN, AMOUR, AINSI SOIT-IL"

It 1955 Comédie de D. Risi avec Vittorio de Sica et Sophia Loren — Un militaire en retraite se laisse séduire par une jeune marchande de poissons Superficiel Manque de finesse Interprétation moyenne Recherche d'effets suggestifs ADULTES, DES RESERVES

11 heures:  
"LES BAISERS"

Fr It 1963 Film à sketches de B. T. Michel, C. L. Bitsch, B. Tavernier et J-F Hauduroy — 5 sketches axés sur le thème du baiser — Soigné. Photo excellente. Interprètes bien dirigés — Amour libre Amoralité INACCEPTABLE

LUNDI, 17 MAI

11 heures a.m.:  
"LES SEPT SAMOURAIS"

Jap 1954 Film d'aventures d'A. Kurosawa avec Takasi Shimura et Toshiro Mifune Sept samourais valeureux viennent en aide aux habitants d'un village japonais menacé par des bandits — Peinture remarquable, tragique et poétique Dynamisme Interprétation de classe — Courage et entraide Scène passionnée ADULTES

1 heure:  
"L'HOMME A FEMMES"

Fr 1961 Drame policier de J-G Cornu avec Danielle Darrieux et Mel Ferrer — Un inspecteur enquête sur la mort d'un maître-chanteur — Intérêt restreint — Manque d'homogénéité Bonne interprétation — Cynisme et amoralisme ADULTES, DES RESERVES

11 heures:  
"LA FILLE DE PALERME"

It 1952 Mélodrame de S. Corbucci avec Silvana Pampanini et Folco Lulli — Une prostituée sème le trouble dans un village de pêcheurs. — Ennuyeux Médiocre Immoral. Sensualité prononcée DECONSEILLE

MARDI, 18 MAI

11 heures a.m.:  
"L'INDOMPTABLE G-MAN"

E. U. Film d'aventures de W. Fox avec Ralph Byrd et Ramsay Ames. — Un homme désire s'emparer des perles d'un prince hindou. — Film de série mal réussi. — Interprétation terne. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure:  
"LE JUIF ERRANT"

It 1948 Drame symbolique de G. Alessandrini avec V. Gassmann et V. Cortese. — Le Juif errant éternel émigré, cherche la paix et le repos. — Première partie désuète. Seconde partie réaliste, bien traitée et bien interprétée. Solidarité humaine — Scènes dures. ADULTES.

11 heures:  
"MONSIEUR RIPOIS"

Fr. G.-B. 1954. Comédie psychologique de R. Clément avec Gérard Philippe et Joan Greenwood. — La vie amoureuse d'un Français qui végète à Londres. — Grande virtuosité technique. Mélange heureux de satire et de drame. Gérard Philippe remarquable. Héros immoral. Scènes sensuelles ADULTES, DE NETTES RESERVES.

MERCREDI, 19 MAI

1 heure:  
"CLASSE TOUS RISQUES"

Fr It 1959 Drame policier de C. Sautet avec Lino Ventura et Jean-Paul Belmondo. — Un gangster en fuite gagne Paris où il a maille à partir avec ses anciens amis. — Réalisation habile. Psychologie juste. Ventura remarquable — Présentation sympathique de criminels. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures:  
"DEUX HOMMES DANS MANHATTAN"

Fr 1959 Drame de J.-P. Melville avec Pierre Grasset et Christiane Eudes. — Un journaliste enquête à New-York sur la disparition d'un délégué à l'ONU. Décors habilement exploités. Bonne interprétation. — Tendances positives Situations immorales. ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 20 MAI

"HOPITAL D'URGENCE"

1 heure:  
Fr. Espagnol 1959 Mélodrame d'A. Santillan avec Daniel Clerice et Marie-France. — Un médecin délaisse sa femme pour son devoir professionnel et risque de la perdre. — Superficiel et conventionnel Sentimentalisme. Problèmes pour ADULTES.

11 heures:  
"LULU BELLE"

E. U. 1948 Drame de L. Fenton avec Dorothy Lamour et George Montgomery. — Un homme abandonne sa carrière pour épouser une chanteuse. — Pauvre Interprétation assez faible. Liaisons. Divorce. Abjections. DECONSEILLE.

Canal 10

VENDREDI, 14 MAI

10 heures 30 a.m.:  
"L'INFIDELE"

E. U. 1949. Drame psychologique de V. Sherman avec Ann Sheridan et Zachary Scott. — Une femme infidèle est accusée du meurtre de son amant, innocente, puis chassée temporairement par son époux. — Bon scénario. — Réalisation correcte. — Amour adultère. ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15:  
"PITIE POUR CELLE QUI TOMBE"

It. 1945. Mélodrame de M. Costa avec A. Nazzari et A. Luaidi. — De retour de la guerre, un homme tue l'amant de sa femme qui se préparait à rompre cette liaison. — Assez conventionnel. Réalisation moyenne — Mal réprouvé Liaison. ADULTES.

7 heures 30:  
"PAVILLON NOIR"

E. U. 1945. Film d'aventures de F. Borzage avec Paul Henreid et Maureen O'Hara. — Les exploits d'un corsaire hollandais fait prisonnier par les Espagnols. Grande mise en scène. Soigné du détail. Bons interprètes. — Libertés. Rôle discutable d'un évêque. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:  
"NUIT DE DECEMBRE"

Fr 1941. Comédie sentimentale de K. Bernhard. avec Pierre Blanchard et Renée Saint-Cyr. — Un grand pianiste vient près d'épouser sa fille née d'une ancienne liaison. — Romantique. Mise en scène soignée. Blanchard remar-

quable Adultère. Amours libres ADULTES, DES RESERVES

SAMEDI, 15 MAI

12 heures:  
"NI VU NI CONNU"

Fr 1958 Comédie d'Y. Robert avec Louis de Funès et Noëlle Adam. — Un braconnier malicieux fait le désespoir du garde-champêtre d'un petit village. — Rythme alerte. Excellents gags. Interprètes sympathiques. TOUS.

3 heures:  
"L'AUBERGE ROUGE"

Fr. 1951. Comédie de C. Autant-Lara avec Fernandel et Françoise Rosay. — Dans une auberge, l'arrivée d'un moine arrête les assassins et vols dont sont victimes les clients. — Farce macabre habilement réalisée. Excellente création de Fernandel. — Religion tournée en dérision. DECONSEILLE.

8 heures 30:  
"LES HEROS SONT FATIGUES"

Fr. 1955. Drame d'Y. Ciampi avec Jean Servais et Yves Montand Deux aviateurs connaissent des aventures au Libéria. — Décevant. Mauvais emploi du studio. Bonne interprétation. — Atmosphère sordide. Effets suggestifs insistants. En version intégrale. DECONSEILLE.

11 heures 15:  
"FILLE D'AMOUR"

It. 1953. Mélodrame de V. Cottafavi avec Barbara Laaga et Armando Francioli. — Une femme de petite vertu sacrifie son amour pour sauver celui qu'elle aime. — Parfait mélodrame. Réalisation lourde. Interprétation inégale. — Amour libre. Amoralité. — DECONSEILLE.

DIMANCHE, 16 MAI

2 heures:  
"LA MERE ET L'ENFANT"

It. 1955. Mélodrame de L. de Félice avec Lise Bourdin et Massimo Girotti. — Une femme quitte son mari qu'elle croit infidèle. — Très conventionnel. Interprétation valable. ADULTES ET ADOLESCENTS.

3 heures 30:  
"BARBE-BLEU"

Fr. 1951. Conte de Christian-Jaque avec Pierre Brasseur et Cécile Aubry. — Une version cocasse et inattendue du conte de Perrault. — Mise en scène fastueuse. Excellente interprétation. — Dialogue cru. Scène suggestive. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

7 heures:  
"LE ROI DES ILES"

E. U. 1953. Drame d'aventures de B. Haskin avec Burt Lancaster et Joan Rice. — Un capitaine désireux de s'enrichir parvient à délivrer des indigènes de l'emprise des Allemands. — Scénario banal. Ensemble conventionnel. Violences. Meurtres. ADULTES.

LUNDI, 17 MAI

10 heures 30 a.m.:  
"LA MARIEE DU DIMANCHE"

E. U. 1948. Comédie sentimentale de B. Windust avec Bette Davis et Robert Montgomery. — Deux journalistes tentent de faire un reportage sur un mariage typiquement américain. — Amusante satire. — Excellents interprètes. — Mariage traité à la légère. ADULTES.

12 heures 15:  
"LA FILLE DE MATA-HARI"

Fr. It. 1954. Film d'espionnage de C. Gallone et Merusi avec Ludmilla Tchérina et Erno Crisa. — A Java, durant l'occupation japonaise, une jeune danseuse fait de l'espionnage au profit des Alliés. — Mise en scène honnête. Assez intéressant. — Liaisons. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:  
"TOUTE LA VILLE ACCUSE"

Fr. 1956. Comédie de C. Bolssol avec Jean Marais et E. Choureau. — Un jeune romancier peu fortuné découvre à sa porte, tous les matins, un sac d'argent. — Fine comédie. Scénario ingénieux. Rythme parfois un peu lent. TOUS.

MARDI, 18 MAI

10 heures a.m.:  
"L'HERITIERE DE LA JUNGLE"

E. U. 1949. Film d'aventures de G. Blair avec Lois Hall et James Gardwell. — Des Blancs et des Sauvages en lutte dans la jungle. — Pauvre à tous points de vue. TOUS.

12 heures 15:  
"DON JUAN"

Fr. 1955. Comédie de J. Berry avec Fernandel et Carmen Sevilla. Faux Don Juan amoureux d'une fausse prétendante, un valet connaît maintes aventures. — Ensemble confus et inégal. Fernandel très amusant. — Portée morale du sujet atténuée par le ton de parodie. ADULTES.

11 heures 15:  
"CRAINQUEBILLE"

Fr 1953 Comédie satirique de R. Habib avec Yves Deniaud et Christian Fourcade. — Après quinze jours de prison, un marchand de quatre-saisons ne peut retrouver l'estime de ses clients. — Film gentil, sans prétention. Réalisation inégale. Deniaud et Fourcade excellents. ADULTES ET ADOLESCENTS.

MERCREDI, 19 MAI

10 heures 30:  
"LES PASSAGERS DE LA NUIT"

E. U. 1947. Drame policier de D. Daves avec Humphrey Bogart et Lauren Bacall. — Pour échapper à la police, un évadé se fait refaire le visage par un chirurgien. — Drame puissant. Interprétation remarquable. — Atmosphère tendue. ADULTES.

12 heures 15:  
"PROCES A LA VILLE"

It. 1952. Drame social de L. Mampa avec Amedeo Nazzari et Paolo Stoppa. — Un juge d'instruction mène une lutte acharnée contre une société criminelle secrète. — Problème social bien exposé. Réalisation habile. — Héros courageux. Ensemble assez sombre. ADULTES.

11 heures 15:  
"L'INSPECTEUR SERGIL"

Fr. 1947. Drame policier de J. Daroy avec Paul Meurisse et Liliane Bert. — Enquête sur trois assassinats commis le même soir. Banal et bavard. Bons interprètes. Inconduite du héros. ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 20 MAI

10 heures 30 a.m.:  
"LE FANTOME DE ZORRO"

E. U. 1949. Western de C. Brannon avec Clayton Moore et Pamela Blake. — Le petit-fils de Zorro déclare la guerre à des forbanes. Longueurs. Interprétation moyenne. — ADULTES ET ADOLESCENTS.

12 heures 15:  
"LE NOUVEAU TESTAMENT"

Fr. 1936. Comédie de Sacha Guitry avec Jacqueline Delubac. — L'ouverture prématurée d'un testament révèle la liaison secrète d'un médecin. — Théâtral et bavard. Mots d'esprit faciles. — Libertinage rendu sympathique. DECONSEILLE.

8 heures 30:  
"LE FILS DU CHEIK"

It. Esp. 1957. Film d'aventures de F. Cerchio avec Ricardo Montalban et Cermen Sevilla. — Le fils d'un sultan assassiné tente de reconquérir le trône de son père Banal. Tous les ingrédients du genre. Interprétation moyenne. — Danses. Brutalités. ADULTES.

11 heures 15:  
"LES AVENTURIERS DU MEKONG"

Fr. 1958. Film d'aventures de J. Bastia avec Dominique Wilms et Jean Gaven. — Une jeune femme engage quatre hommes pour l'aider à retrouver des lingots d'or. — Conventionnel. Interprétation sans éclat. Violences. Meurtres. ADULTES.

Canal 7

VENDREDI, 14 MAI

10 heures 30 a.m.:  
"L'APPEL DU SILENCE"

Fr. 1936. Film biographique de L. Poirier avec Jean et Pierre de Guingand. — Evocation de l'héroïque figure du Père Charles de Foucaud. — Inégal, mais assez intéressant. Interprétation faible. — Sujet généreux. TOUS.

11 heures 15:  
"TRAFFIC D'HOMMES"

E. U. 1939. Drame de W. S. Van Dyke avec Wallace Beery et Ro-

bert Taylor. — La lutte du chemin de fer contre la diligence et le trafic des esclaves. Bonne réalisation technique. Intérêt soutenu. — Brutalités. ADULTES.

SAMEDI, 15 MAI

11 heures 15:  
"COMPAGNONS D'INFORTUNE"

E. U. 1939. Comédie de S. Wood avec W. Beery et M. Rooney. — Histoire d'un apprenti jockey, d'un vétérinaire dégradé par la boisson et d'un cheval de course. — Film mouvementé, bien joué, plaisant. TOUS.

LUNDI, 17 MAI

9 heures a.m.:  
"COBRA DE SHANGHAI"

E. U. 1945. Drame policier de P. Karson avec Sydney Toler et Moreland. — Charlie Chan aux prises avec des bandits qui veulent s'emparer de radium dans une banque. — Conventionnel. Bonne interprétation. — Quelques scènes tendues. ADULTES ET ADOLESCENTS.

MARDI, 18 MAI

9 heures a.m.:  
"RODAN"

Jap. 1957. Film de science-fiction d'I. Honda avec K. Sawara et Y. Shirakawa. — Des oiseaux préhistoriques terrifient le Japon. Truques maladroits. Parfois intéressant. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:  
"LA FALAISE MYSTERIEUSE"

E. U. 1946. Drame de L. Allen avec Ray Milland et Gail Russell. Croyant leur maison hantée, deux jeunes gens tentent d'éclaircir le problème. — Mélange d'humour et d'horreur. Inégal. Beaux extérieurs. — Troublant. Créance accordée au spiritisme. ADULTES, DES RESERVES.

MERCREDI, 19 MAI

9 heures a.m.:  
"LA LOI DE LA FORET"

E. U. 1936. Film d'aventures avec George Brent et Beverly Roberts. — Un jeune oisif devient bûcheron et fait la conquête d'une jeune forestière. — Mouvementé mais simpliste. Interprétation animée. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:  
"SABOTAGE A BERLIN"

E. U. 1942. Film d'aventures de R. Walsh avec Errol Flynn et Ronald Reagan. — Cinq aviateurs anglais dont l'avion a été abattu en Allemagne parviennent à regagner l'Angleterre. In vraisemblances. Rythme enlevé. Réalisation soignée. ADULTES ET ADOLESCENTS.

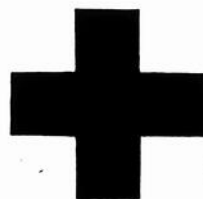
JEUDI, 20 MAI

9 heures a.m.:  
"TROUBLES AU CANADA"

E. U. 1941. Film d'aventures de L. Seiler avec Dick Foran et Gloria Dickson. Deux camarades aux prises avec des bandits qui infestent la région. — Intrigue mouvementée. TOUS.

11 heures 15:  
"LA PISTE DE SANTA FE"

E. U. 1949. Drame historique de M. Curtiz avec Errol Flynn et Olivia de Havilland. — En 1850, l'abolitionniste John Brown tente d'imposer ses idées par la force. Mise en scène soignée. Beaucoup de rythme. Très bonne interprétation. ADULTES ET ADOLESCENTS.



Pour rendez-vous

Tél. Fl. 6-5676



**BENOIT BROUILLETTE**  
PHOTOGRAPHE

179, rue Trahan

Saint-Jean, P.Q.

**L'Office vous présente...**

● **La signification des cotes morales**

- T: Tous.
- Aa: Adultes et adolescents: films sans danger moral ou psychologique pour les jeunes.
- A: Adultes: films qui conviennent aux gens formés.
- AR: Adultes avec des réserves: films qui s'adressent à un public adulte particulièrement averti et qui veut réfléchir. Ils ne conviennent jamais aux adolescents.
- D: A Déconseiller: films dangereux pour tous, même pour la majorité des adultes.
- P: A Proscrire: films franchement mauvais au point de vu religieux et moral.

● **Les suggestions de la semaine**

- ▶ ZIN ZIN D'HOLLYWOOD Cartier (St-Jean)
- ▶ LA LEGENDE DE LOBO Cartier (St-Jean)
- ▶ AIGLE DE GUAM Vox (J.-Cartier)

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

**SAINT-JEAN**

IMPERIAL ●

16-17-18 MAI

**"LAISSEZ TIRER LES TIREURS"**

Comédie policière avec Eddie Constantine. Ce nouveau Constantine est fidèle à une recette éprouvée. Des bagarres bien réglées, beaucoup de jolies filles et un Don Juan charmeur autant qu'invincible font oublier ou accepter les accroc à la vraisemblance. Les gags sont bien amenés et les répliques font mouche presque à chaque coup. Eddie Constantine domine avec sa désinvolture habituelle, une distribution appropriée.

▶ Ap. morale: Des libertés dans le dialogue et quelques images osées motivent des RESERVES.

**"LES CAVALIERS DE LA TERREUR"**

Film de cape et d'épée avec Tony Russel. Dans ce dédale d'aventures confuses le spectateur s'efforce de distinguer les bons et les méchants qui ont eux-mêmes grand-peine à s'y retrouver. Décors et extérieurs sont assez bien exploités. L'interprétation est artificielle.

▶ Ap. morale: Le bon droit triomphe dans ce film où les violences habituelles au genre sont présentées avec une certaine discrétion. ADULTES ET ADOLESCENTS.

CARTIER ●

15-21 MAI

**"ZIN-ZIN D'HOLLYWOOD"**

Comédie bouffe écrite, réalisée et interprétée par Jerry Lewis. Malgré certains temps morts, on sent que le comédien domine de plus en plus son métier. Les gags, empreints de satire et d'humour, sont savoureux. Les deux séquences avec des marionnettes sont à souligner.

▶ Ap. morale: Ce film constitue un sain divertissement. ADULTES ET ADOLESCENTS.

**"LA LEGENDE DE LOBO"**

Documentaire romancé. La tendance dans les documentaires des productions de Disney est de sentimentaliser la vie des animaux. On n'y manque pas ici et cela fait quelque peu artificiel. On se rachète cependant par l'originalité de plusieurs images et la splendeur des paysages du Sud-Ouest américain.

▶ App. morale: Ce film est un sain divertissement pour tous les publics. TOUS.

**"DES FILLES ENCORE DES FILLES"**

Comédie musicale avec Elvis Presley. Le scénario, artificiel et cousu de fil blanc, n'est évidemment qu'un prétexte à faire chanter Elvis Presley au milieu de jolies filles. Celui-ci se tire assez bien de l'aventure, de sorte que, peut-on dire, les auteurs ont atteint leur but. Quelques scènes de pêche en mer ajoutent un nouvel intérêt à l'ensemble. C'est un film "commercial" sans doute, mais qui devrait plaire aux fervents d'Elvis Presley et aux amateurs du genre.

▶ Ap. morale: Une danse suggestive et une scène de violence font réserver l'ensemble aux ADULTES.

**JACQUES-CARTIER**

VOX ●

12-13-14-15 MAI

**"LA PLUS GRANDE AVENTURE DE TARZAN"**

Film d'aventures avec Gordon Scott. Le scénario n'est qu'un ramassis de poncifs qui, au point de vue commercial, sont censés plaire au public. Toutefois, l'interprétation est assez bonne et les prises de vues, tournées en Afrique même sont intéressantes.

▶ Ap. morale: Le caractère sadique d'un protagoniste et les bassesses des personnages font réserver ce film aux ADULTES.

**"L'AIGLE DE GUAM"**

Drame de guerre avec Jeffrey Hunter. Même si les auteurs accommodent l'histoire pour en accroître à leur gré l'impact dramatique, le crédit des exploits de ce jeune héros américain ne manque ni de vraisemblance ni d'intérêt. La mise en scène est assez habile. Jeffrey Hunter est sympathique.

▶ Ap. morale: Ce film exalte le courage et l'esprit d'initiative. ADULTES ET ADOLESCENTS.

16-17-18 MAI

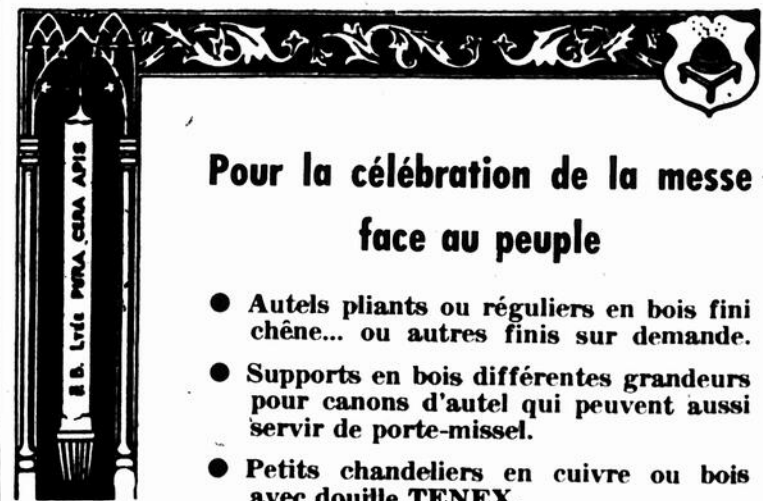
Même programme qu'au théâtre Impérial de Saint-Jean pour les 16-17-18 mai.

**CHAMBLY**

CHAMBLY ●

15-16-18 MAI

**"UN DUEL DE TITANS"**



**Pour la célébration de la messe face au peuple**

- Autels pliants ou réguliers en bois fini chêne... ou autres finis sur demande.
- Supports en bois différentes grandeurs pour canons d'autel qui peuvent aussi servir de porte-missel.
- Petits chandeliers en cuivre ou bois avec douille TENEX.
- Chandeliers liturgiques grand diamètre pour douille TENEX.

Demandez à notre représentant de vous faire voir notre circulaire RENOUEVEAU LITURGIQUE... ou écrivez-nous et elle vous sera mallée sans délai.

**F. BAILLARGEON-LIMITÉE**

ST-CONSTANT  
Cité Laprairie, Qué.

A.D.  
1896

MONTREAL  
105 est, Saint-Paul



Film d'aventures avec Steve Reeves. En dépit des limites propres au genre, cette production ne manque pas d'allant ni d'intérêt. Les jumeaux célèbres sont interprétés par deux colosses dont le jeu sans prétention se supporte assez bien.

▶ Ap. morale: Le film contient plusieurs éléments positifs mêlés à des scènes de violences coutumières à l'époque. ADULTES ET ADOLESCENTS.

**"LE GRAND DUC ET L'HERITIÈRE"**

Comédie avec Glenn Ford. Ce film se voit sans fatigue et divertit modérément. On alimenterait cependant que les gags soient aussi variés que les toilettes de l'héroïne et la réalisation aussi inventive que Monsieur Pimm. Les interprètes jouent de façon sympathique.

▶ Ap. morale: La légèreté avec laquelle on traite le mariage et les manèges de séduction de l'héroïne font réserver le film aux ADULTES.

dans le dessin des personnages et quelques erreurs de détail on se croirait vraiment dans l'Ouest américain. Le récit est mené bon train mais l'interprétation n'est guère nuancée.

▶ Ap. morale: La présentation des violences perpétrées par un personnage cynique et cruel fait réserver ce film aux ADULTES.

**"COPLAN PREND DES RISQUES"**

Film d'espionnage avec Dominique Paturel. Le réalisateur possède un certain métier et n'en est pas à ses débuts dans le genre. Le dialogue, encombré de clichés, contient des allusions à l'actualité qui font mouche et les interprètes

jouent le jeu avec une certaine aisance.

▶ Ap. morale: Le héros fait triompher la justice. Des excès de violence motivent des réserves.

**"LE VOLEUR DE DAMAS"**

Film d'aventures avec Tony Russell. Pour ce film on a suivi le schéma habituel, mélange plus ou moins indigeste de batailles et d'aventures amoureuses où le héros courageux tient tête au tyran pour sauver son peuple et sa bien-aimée. La mise en scène est satisfaisante et l'interprétation est dans la note.

▶ Ap. morale: Le film contient quelques scènes de violence coutumières au genre. ADULTES et ADOLESCENTS.

**LA CONSTIPATION peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez FRUITATIVES**

Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement—coût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Dès aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.

**Pour location de vaisselle, verrerie pour réceptions, mariages, etc., voyez :**

**EMILE PELOQUIN**

180, rue Trahan Saint-Jean FI. 6-4500

- Grandes tables pour banquets, tables à cartes
- Chaises à louer pour toutes occasions

LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

La Great-West **garantit** leur *sécurité financière!*



Quel réconfort de savoir que votre épouse et vous-même jouirez de la sécurité financière jusqu'à la fin de vos jours, en toute éventualité! De même, comme il fait bon penser que, quoi qu'il vous arrive, votre famille ne sera pas dans l'embarras.

Comment pouvez-vous garantir cette sécurité financière? Il n'y a qu'un moyen sûr de le faire: c'est de posséder assez d'assurance-vie. Renseignez-vous sur la façon dont la Great-West peut garantir votre avenir financier. Vous n'avez qu'à téléphoner ou écrire à:



Léonard Clouâtre, C.L.U. 382, rue St-Laurent, Saint-Jean, P.Q. Tél. FI. 8-3526



Paul Mercier, C.L.U. 384, rue Laval, Saint-Jean, P.Q. Tél. FI. 8-3561



Alphonse Beauvais Contrecoeur Tél. 786-2402

LA **Great-West** COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



la clef qui garantit votre sécurité financière

A la Librairie du Richelieu

# Lancement d'un ouvrage "Avenues"

● Jeudi, 13 mai 1965

Pour marquer la fondation des "Editions du Verveux" sous la direction de M. Jean-Paul Plan- te et le lancement d'un premier ouvrage: AVENUES, de Denis Boudrias, André Beaudin et Jacques Boulerice, il y aura réception, jeudi soir 13 mai, à la Librairie du Richelieu.

"Avenues"?? "Verveux"??  
Recueil "Avenues", Editions du "Verveux", qu'est-ce au juste? Le lecteur trouvera la réponse dans cet extrait de la présentation du recueil "Avenues" par M. Jean-Paul Plan- te.

"C'est dans leur ville, où ils ont grandi, que les jeunes écrivains, "johannicais" devraient d'abord pouvoir essayer les premiers mots importants de leur plume. Ces premiers mots qui leur permettront de tâter la réaction du public, ces premiers mots qui sont les fruits de leurs premiers efforts vers une expression finie d'eux-mêmes, ces premiers mots, à la fois timides et extraordinaires (en ce qu'ils expriment une pensée naissante), qui mourront si leur famille municipale ne leur tend la main.

"Dans notre petite Cité de Saint-Jean, les éditions du "Verveux" ont pensé faciliter aux jeunes leurs premières tentatives de s'exprimer par la voie de l'écriture. Cela est donc né à la fois des besoins, de rencontres et de demandes.

"Un Comité de lecteurs fut choisi, Plusieurs textes refusés. Et le titre du premier recueil AVENUES fut suggéré par les auteurs eux-mêmes.

"Les Editions du "Verveux" n'ont d'autres ambitions que d'être au service des jeunes écrivains de la Cité de Saint-Jean.

"Quant au nom "Verveux", l'idée nous en est venue à nous et aux membres du Comité de lecture en pensant à ce filet de pêche fait en entonnoir que depuis longtemps les pêcheurs "johannicais" utilisent, ces pêcheurs qui, eux aussi, quand on prend la peine de les écouter, sont "verveux", c'est-à-dire pleins de verve".

### Trois jeunes Avenues

De son côté, le poète Gatin Lapointe écrit en avant-propos du recueil ces mots d'invitation et d'encouragement:

"Il est difficile de retenir dans ses mains ce sombre et fragile oiseau qui marche, enflammé, dans les pas du temps, ou de dire dans un mot son poids exact, son visage le plus familier. C'est là un des privilèges de la poésie.

"Il y a dans ce recueil trois jeunes AVENUES qui s'ouvrent sur le monde et l'homme. Que chacun vienne y faire une promenade: il y retrouvera un paysage intime et peut-être aussi sa propre immortelle jeunesse".



Denis Boudrias

Né à Saint-Jean le 14 avril 1945. Il poursuit ses études classiques à l'Externat Classique de Longueuil et est présentement en Philo 1. Il collabore au journal du Collège. Il est président de l'Association Générale des Etudiants de l'Externat classique de Longueuil. Il envisage une carrière en Droit menée de front avec une carrière littéraire.

En préparation, un deuxième recueil et une pièce de théâtre.



André Beaudin

Né à Saint-Jean où il a étudié durant huit années. Actuellement étudiant en Philosophie au Collège Ste-Marie, à Montréal. Il veut continuer dans la carrière des Lettres. Il projette de publier, dans un avenir immédiat deux scénarios et quelques contes.



Jacques Boulerice

Né à Saint-Jean le 21 août 1945, il est présentement en Philo I au Séminaire de Saint-Jean. Il fait partie du Conseil de l'Association Générale des Etudiants du Séminaire de St-Jean.

Il projette de continuer dans la Faculté de Lettres.

En préparation, autre recueil de poèmes, Nouvelles et Pièce de théâtre.

● Il en coûte environ 50% de plus pour rouler à 80 milles à l'heure qu'à 50 milles.

### Avec les 3 fois 20

Le 4 mai se tenait l'assemblée mensuelle du Club des 3 fois 20 ans. Le président nota qu'on économise le produit de la vente des cartes de membres en vue de l'aménagement du local que la Cité de Saint-Jean réservera au Club dans le futur stade reconstruit.

Mmes Meunier, Sévigny et Piédalue, MM. Piédalue et Lefebvre rapportent tout l'intérêt qu'a suscité la journée du 9 avril sur la pauvreté, dont Mme Meunier fait un compte-rendu détaillé. La prochaine rencontre sur les problèmes de la "pauvreté et les personnages retraités" aura lieu le 21 mai. On formera des comités sur le logement, la santé, le bénévolat et les emplois doux ou à temps partiel.

Les membres se joindront à un voyage organisé par la Légion de Marie, le 20 juin, de Montréal à Sorel, par bateau.

Deux membres du club, M. et Mme Ober Brodeur, participeront au voyage en Europe organisé par le Club de l'Age d'Or de Montréal, du 20 mai au 15 juin. A ces deux voyageurs privilégiés, les membres du club offrent leurs souhaits de voyage heureux et enrichissant. Adélar BESETTE, pub.

### faites-vous un voyage ?



### consultez votre agent du Canadien Pacifique

- Trains à dôme panoramique
- Tarifs modiques de chemin de fer
- Croisières sur les Grands Lacs, en Alaska et aux Antilles
- Hôtels d'un océan à l'autre
- Traversées transatlantiques
- Service aérien au Canada et entre cinq continents

Tél. 347-1272

### VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS  
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

### Dr R. Marcoux à son bureau le 1er juin

Le docteur Roméo Marcoux sera de retour à son bureau le 1er juin.

On voudra bien prendre note des nouvelles heures de bureau.

Mardi soir: de 7 h. à 9 h.

Jeudi soir, de 7 h. à 9 h.

Vendredi: de 2 à 4 et de 7 à 9.

### Faire-part

A M. et Mme Edgar Cazzata, née Denise Lymburner, de Milan, Italie, est né un troisième fils, baptisé dimanche dernier sous les prénoms de Pierre, Luigi. Nos félicitations.

### AVIS DE DEMENAGEMENT

Veillez prendre avis que les bureaux de

### RICHELIEU FINANCE INC.

seront situés à partir du 3 mai à

176 JACQUES-CARTIER

Téléphone 347-2321

### Auditorium du Séminaire

## "Treize à table" samedi le 29 mai

Pour la seconde année consécutive, grâce à la brasserie Molson du Québec Ltée, une quarantaine de villes de la Belle Province recevront le Théâtre Populaire Molson.

Tout comme l'an dernier, Jean Duceppe dirigera la troupe de comédiens et machinistes qui, décors et costumes sous le bras, par wagonette, train, bateau, avion, parcourra le Québec en tout sens du 15 mai au 15 juin, pour la première partie, et du 8 au 23 septembre pour la seconde.

La célèbre pièce "Treize à table" de Marc Gilbert Sauvajon sera à l'affiche à l'Auditorium du Séminaire de Saint-Jean, samedi, le 29 mai, à 8 h. 30 p.m. sous les auspices du Club Lions. Toutes les recettes seront versées à l'enfance malheureuse.

Jean Duceppe reprendra le rôle principal de cette comédie qui l'a déjà rendu célèbre il y a quelques années au Théâtre du Rideau Vert de Montréal. Il sera entouré de

Mmes Françoise Faucher, Gisèle Schmidt, Louise Rémy; de MM. Yvon Leroux, Raymond Royer, J.-Louis Paris et Louis Picard.

On peut se procurer des billets au prix de \$2 chacun à la pharmacie Régnier, Au Carrousel Enr. M. Arsène Leblanc, 330 Laurier et M. Marcel Ménard, 224 Richelieu.

Tél. 346-3078

### PEPINIERE Emile Custeau Enr.

J. E. M. RANGER, prop.  
CONTRACTEUR TRAVAUX DE TOUS GENRES

Spécialités:

Entretien de parterres, arbustes et fleurs  
Pierre de couleur

6, rue Collin St-Jean

### A L'AUDITORIUM DU SÉMINAIRE

SAMEDI

LE 29 MAI

à 8 h. 30 p.m.

## "Treize à table"

Comédie en trois actes de Marc-Gilbert Sauvajon



### JEAN DUCEPPE

dans le rôle principal

entouré de Mmes Françoise Faucher, Gisèle Schmidt, Louise Rémy; MM. Yvon Leroux, Raymond Royer, Jean-Louis Paris et Louis Picard.

On peut se procurer des billets au prix de \$2.00 de

M. Arsène Leblanc, 330 rue Laurier  
M. Marcel Ménard, 224 rue Richelieu

Au Carrousel Enr., 152 rue St-Jacques  
Pharmacie Régnier, 195 rue Richelieu

La recette totale de la représentation sera versée au Club Lions de St-Jean pour l'enfance malheureuse.



### Reine de Sobriété

SA MAJESTÉ LA REINE DE SOBRIÉTÉ, Mlle France Pinsonneault. A gauche, Mlle Diane Lafrenière et à droite, Mlle Sylvie Kéroack.

(Photo Pinsonneault)

### Soirée de Sobriété 1965

## Un Gala du tonnerre avec F. Gignac

Dimanche le 9 mai en l'auditorium de la Centrale Catholique, c'était Gala chez les Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Saint-Jean.

Plusieurs personnalités rehaussaient par leur présence cette soirée qui fut un succès sans précédent dans l'histoire du Cercle Lacordaire de Saint-Jean.

La soirée débuta par l'entrée solennelle des duchesses de sobriété de Saint-Jean. Voici dans l'ordre le nom des duchesses.

Mlles Claudette Laplante, Elisabeth Nadeau, Jeanne Bouchard, Lise Bouchard, Claire Marcell, Lorraine Demers et Jacqueline Marcell.

Ces duchesses, durant l'année 1965 représenteront les trois cercles de Saint-Jean, lors des soirées ou autres organisations Lacordaires ou Ste-Jeanne d'Arc, à travers le diocèse.

Et ce fut le moment tant attendu. Pour la première fois dans le diocèse de Saint-Jean, il y aurait une Reine de Sobriété.

La Reine de Sobriété cette année est Mlle France Pinsonneault, du cercle Lacordaire de Notre-Dame-Auxiliatrice.

M. Fernand Gignac fut invité à couronner la Reine. Mlle Sylvie Kéroack présenta à FRANCE 1ère une magnifique gerbe de fleurs, don du Salon LeSieur. Portait la Couronne, Mlle Diane Lafrenière.

Après le couronnement d'usage, Mme Auclair présidente du Cercle Cathédrale, présenta à la Reine une bourse bien garnie.

Sa Majesté était habillée par Mme Madeleine Benoit. Les maquillages étaient une gracieuseté de Mme Ludger Béliveau, des produits Beauty Seal.

Et ce fut la grande présentation de Monsieur Télévision 1965, Monsieur Fernand Gignac.

Variant les chansons de son répertoire, notre grande vedette reçut plus d'une fois l'ovation bien méritée, pour sa magnifique performance sur la scène. Accompagné au piano par Rod Tremblay, à la contre-basse par Gilles Forget et à la batterie par Claude Resther, Fernand Gignac nous a présenté un programme de chansons fort varié et des plus enlevantes. Ce spectacle valait plus que le prix du billet, et c'est sans regrets que les gens vinrent entendre leur chanteur préféré. Nous disons à cet as de la chanson BRAVO pour ce magnifique spectacle.

Les organisateurs avaient vu plus loin qu'on ne le croit, en invitant un artiste de la trempe de Gignac. Ils savaient qu'ils attireraient un grand nombre de personnes; non seulement on a regardé le côté pécunier, mais on a visé plus haut, car on a voulu avant



### 22 ans d'abstinence

Madame Adélarde Labbé recevant de sa petite fille Lisette, une magnifique gerbe de fleurs pour ses 22 ans d'abstinence. Mme J.-Paul Bouchard a lu l'adresse de circonstance.

(Photo Pinsonneault)

tout récréer tous les citoyens de notre cité, en leur permettant de fraterniser davantage entre eux.

On a pu constater que la devise Lacordaire s'avérait des plus justes durant cette soirée: HONNEUR, SANTE, BONHEUR DANS LA SOBRIÉTÉ.

A Sa Majesté FRANCE 1ère, et aux duchesses de la sobriété 1965, le journal "Le Richelieu" offre ses hommages les plus respectueux et formule le souhait que leur règne soit des plus fructueux.

Jean-Guy JETTE

P. S. — A la fin du spectacle, de nombreux prix de présence furent octroyés aux personnes pré-

sentes. Aux heureux gagnants, nos félicitations.

## La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée  
SAINT-JEAN, QUE.  
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée  
IBERVILLE, QUE.  
Tél. FI. 6-4481

## A la question:

# mon budget le permet-il?

Ce message peut apporter une réponse affirmative.

S'il vous faut faire un achat important qui dépasse votre présent budget, le Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal peut mettre à votre portée ce dont vous avez besoin au lieu de vous en passer faute d'argent comptant.

### VOUS GROUPEZ "SOUS UN MÊME TOIT" TOUT LE CRÉDIT DONT VOUS AVEZ BESOIN.

Le Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal est la façon moderne et économique de vous procurer, à bon compte, tout le crédit dont vous avez besoin, sans grever lourdement votre salaire. Il met à votre disposition de l'argent comptant pour acheter une nouvelle voiture... une machine à laver... un téléviseur... des vêtements pour toute la famille... ou encore faire face à des dépenses imprévues ou périodiques.

### VOUS POUVEZ EMPRUNTER JUSQU'À \$3,500 ET PRENDRE JUSQU'À TROIS ANS POUR LES REMBOURSER.

Nombre de personnes ignorent encore qu'elles peuvent se présenter à n'importe quelle succursale de la B de M et y emprunter une somme assez élevée. Selon votre revenu, vous pouvez obtenir jusqu'à \$3,500 — et même plus. Et vous pouvez rembourser votre emprunt en trois ans (ou moins) par versements mensuels égaux basés sur votre salaire. Le taux d'intérêt est très bas. Tous les prêts du PFF comportent une assurance-vie qui protège votre famille.

Voyez au plus tôt le gérant de la succursale de la B de M la plus proche — il se fera un plaisir de vous renseigner en détail sur le Plan de Financement Familial. N'oubliez pas de lui demander le dépliant gratuit intitulé: "Voici comment vivre selon vos moyens... et agréablement".

## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Rue Saint-Jacques et Champlain: Lucien Deschênes, gérant

## TUILES - TAPIS - PRELARTS ET POSAGE

TOUJOURS UN TRÈS GRAND CHOIX CHEZ

## DONAT COURTEMANCHE

110, rue St-Jacques

Tél. 346-9486

Saint-Jean, Qué.

# Nouvelles de ST-REMI

## BAPTEMES

**DULUDE.** En l'église paroissiale, le 9 mai 1965, a été baptisée Marie, Claudine, Ginette, enfant de M. Roméo Dulude et de Lucille LeFrançois. Le parrain a été M. Roméo Dulude et la marraine Madeleine Lazure, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Raymonde Dulude, sœur de l'enfant.

**DULUDE.** En l'église paroissiale, le 9 mai 1965, a été baptisée Marie, Georgette, Laette, enfant de M. Roméo Dulude et de Lucille LeFrançois. Le parrain a été M. Roméo Dulude et la marraine Georgette Tremblay, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Ghislaine Dulude, sœur de l'enfant.

**DESSROSIERES.** En l'église paroissiale, le 9 mai 1965, a été baptisée Marie, Hélène, Manon, enfant de M. Gérard Dessrosiers et de Madeleine Lefebvre. Le parrain a été M. André Piché et la marraine Hélène Lefebvre, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Lucien Mongeau, cousine.

Sincères félicitations à ces heureux parents.

## CAMPAGNE DE LA CROIX-ROUGE

Comme elle fut annoncée, la souscription de la Croix-Rouge s'est organisée en une Campagne "éclair", ce qui veut dire que lundi, 3 mai, toute la paroisse fut visitée par des bénévoles pour recueillir les dons à cette fin. Nous avons pu constater la présence d'étudiants, d'hommes, femmes et jeunes filles de tous les âges, qui se sont montrés très généreux en voulant faire leur part pour la Croix-Rouge, ces derniers ont parcouru la paroisse en l'espace de trois heures.

Déjà, une première compilation annonce que l'objectif est dépassé, il reste encore quelques rapports à venir, car notre section comprend les paroisses de Saint-Michel, St-Edouard et Sherrington, d'ici quelques jours les responsables seront en mesure de présenter le rapport final.

M. Thomas Laforest, président de la Campagne, s'est très bien acquitté de sa tâche, il était secondé par les membres du Conseil de la Croix-Rouge, le chef

## SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX

A l'occasion des fiançailles de M. André Meunier, de St-Paul, fils de M. et Mme Antoni Meunier à Mlle Nicole Racicot, fille de M. et Mme Racicot d'Iberville, se sont réunis pour le souper de Pâques chez M. et Mme Antonio Meunier, M. et Mme Racicot et leur fille Nicole et Monique; M. et Mme Lambert Bisailon; M. et Mme Gerald Bisailon et leurs enfants; Mme Joseph Helmond et ses enfants; M. et Mme Denis Meunier de Chambly; M. et Mme Armand Meunier de Saint-Jean; M. Germain Meunier avec son amie Mlle Nicole Dulude, de Saint-Jean; M. Eugène Bisailon, de Chambly.

Nos félicitations aux heureux fiancés.

d'équipe M. Philorum Lanctôt et tout le personnel firent un très beau travail. Nous avons pu apprécier les mains habiles de nos bonnes dames du Comité qui ont préparé un goûter pour les bénévoles en guise de reconnaissance et pour leur faire oublier un peu leur fatigue.

Pour souligner plus spécialement le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Campagne de la Croix-Rouge, un beau souvenir fut remis à Mme J.-D. LeBuis, qui en est la pionière, il est bon de souligner son grand dévouement pour cette belle cause et l'entraînement qu'elle a toujours désiré transmettre à ses compagnes.

## GAGNANTS

Au magasin J.-Anatole Létourneau, la gagnante du "Concours de Noël" pour la semaine du 7 mai, est Mme Agathe Tougas de Saint-Remi.

## SAINT-EDOUARD

### HONNEUR AU MERITE

C'est un grand honneur pour notre paroisse de voir un de ses fils élu par acclamation bâtonnier du Barreau de Montréal; il s'agit de Me Emile Poissant, frère de MM. André et Jacques, de Mlles Cécile et Henriette. C'est le plus grand honneur qui puisse échoir à un avocat.

Nous lui offrons nos sincères félicitations et nos vœux de bonheur dans l'accomplissement de sa nouvelle charge.

### VOEUX DE SANTE

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à tous nos chers malades de la paroisse, spécialement à Mlle Henriette Poissant hospitalisée à Maisonneuve, à Mme Charles Trudeau qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc.

### NAISSANCES

**TRUDEAU.** A St-Edouard le 9 mai 1965 a été baptisé Joseph, Léonard, Robert, Gilles, né le 2 à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Gaston Trudeau et de Yvette Robert. Le parrain a été M. Léonard Robert de St-Mathieu et la marraine Lauvana Rouillier, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mlle Jacqueline Robert, tante.

**DUMOUCHEL.** M. et Mme André Dumouchel de Verdun (Rolande Thibert) sont très heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur bébé baptisé dimanche 9 mai sous les prénoms de Marie, Alexina, Linda. Parrain et marraine: M. et Mme Aurèle Thibert (Alexina Yelle) grands-parents. Porteuse: Mme Roch Serres, grand-tante. Sincères félicitations à ces heureux parents.

### FAST-BALL

Dimanche le 16 mai, à 8 h. p.m. aura lieu l'ouverture de la saison de Fast-Ball.

Le club Châteauguay visitera les Loisirs de St-Edouard.

Un défilé, précédé de la troupe des Majorettes et du corps de clairons d'Iberville, parcourra le village à 7 h. 30 pour se rendre au terrain des Loisirs.

Invitation spéciale à tous.



► M. et Mme Jean-Claude Duquette photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église St-Bernard de Lacolle. Mme Duquette (Micheline Girard) est la fille de M. et Mme René Girard; le marié est le fils de M. et Mme Adrien Duquette, tous de St-Bernard de Lacolle.

(Studio Rajotte, Napierville)

## SAINT-PHILIPPE

### NAISSANCES

Le 9 mai a été baptisée Marie, Lise, Lucie, née le 22 avril enfant de M. Roger Hébert et de Gaétane Poirier. Le parrain a été M. Martial Daigneault et la marraine Lise Tessier. Porteuse: Mme Ré-

jean Beaudin.

Le 9 mai a été baptisé Joseph, Paul, Gino, né le 24 avril, enfant de M. Bruno Pagliericci et de Claudette Dalpé. Le parrain a été M. Paul Lamarre et la marraine Pierrette Dalpé, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Joanne Barchand.

Félicitations aux parents.

## LACOLLE

Un dernier avis aux personnes qui aimeraient prendre l'Assurance des C.E.D. vous avez jusqu'au mois de juin.

Le Cercle d'Economie Domestique est heureux de recevoir chez lui les membres des CED pour le 12<sup>e</sup> congrès diocésain qui aura lieu jeudi le 27 mai à la salle paroissiale (à côté de l'église) de Lacolle.

Je demanderais aux Cercles de bien vouloir faire parvenir les billets de tirage (talons) et banquetts assez tôt afin d'en faire la compilation à l'avance.

A nos membres de Lacolle, soyez gentilles et apportez-nous vos billets le plus tôt possible. Merci.

Mme Viola Demers, sec.

SI VOUS employez les PRODUITS AVON vous pouvez les vendre. Gagnez de l'argent en servant un territoire près de chez vous.

Ecrivez à: C.P. 112, Outremont, P.Q.

## RESERVEZ AUJOURD'HUI! MAINTENANT!

POUR VOS :

BANQUETS MARIAGES CONVENTUMS DÉLÉGATIONS

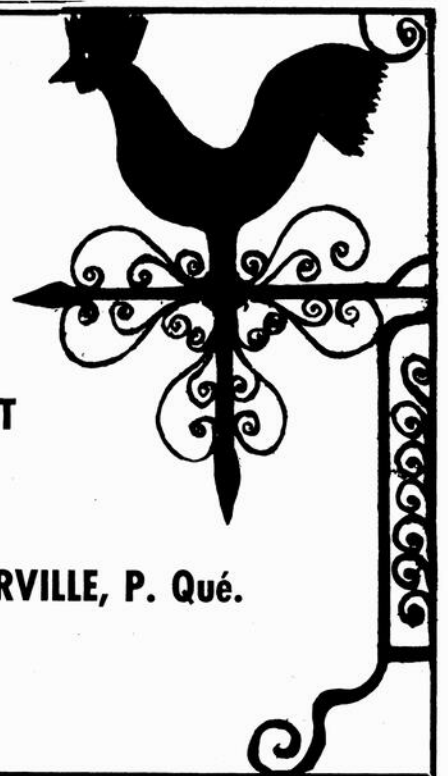
4 salles de réception DECOREES AVEC GOUT

Menus de votre choix

MOTEL CONTINENTAL NAPIERVILLE, P. Qué.

Téléphone: 245-3311

Aussi: 245-3322



## MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- BRIQUE
- CIMENT
- ETC.



Peinture Robbialac

- Equipements complets pour fermes de marque "BEATTY"
- Refroidisseurs à lait marque "DARI-KOOL"
- Articles de ferronnerie et plomberie

### Spécialité:

- Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
- Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)

GROS ET DETAIL A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

Adressez-vous à la maison

# J. H. Jannelle Ltée

NAPIERVILLE, P.Q.

Tél. 245-3348

Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

## RODRIGUE POTVIN

### ASSURANCES

St-Remi  
454-2562

St-Constant  
632-2562

## SHERRINGTON

### ASSEMBLEE

L'assemblée mensuelle du Cercle Lacordaire se tiendra à la salle paroissiale vendredi soir le 14 mai. Invitation à tous!

### SEMAINE DE L'APOSTOLAT DES LAÏCS

Dimanche le 16 mai à 8 h. p.m. tous les paroissiens sont invités à se rendre à l'école afin de visiter une exposition liturgique préparée par les élèves de 7e année.

Nous aurons aussi le plaisir d'avoir parmi nous M. l'abbé Guy Pratt qui prononcera une conférence sur le thème de la semaine: "Nos responsabilités à l'égard de l'école".

Tous les paroissiens y sont attendus!

### A L'HOPITAL

Vœux de prompt rétablissement à M. Fernand Hébert qui a été hospitalisé à l'hôpital de St-Jean au cours de la semaine dernière.

### POUR VALPARAISO

Dans un geste de fraternité, le Tiers-Ordre connaissant les besoins urgents du diocèse de Valparaiso, vient de verser la somme de \$25.00 pour lui venir en aide.

Qui imitera maintenant le beau geste des laïcs franciscains? Avons-nous le droit, nous, les paroissiens de Sherrington comme tous les autres, de vivre dans le luxe et les dépenses inutiles quand nos frères de Valparaiso manquent même du nécessaire?

### PELERINAGE DIOCESAIN

Le premier pèlerinage diocésain de cette année aura lieu au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, dimanche le 30 mai.

Pour renseignements, s'adresser à Mmes René Fortin et Médéric Bachand.

### NOCES D'OR

Dimanche le 25 avril, M. et Mme Arthur Bombardier, leurs treize enfants, leurs quatre-vingts petits-enfants, quelques parents et amis, se rendaient à l'église paroissiale de Sherrington pour une messe d'action de grâces.

Ce jour radieux marquait leur 50e anniversaire de mariage en face du même autel qui avait été témoin de leurs serments il y a 50 ans. En présence du prêtre, les jubilaires renouvelaient leur promesse de fidélité.

Dans une allocution des plus appropriées, M. le vicaire domi-

nical rendit hommages aux héros de la fête prenant pour thème ce trait distinctif: "Ils ont cru".

Au cours de la messe, de beaux cantiques furent exécutés. La réception eut lieu à l'école secondaire de Napierville.

M. Réal Lussier, avec le talent que nous lui connaissons, était maître de cérémonie et sut, avec entrain, animer cette belle fête familiale.

Une adresse fut lue par Mlle Hélène Bombardier, institutrice, fille de M. et Mme Maurice Bombardier.

Avec beaucoup de gentillesse, Françoise, fille de M. et Mme Isidore Bombardier, présenta une gerbe de fleurs à sa grand-maman tandis que Bernard, fils de M. et Mme Thomas Bombardier présentait la bourse.

M. et Mme Arthur Bombardier avec des mots profondément sentis, surent remercier toutes les personnes présentes et M. le curé Ph. Corriveau, avec beaucoup de délicatesse et tout son cœur de prêtre prononça le mot de la fin.

Au cours de cette fête magnifique, tous apportèrent leur concours, soit par des chants, récitation, musique ou danse. Tous étaient heureux de se revoir et c'est sur une note de gaieté qu'on se sépara, se promettant de se retrouver dans dix ans pour les noces de diamant.

### Remerciements

M. et Mme Arthur Bombardier et leurs enfants, par la voix du journal LE RICHELIEU, désirent remercier vivement toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette fête inoubliable.

## NAPIERVILLE

Il y aura assemblée mensuelle du Cercle des Fermières, mercredi soir prochain, le 12 mai au lieu habituel. Fêtons la fête des Mères.

### NAISSANCE

Le 2 mai a été baptisée Marie, Alexandrina, Lucie, née le 21 avril enfant de M. Denis Patenaude et de Mariette Levraut. Le parrain a été M. Léo Levraut et la marraine Alexandrina Oliver, grands-parents de l'enfant.

### MARIAGE

En l'église de Napierville, le 24 avril a été célébré le mariage de M. Elias Desrosiers, fils de feu Emilien Desrosiers et de Blanche Barrière à Mlle Andrée Marier, fille de M. Roger Marier et de Florence St-Jean. Les témoins ont été MM. Willie Landry et Roger Marier.

## LAPRAIRIE

### (CHRIST-ROI)

#### NAISSANCES

Au Christ-Roi de La Prairie, le 18 avril 1965, a été baptisée Marie, Paule, Isabelle, née le 2 avril, enfant de M. Serge Legault et de Claire Perron. Le parrain a été M. Henri Perron et la marraine Marie-Paule Girard, grands-parents. Porteuse: Mme Serge Legault, mère de l'enfant.

Au Christ-Roi de La Prairie, le 24 avril, a été baptisé Joseph, Viateur, Sylvain, né le 14 avril, enfant de M. Louis Paré et de Colombe Bernard. Le parrain a été M. Viateur Veilleux et la marraine Yolande Bernard, oncle et tante. Porteuse: Louise Bernard, tante.

Au Christ-Roi de Laprairie, le 25 avril a été baptisé Joseph, Philippe, Marco, né le 18 avril, enfant de M. Jean-Maurice Despars et de Angela Mozin. Le parrain a été M. Louis-Philippe Despars et la marraine Hermance Grondin, oncle et tante. Porteuse: Mme Pierre Despars, tante.

Au Christ-Roi de La Prairie, le 2 mai, a été baptisée Marie, Josée, Danielle, née le 17 avril, enfant de M. Robert Falcon et de Lise Rousseau. Le parrain a été M. Albert Rousseau et la marraine Ernestine Faille, grands-parents. Porteuse: Mme Georges Falcon, grand-mère.

Au Christ-Roi de La Prairie le 2 mai, a été baptisé Joseph, Georges, Sylvain, né le 19 avril, enfant de M. Gilles Leboeuf et de Solange Boyer. Le parrain a été M. Georges Leboeuf et la marraine Hermance Pepin, grands-parents. Porteuse: Mme Roger Laplante, tante.

Au Christ-Roi de La Prairie, le 9 mai, a été baptisé Marcel, Réal, René, Georges, Sylvain, né le 17 avril, enfant de M. Marcel Guérin et de Gisèle Newman. Le parrain a été M. Réal Guérin et la marraine Albina Bissonnette, grands-parents. Porteuse: Mme Georges Newman, grand-mère.

### MARIAGE

En l'église du Christ-Roi de La Prairie a été célébré le mariage de M. Jeannot Simard, fils de M. Benoit Simard et de Antoinette Thibault, à Mlle Réjane Parent, fille de M. Lorenzo Parent et de Cécile Bouchard. Les témoins ont été MM. Joseph Chasse et Lorenzo Parent.

### (LA NATIVITE)

#### NAISSANCES

Le 2 mai a été baptisé Joseph, Germain, Sylvain, né le 17 avril, enfant de M. Warner Grau et de Marie-Paule Lanctôt. Le parrain a été M. Germain Lanctôt et la marraine Cécile Lussier, oncle et tante de l'enfant.

Le 2 mai dernier a été baptisé Pierre, André, Goncalves, né le 14 avril, enfant de M. Venancio Borges et de Thérèse Andrée Borges. Le parrain a été M. Antonio Borges et la marraine Maria Castro.

Le 2 mai a été baptisé Joseph, Pierre, Denis, né le 20 avril, enfant de M. Jean-Guy Dupuis et de Renée Daigneault. Le parrain a été M. Denis Dupuis et la marraine Lucie Dupuis, frère et soeur du bébé.

Le 1er mai a été baptisé Joseph, Georges, Claude, Luc, né le 18 avril, enfant de M. Claude Pierre et de Thérèse Dextraze. Le parrain a été M. Georges Dextraze et la marraine Blanche Perras, grands-parents de l'enfant.

Le 25 avril a été baptisé Joseph, Fernand, Léo, Michel, né le 16, enfant de M. Fernand Lajoie et de Madeleine Sageau. Le parrain a été M. Léo Charron et la marraine Berthe Sageau, oncle et tante de l'enfant.

### MARIAGES

En l'église La Nativité de Laprairie, le 24 avril a été célébré le mariage de M. Marcel Lamarche, fils de M. Victor Lamarche et de Annette Cusson à Mlle Lucille Pommerville, fille de M. Omer Pommerville et de feu Marie-Ange Lamarre. Les témoins ont été MM. Victor Lamarre et Omer Pommerville.

En l'église La Nativité de Laprairie, le 24 avril, a été célébré le mariage de M. Guy Prud'homme fils de M. Jean Prud'homme et de Georgette Carrière à Mlle Denise Senécal, fille de M. Hercule Senécal et de Aldéa Roy. Les témoins ont été MM. Jean Prud'homme et Hercule Senécal, pères.

En l'église La Nativité de Laprairie, le 24 avril a été célébré le mariage de M. Marcel Bédard, fils de feu Armand Bédard et de Cléna Picard à Mlle Jeannette Béland, fille de feu Albert Béland et de Rosélia Bertrand. Les témoins ont été MM. Aimé Bédard et Lucien Béland, frères des époux.

LA  
CROIX-ROUGE  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER



# A VENDRE

40 morceaux B C Fir 14"  
car. long. 20 à 35'  
\$125 du mille pieds

25,000 pi. 2 x 8 blanchis  
4 faces  
\$99 le mille

75 feuilles d'amiante 1/4"  
4 x 8  
\$3.90 la feuille

25 bains couleurs, légè-  
rement endommagés  
\$29 ch.

15 laveuses "Beatty" a-  
vec pompe et essoreu-  
se  
\$79.50 ch.

Différents autres item  
que vous pourrez  
trouver sur place

Pour une période de 15  
jours, épicerie au comp-  
tant, réduction de 10%.

S'ADRESSER  
**Hercule Giroux**  
L'ACADIE

## MATERIAUX DE CONSTRUCTION



- Tôle galvanisée et aluminium (1ère qualité)
- Clôus et broches de toutes sortes (gros et détail)

- Peinture "Crown Diamond", "National" et "Rez", Brique et ciment, etc.
- Equipement complet pour fermes de marque "Idéale"
- Refroidisseur à lait de qualité "Esco" et "Wood".
- Articles de ferronnerie et plomberie.

Maisons et terrains à vendre en tout temps

Adressez-vous à la maison

**Maurice BOURGEOIS Inc.**  
Napierville, P.Q. SERVICE RAPIDE

Tél. 245-3322  
245-3323

## ENCAN

SUR LA FERME DE  
**HENRI GUY**  
OUEST SHEFFORD, Qué.

Judi, le 20 mai, à 11 h. 30 a.m. précise

TOUT SERA VENDU SANS RESERVE: 68 têtes d'animaux Holstein, toutes claires de test Fédéral, plusieurs vaccinées et quelques-unes pures sang enregistrées avec papier. Plusieurs fraîches vélées et d'autres saillies pour divers temps de l'année. Ceci est un troupeau de grosses vaches. Tous ces animaux seront vérifiés par un vétérinaire du Gouvernement fédéral pour confirmer la date de saillie et la gestation des vaches.

Roulant de ferme au complet, comprenant: 2 bassins réfrigérants dont un d'une capacité de 65 bidons et l'autre d'une capacité de 12 bidons, etc.

Toute cette machinerie a été inspectée et vérifiée par la Compagnie Rosaire Viens Ltée, de Granby et sera vendue avec garantie de 6 mois pour tout morceau d'une valeur de \$500 et plus.

CONDITIONS: jusqu'à 36 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 6%.

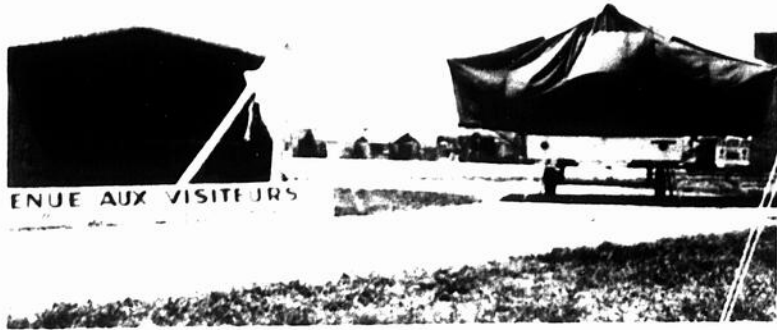
Cause de l'encan: La ferme est vendue

Pour informations ou demande de crédit, veuillez communiquer avec l'encanteur:

JULES CÔTÉ  
Encanteur bilangue licencié

Rue Sud, Cowansville, P.Q.

Tél. 263-0670



ENUE AUX VISITEURS

**De quoi faire rêver les amateurs de camping**

Jusqu'au 31 mai prochain, la population de Saint-Jean et des environs aura l'opportunité de visiter "l'Exposition des tentes" françaises "Messagers", canadiennes "Woods" et "Remorques" sur le terrain situé près du stade municipal de St-Jean. Le tout en collaboration avec le magasin "Surplus de l'Armée", rue St-Jacques, à St-Jean.

**SAINT-LUC**

**CONFIRMATION**

Mardi le 4 mai avait lieu dans notre paroisse la confirmation de nos garçons et filles de 2e année, par S. E. Mgr Maurice Beaudoux, évêque de St-Boniface.

Chacun et chacune de ces confirmants a reçu l'Esprit-Saint et ses sept dons, en son âme de baptisé.

Demandons au seigneur de leur conserver longtemps la force de lutter pour leur Sauveur; désir qui se manifeste déjà en eux malgré leur jeune âge.

**NAISSANCES**

Le 25 avril a été baptisé Joseph, Robert, Sylvain, né le 16, enfant de M. Pierre Lague et de Huguette Hébert. Le parrain a été M. Réal Lorrain et la marraine Micheline Lague.

Le 25 avril a été baptisée Marie, Nathalie, Raymonde, née le 14, enfant de M. Emile Lapalme et de Denise Viens. Le parrain a été M. Bernard Viens et la marraine Raymonde Viens.

Le 2 mai a été baptisée Marie, Lucie, Sylvie, née le 25 avril, en-

fant de M. Michel Dépelteau et de Noella Fontaine. Le parrain a été M. Paul-Etienne Fontaine et la marraine Diana Lanctôt, grands-parents de l'enfant, de St-Grégoire.

**SAINT-ISIDORE**

**CONFERENCE DE M. L'ABBE G. PRATT**

L'Union Catholique des Femmes Rurales invite toutes les personnes intéressées à venir entendre une conférence donnée par M. l'abbé Pratt, mardi le 18 mai à 8 h. 15 p.m.

Les sujets traités seront:

- 1) Le bill 16, capacité juridique de la femme mariée, dans le Québec.
- 2) Le rapport Parent.

M. l'abbé Pratt, en plus d'être aumônier diocésain de l'UCFR est également avocat, nous renseignera avec plaisir sur ces questions.

Donc, invitation à tous, hommes, femmes et jeunes filles qui seraient intéressés à venir nom-

breux le 18 mai à l'École St-Isidore.

**LIBERA**

Samedi le 8 mai, un libéra fut chanté pour le repos de l'âme de M. Phidime Trudeau, un ancien de la paroisse. Il fut inhumé dans notre cimetière paroissial. Nos sympathies à la famille!

**BAPTEME**

A St-Isidore, le 9 mai, a été baptisé Joseph, Roland, Serge, né le 24 avril, enfant de M. Ronald Viau et de Lise Martin. Le parrain a été M. Roland Brault et la marraine Claire Viau, oncle et tante de l'enfant.

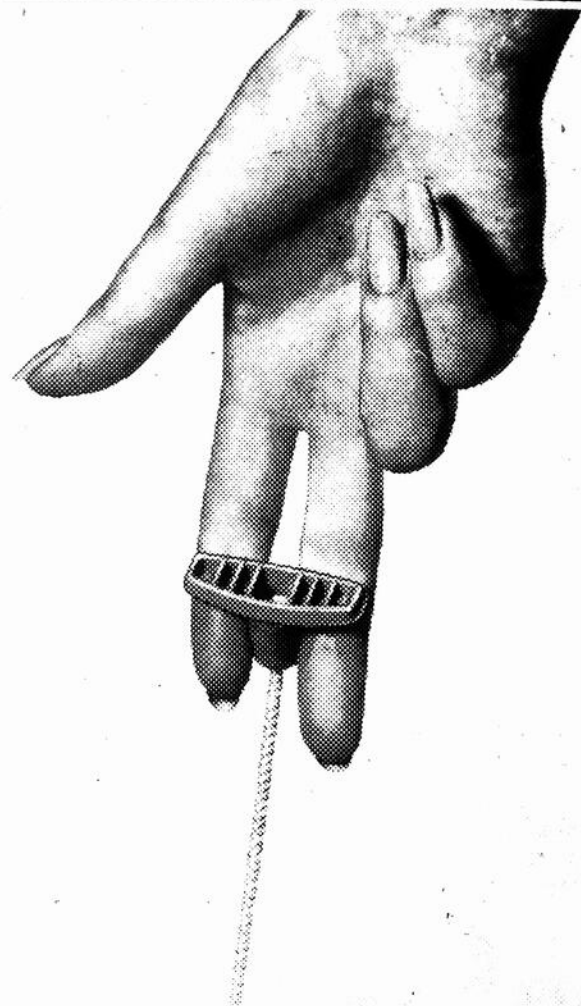
**Aspirants-policiers**

Siégeant jeudi soir dernier, à l'Hôtel de Ville de Montréal, le Comité exécutif de la Métropole a accepté 75 noms de nouveaux aspirants-policiers au sein du Service de la police de Montréal. Parmi ces noms, on retrouve 14 aspirants qui sont de la Rive-Sud: MM. J.-Pierre Proulx, Ville de Brossard; André Deslauriers, Longueuil; Denis Rancourt, Saint-Jean; Roger Hébert, Naplerville; André Roy, Laprairie; Yves Arpin, Chambly; Robert Marcoux, Iberville; Gilles Racette, Chambly; Yvan Boyer, St-Remi de Naplerville; Serge Lacroix, Longueuil; Robert Loisel, Châteauguay; Yvon Havard, Longueuil; Pierre Mackay, St-Constant de Laprairie.

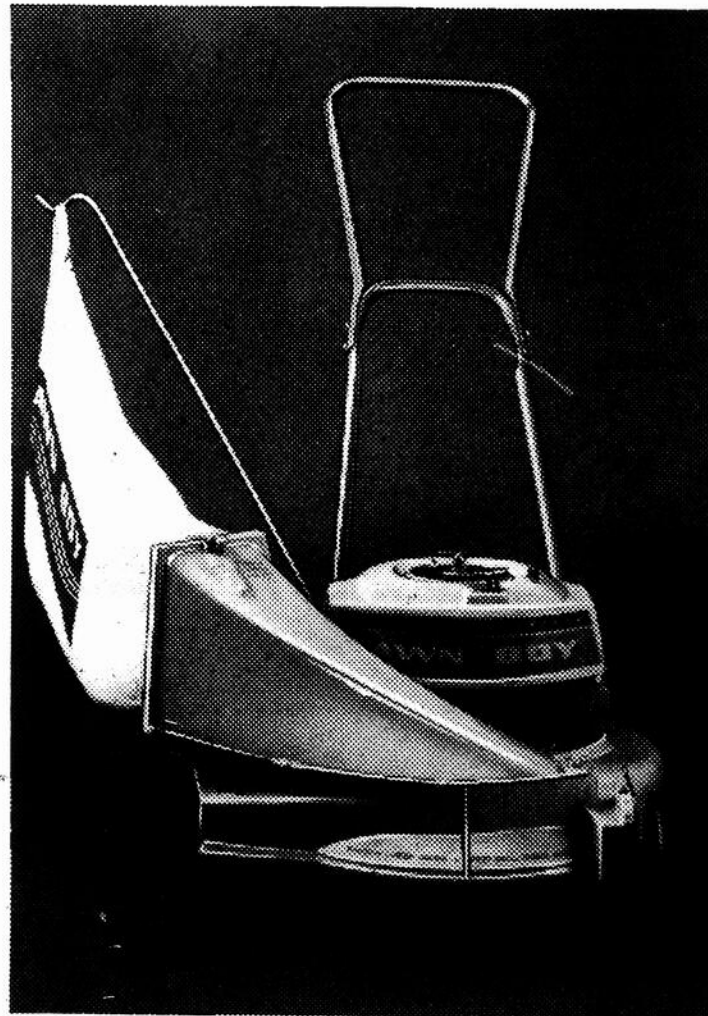
Bonne chance à ces aspirants-policiers, qui débiteront leur entraînement sous peu.

**Quarante-Heures à Saint-Lucien**

Les Quarante-Heures de la paroisse St-Lucien auront lieu les 16, 17 et 18 mai. Que tous les paroissiens se fassent un devoir de les suivre.



si vous pouvez lever le petit doigt



**vous pouvez démarrer une Lawn-Boy**

La tondeuse à moteur Lawn-Boy 1965 est la plus facile à démarrer. Le système de démarrage spécial fonctionne aisément en tirant avec deux doigts. (1) Mettez simplement le bouton du démarreur à la position de démarrage; pressez-le une fois pour l'amorcer et (2) tirez sur la poignée et, presto! le moteur tourne. Vous remarquerez que vous avez fait démarrer la tondeuse instantanément et sans effort avec deux doigts seulement. La nouvelle Lawn-Boy facilite le tondage de la pelouse de plusieurs manières. Voyez les caractéristiques suivantes:

- Le plus gros de toutes les tondeuses, son silencieux réduit le bruit du moteur.
- Le ramasse-herbe imbloable à glissières permet de faire un travail plus propre, en éliminant le râtelage.
- Voyez la Lawn-Boy 1965 chez votre marchand. Elle est garantie pendant deux ans, soit deux fois plus que toute autre tondeuse à moteur.

- Fabriquée en magnésium antirouille et munie d'un

**LAWN-BOY**

UN PRODUIT DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA

Normand Galipeau  
Ferrotonnerie Idéal Ltée  
Marcraft Marine  
G. Fortin Marine  
Germain Boucher

108 Richelieu, St-Jean  
149 Champlain, St-Jean  
St-Paul-Ile-aux-Noix, cté St-Jean  
St-Paul-Ile-aux-Noix, cté St-Jean  
Rue Missisquoi, Iberville

**CHEZ GERVAIS**

**SPECIAUX DU 13 AU 20 MAI**

**QUINCAILLERIE :**

- Coffre de machiniste (à tiroir) en grand spécial à ..... \$27.59
- Peinture "Mount-Royal" No 101, blanche. Rég. \$10.25 le gal. pour ..... \$6.29
- Peinture "Semi-lustre" "Mount-Royal" No 280. Rég. \$10.40 le gal. pour ..... \$6.29

**MERCERIE :**

- Toile blanche pour robes, 45" de largeur. En spécial la verge à ..... \$1.95
- Sole imprimée, importée (coupons). Nous couperons vos longueurs désirées. Valeur de \$2.00 la verge pour ..... 99¢
- Frippé ou crépon pour robes de nuit ou pyjamas. La verge ..... 43¢
- Gros lot de coupons de coton imprimé à ..... 33¢ la vg.

Pour un service rapide appelez toujours 6-6865



LA QUINCAILLERIE LA PLUS COMPLÈTE DE LA RÉGION AVEC LES PLUS BAS PRIX POUR LA PLUS HAUTE QUALITÉ

MERCERIE — QUINCAILLERIE — TAPIS — PRÉLARTS

Distributeur de la fameuse peinture "Mount-Royal"

150, rue Richelieu  
Saint-Jean, Qué.

Té. 346-6865  
Abonnés de Chambly 658-2252

## LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— 578 —

### Légiférer, c'est sérieux

Un grand nombre de teenagers affirment qu'ils sont tombés dans le panneau de l'alcool (et ne peuvent s'en sortir) parce que les dangers de l'alcoolisme ne leur ont jamais été clairement exposés par leurs parents. Pères et mères ne se seraient guère souciés d'instruire là-dessus (pas plus que sur la question sexuelle); pères et mères ne se seraient pas suffisamment inquiétés des effets immoraux et anti-sociaux de l'alcoolisme; pères et mères auraient surtout averti de ne jamais avoir de démêlés avec la Police!!!

Ou bien les parents ont déconseillé de fumer et ont défendu de boire, alors qu'ils fumaient et buvaient eux-mêmes. A peu près comme ils inculquent qu'il faut être honnête mais racontent qu'ils viennent, en téléphonant à un échevin, de se faire débarrasser d'un "ticket" de stationnement. On sait ce que donne comme résultats cette espèce de pseudo-éducation! Pourquoi les teenagers feraient-ils aveuglément ce qu'ils entendent dire plutôt que de faire agréablement ce qu'ils voient faire?

Certes les parents de la génération Pepsi ont deux excuses, une petite et une grosse. La petite excuse c'est que les jeunes d'aujourd'hui sont plus indépendants que leurs prédécesseurs; les parents ont démissionné de leur autorité naturelle et ils ont peur, en interdisant certaines actions avec fermeté, de passer pour vieux jeu, de se faire traiter de "squares" et de "blue-nose".

La grosse excuse des parents de teenagers à l'heure actuelle, c'est que leurs enfants sont nés juste après les tensions de la Deuxième Guerre Mondiale. Ces pères-là venaient tout juste de sortir des menaces de conscription ou des privations de l'Armée ou des horreurs du Front. Et ces mères-là venaient tout juste de se relaxer soudainement des inquiétudes affolantes de cinq années de conflit planétaire. Cette détente formidable aurait, d'après certains sociologues causé un immense relâchement de la discipline personnelle et de la discipline parentale; les parents ont bu davantage et ne se sont pas fait un pli devant leurs adolescents qui se mettaient à boire.

Quand les pères et mères ne font plus leur ouvrage d'éducateurs, l'École voit augmenter d'autant sa responsabilité. Aussi maints observateurs angoissés de notre Révolution (prétendument) tranquille souhaitent-ils que nos Programmes scolaires comportent au plus tôt une étude sérieuse et extensive des périls de l'Alcool.

Or, c'est dans ce contexte sombre que nos taverniers, en quête de piastres, réclament du Gouvernement québécois l'autorisation d'admettre dans leurs établissements nos adolescents de dix-huit ans. Qu'avant de refondre ainsi notre Loi des Liqueurs nos législateurs consciencieux réfléchissent bien.

Ailleurs, dans l'Etat de New-York, la Loi autorise les adolescents de dix-huit ans à s'acheter des liqueurs alcooliques. Premier résultat: des abreuvoirs-pour-teenagers poussent comme pissenlits dans les villes-frontières de Port Chester, N.Y. et de Brewster, N.Y. où les adolescents des Etats voisins se rendent boire en troupeaux. Second résultat: les gouvernants des Etats limitrophes, du Connecticut et du New Jersey, supplient New-York de remonter son âge légal minimum pour l'achat des alcools, afin de diminuer les massacres sur les routes qui sortent de l'Etat de New-York en pleine nuit.

Pourquoi nos députés se chargeraient-ils d'une responsabilité aussi grave?

Abaisser l'âge égal pour boire dans la (soi-disant belle) Province, à qui, au juste, cela serait-il profitable?

Cela serait-il profitable aux décisions fracassantes que prennent les mauvais garçons pour régler leurs querelles entre eux et dans le sang? profitable aux plans improvisés que forment les jeunes délinquants pour baillonner des veuves et pour dévaliser des vieillards?

Cela serait-il profitable aux accidents meurtriers sur nos routes? — Aux Etats-Unis, durant les deux dernières années, dix mille personnes ont été tuées sur l'asphalte par des conducteurs ivres. Or, — que nos députés y pensent — sur ces dix mille personnes, plus de quatre milliers d'êtres humains ont été littéralement assassinés par des conducteurs ivres qui ETAIENT DES TEENAGERS.

\*\*\*

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, C.P. 520, Saint-Jean, P.Q.

## Cartes Professionnelles

MONTREAL  
Tél. OL. 8-2923

SAINT-JEAN  
204 Richelieu  
Tél. FI. 8-4092

**Gaudette & Gaudette**

COMPTABLES AGREES

J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,  
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

**ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN,  
ARBOUR, LAFLEUR & CIE**

COMPTABLES AGREÉS

MONTREAL  
Edifice Commission de Transport  
suite 606-614  
159 ouest, rue Craig  
Tél. 861-1491

SAINT-JEAN  
31, rue Saint-Charles  
Tél. 347-5653  
Gérald Arbour, C.A.

Tél. FI. 6-4763

**Marcel C. Lamoureux,**  
Physiothérapeute

Massages  
Exercices thérapeutiques

Consultation sur rendez-vous  
220, rue Collin Saint-Jean

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.  
Roger DUGRE, C.A.

**BEAULIEU & DUGRE**

COMPTABLES AGREÉS

1658 est, Marie-Anne  
Tél. Université 1-6776

164, rue Jacques-Cartier  
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440

MONTREAL

SAINT-JEAN, P.Q.

**Gérard Charbonneau**  
ARCHITECTE

B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques  
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455  
6260 Côte des Neiges  
MONTREAL Tél. AT. 1669

Rés. 305 Saint-Hubert

FI. 8-2802

**Maurice Boulais, a.p.a.**

Auditeur Public Accrédité

Bureau: 39 Saint-Jacques

FI. 7-7503 - 04

Tél. FI. 7-1629

**JACQUES TOUGAS**

B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.

ARCHITECTE

215 Jacques-Cartier Saint-Jean

Jean Hébert,  
L.S.C., C.A.  
Rés. 348-8271

J.-Emile Robinson,  
C.A.  
Rés. 348-2283

Jacques Tétrault,  
C.A.  
Rés. 347-1600

**Hébert, Robinson, Tétrault & Cie**

COMPTABLES AGREÉS

238a, rue Richelieu

Saint-Jean, P.Q.

Téléphone: 346-4612

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772

**Antoine Bourassa**

SYNDIC AUTORISE  
LIQUIDATEUR

204 RICHELIEU ST-JEAN

**ATTENTION**

Spécialité sur la  
réparations de montres  
américaines et suisses

SATISFACTION GARANTIE  
AVEC SERVICE RAPIDE

— CHEZ —

**J. A. PROULX**

82, 1ère Rue, Iberville  
Tél. FI. 7-2428

**A votre service pour  
IMPRESSIONS**

de toutes papeteries  
- professionnelles -

Les Editions du Richelieu  
Limitée

100 Bouthillier FI. 7-7529

**A. BEAUDRY & FILS**

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

**Vous voulez vendre, louer, acheter?**

Servez-vous des "Petites Annonces"  
du JOURNAL "LE RICHELIEU"

L'efficacité est prouvée

**Signalez 7-7529**

Nous acceptons les Petites annonces jusqu'à  
11 heures, le mercredi avant-midi.

**DECOUPEZ CES  
COUPONS DE VALEUR**

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
100 avec coupon et achat de  
**COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS**  
Lundi seulement 15 mai au DOMINION sur l'île de Montréal et des environs.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
50 avec coupon et achat de  
**ROULÉ COTTAGE "Maple Leaf"**  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
50 avec coupon et achat de  
**BOLOGNE "MAPLE LEAF"**  
Format familial, 24 oz  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**BIFTECK DELICATEUSE**  
frais, savoureux 1 lb. ou plus  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**CITRONS**  
Juteux "Sunkist" 6 ou plus  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**TOMATES**  
Rouges - De Floride Paquet 2 lb.  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**CAROTTES**  
savourées, tendres - Sac 5 lb.  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**NETTOYEUR "SANE FLUSH"**  
Bte 2 - 2 Bte 4 oz  
29c 47c  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**HUILE DE MAIS**  
St. Lawrence Bouteille 32 oz  
83c  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
50 avec coupon et achat de  
**CIRE LIQUIDE "BRAVO"**  
Bouteille 32 oz \$1.39  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**DINER SPAGHETTI "CLARK"**  
Paquet 12 oz 53c  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**CARAMELS ASSORTIS "KRAFT"**  
Paquet 14 oz 45c  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.



Commencez bien l'été par des bons menus...  
Surtout à cause de la viande...

et des

# SALADES



**C'EST ENCORE LE TEMPS DES SALADES!** Dominion vous sert des produits frais pour vous aider à préparer des salades croustillantes, rafraichissantes et délicieuses. Il s'agit aussi de produits cultivés ici, cueillis dans les champs avoisnants et ensuite inspectés soigneusement par les acheteurs experts de Dominion en vue de vous garantir chaque jour une fraîcheur et une qualité de première classe.

**LE COMMIS AU COMPTOIR DES VIANDES EST AUSSI UN EXPERT!** Il sait quelle viande vous aimez pour les repas d'été et peut vous aider à choisir le morceau idéal de viande naturellement tendre découpé à votre goût et aussi à un prix que vous aimez. Pour des nouvelles idées en fait de repas d'été, adoptez dès aujourd'hui votre marché amical Dominion.

**FRAÎCHEUR! QUALITÉ! BAS PRIX CHAQUE JOUR!**

Seulement la meilleure qualité

## Cuisseau de veau

De lait — Frais de la saison  
Jarret enlevé — Complet ou moitié

Lb. **63¢**

## DEMI-POULETS

Pour Bar-B-Q Catégorie "A"  
Assaisonnés — Prêts pour le grill

Lb. **45¢**

## VEAU DANS LE PANIER

Côtelettes pas de flancs

Lb. **49¢**

**ACHETEZ avec  
CONFIANCE**

Toute la viande ou produit de viande vendu au DOMINION, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

100 Timbres DOMINO en surplus avec ce coupon et l'achat d'une commande \$10 ou plus de marchandises achetées en une seule fois.  
Se termine samedi 15 mai au DOMINION.

200 Timbres DOMINO en surplus avec ce coupon et l'achat d'une commande \$20 ou plus de marchandises achetées en une seule fois.  
Se termine samedi 15 mai au DOMINION.

300 Timbres DOMINO en surplus avec ce coupon et l'achat d'une commande \$30 ou plus de marchandises achetées en une seule fois.  
Se termine samedi 15 mai au DOMINION.

400 Timbres DOMINO en surplus avec ce coupon et l'achat d'une commande \$40 ou plus de marchandises achetées en une seule fois.  
Se termine samedi 15 mai au DOMINION.



## BANANES JAUNES

Gros format "CABANA" A leur meilleur

**12¢** lb.

## TOMATES ROSES FERMES

De serre Récolte de l'Ontario

Lb. **49¢**

## CONCOMBRES

De serre — Canadiens Longs, verts, croustillants

2 pour **29¢**

### SPECIAUX DE L'ÉPICERIE

**JUS DE TOMATES** 3 btes 48 oz. \$1

"Clark's" — De fantaisie. Spécial

**FEVES AU LARD** 6 btes 15 oz. \$1

"Clark's" — Sauce aux tomates

**SOUPE aux tomates** 10 btes 10 oz. \$1

ou aux légumes "Clark's"

**GHERKINS** Pot 16 oz. 59c

Cornichons entiers sucrés "Oriental"

**OLIVES FARCIES** Pot 16 oz. 53c

Manzanilla "La Reina"

**THE EN SACS** Pqt de 60 77c

Orange Pekoe "Red Rose" — 10c de moins!

**Gagnante du grand prix de \$1,000 au jeu "4-de-suite" ou "4-d'une-sorte" des magasins DOMINION:**

**Madame LAURENT LORTIE**  
2194, rue Poulin, Québec 5, P.Q.

Des milliers d'autres participants se sont mérité de magnifiques prix en argent.

**TOUT EST GARANTI**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 15 mai, au DOMINION: 165, rue Jacques-Cartier. Aussi Plaza Val Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED



**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**CAFÉ "RED ROSE"**  
10c de moins 91c  
Sac 1 lb.  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**OIGNONS marinés "Grand Valley"**  
Pot 24 oz. 39c  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
50 avec coupon et achat de  
**JAMBON CUIT "Maple Leaf"**  
Boîte 1 1/2 lb. \$1.69  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
25 avec coupon et achat de  
**FLOCONS DE MAIS "QUAKER"**  
Paquet 12 oz. 33c  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.

**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
50 avec coupon et achat de  
**DÉTERSIF "FAB"**  
40c de moins 1.25  
Format familial  
Se termine mardi 15 mai au DOMINION.